

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

24-27 grudnia 2002 r., nr 52 (612)

Cena 1,50 zł

BOŻE NARODZINY

Boże Narodzenie to piękne święta, kojarzą się nam z pięknymi zwyczajami i tradycjami. Szopką w kościele, uroczystą Wigilią w rodzinnym gronie i mszą świętą odprawianą w nocy z 24 na 25 grudnia zwaną Pasterką. Tym razem jednak nie o tym będę pisał. Przybliżę dziś trochę faktów związanych z Bożym Narodzeniem, których być może nie zna-

my. Spędzając Święta Bożego Narodzenia od lat w tej samej tradycji, nie zastanawiamy się nad ich genezą i istotą, a może warto?

Ta najpiękniejsza i najważniejsza dla wszystkich chrześcijan historia, dotycząca narodzin Jezusa i jego życia, zaczęła się cudownie – przez Zwiastowanie, czyli od wizyty anioła.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

BĄDŹMY AKTYWNI

– Powstanie koncernu PHS daje nam realną szansę na pozyskanie dobrego inwestora, który umożliwi oddłużenie, zapewni bieżące funkcjonowanie i rozwój przedsiębiorstwa. Powinniśmy zdecydowanie wspierać proces konsolidacji czterech hut. Takie postępowanie powinna podpowiadać nasza mądrość, wiedza i doświadczenie. Bądźmy rozsądni, wrażliwi na dobre propozycje rozwiązań wewnątrz koncernu Polskie Huty Stali, po to, aby służyły one całemu hutnictwu krajowemu, ale również naszej hucie i pracownikom w niej zatrudnionym – powiedział nam prezes Zarządu PHS-HTS S.A., dyrektor generalny Jacek Woliński. Wywiad z prezesem huty zamieszcza my na str. 5.

W dzisiejszym numerze kolumna „SPORT”
wyjątkowo na str. 21!

ZAWIADOMIENIE
Lek med. Jolanta Gaczorek – okulista
Mgr inż. Jerzy Skrzypek – optyk
pracujący: os. Niepodległości
(ZAKŁAD OPTYCZNY)
OBECNIE PRACUJĄ:
Kraków, ul. Starowiślna 62

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

DELIKATESY ZIKO
Serdeczne życzenia
zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
wszystkim swoim Klientom
składa Firma „ZIKO”
os. Piastów 60

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kasety wideo)
CODZIENNE
czarno-białe i kolor 9-21

HURTOWNIA I SERWIS
MARAX
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24,
tel./fax: 643-66-01, 644-13-12
www.marax.com.pl

KUPON RABATOWY
KOTŁY, GRZEJNIKI 15%
GRZEJNIKI pow. 3000 zł 20%

PROMOCJA!

KOTŁY C.O.
(JUNKERS, VAILLANT, TERMET, ZĘBIEC itp.)
GRZEJNIKI C.O.
(PURMO, KERMI, ELECTROLUX)

RADIO TAXI
96-22
422-22-22
tel. kom. 0601-88-96-22
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 22-22-22

art BIUROWE
BIUROREX, Kraków 642-24-24
os. Młodości 8, 425-77-99
www.BiuroRex.cc.pl

BAJMOT TWÓJ SKLEP
MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów

Wszystkim Klientom
i Czytelnikom „Głosu”

składamy życzenia radosnych
Świąt Bożego Narodzenia

os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26



*Spokojnych i pełnych pogodnej radości
Świąt Bożego Narodzenia
wszystkim Czytelnikom
życzy Redakcja*

Kustodia Ziemi Świętej

PERŁA MISJI FRANCISZKAŃSKIEJ

Betlejem to dziś miasteczko skromne i niepozorne, a jednak przez wieki śpieszyły do niego tysiące pielgrzymów. Celem ich wędrówki jest skalna grota w Bazylice Narodzenia – mała nisza ze srebrną

gwiazdą w posadzce. Wchodząc do niej przez niskie wejście, trzeba zgiąć się w pół, a wewnątrz – schylić się aż do ziemi, aby ucałować miejsce narodzin Jezusa.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 9)

LINEA Zdrowych,
wesółch,
pogodnych,
Świąt Bożego
Narodzenia
życzy LINEA
Kraków
os. Słoneczna 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-36-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

Pod Wawelem
najlepiej jeździć z...
TAXI WAWEL
96-66
0501-44-96-66
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE
0800-66-66-66
Największy
rabat 30%

SYLWESTER

W LUSTRZANEJ SALI TAŃCA

os. Górali 4

♦ jak zawsze wspaniała zabawa
♦ znowu najniższa cena

- 180 zł od osoby

Inf. i rezerwacja: tel. 644-38-98 w. 21, 642-28-70

INTROLIGATOR

OPRAWA: ♦ DOKUMENTACJI
♦ DZIENNIKÓW USTAW
♦ PRAC DYPLOMOWYCH

Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

Zdrowych, wesółch
Świąt Bożego Narodzenia
życzy wszystkim Klientom
Radio Taxi
Barbakan



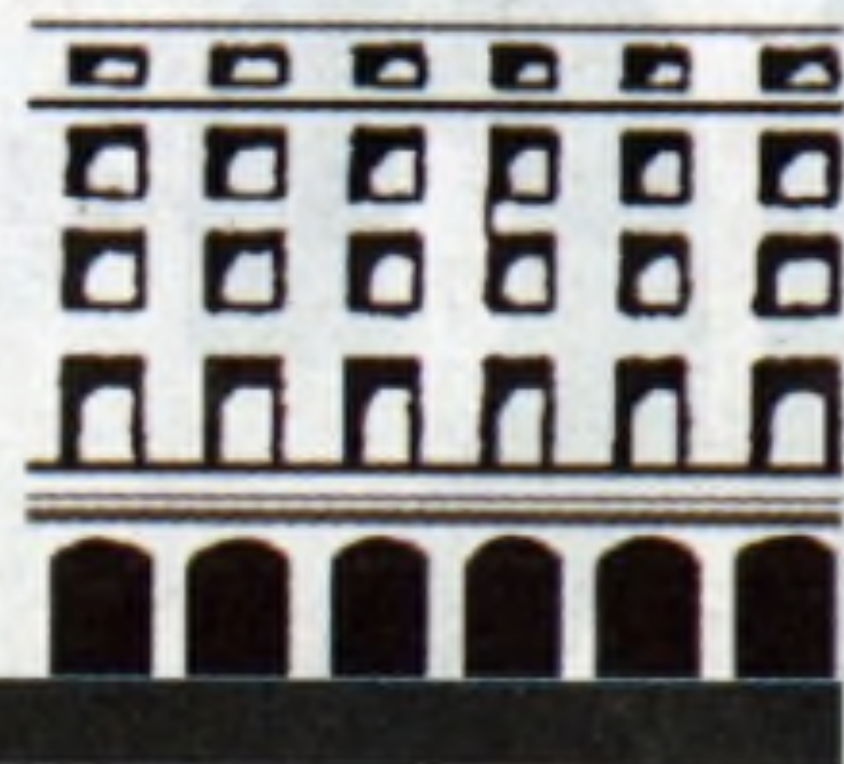
96-61

bezpłatne zamawianie 0800-400-400

OKNA PCV
DREWNIANE
ALUMINIOWE
NASZ STANDARD OKNA PCV
Nowość!
Okno 1465 x 1435 tylko 799,- (z montażem)



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

• W tym roku w wielu miejscach nowohuckich dzielnic pojawiło się wiele świątecznych dekoracji. Iluminacja placu Centralnego i al. Róż (piszemy o tym obok) wręcz zaskoczyła pozytywnie. Oby w ślad za tymi optymistycznymi akcentami poszły dalsze zmiany na lepsze dla aglomeracji nowohuckiej nie tylko dekoracyjne. (P)

PO RAZ JEDENASTY

12 stycznia 2003 roku w niedzielę zagra po raz jedenasty Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Lokalny nowohucki finał odbędzie się w Nowohuckim Centrum Kultury. Stąd na place i ulice dzielnic nowohuckich wyru-

wielka orkiestra
świątecznej
pomocy

szą wolontariusze zbierający do puszek pieniądze. Tutaj odbędzie się koncert na sali estradowej w godzinach od 15.00 do 18.00. W tym roku zostanie zorganizowany „Perski Jarmark” z którego dochody trafią do skarbony WOŚP. Tradycyjnie odbędzie się kiermasz książek za 1 zł. Dlatego Jurek Kujawski zaprasza wszystkich, którzy chcą się podarować książki lub inne zbywające w domu przedmioty do NCK, gdzie można je ofiarować na tak wspaniały cel. Zresztą mile są widziani wszyscy sponsorzy, którzy chcieli by wziąć w XI WOŚP i pomóc finansowo lub rzeczowo w organizacji nowohuckiego finału. We wszystkich sprawach można kontaktować się pod numerem telefonu 644-02-26 pod hasłem „ORKIESTRA”. (sp)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Zofia HADA-PIECYK, lat 80
Antoni KNAPIK, lat 53
Stefan PARUŻYŃSKI, lat 82

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 24.

Ładniejszy nocą niż w dzień

CENTRALNY – ILUMINOWANY



Zachwyci się ten, kto wieczorem wyjdzie na spacer w aleję Róż. W tym roku, po raz pierwszy plac jest świetnie iluminowany.

– Jest to element świątecznego przystrojenia miasta – tłumaczy Stanisław Ogarek, inspektor ds. dekoracji miasta w Zarządzie Gospodarki Komunalnej UMK. – Na 36 drzewkach rosnących w Alei Róż zawiesiliśmy aż 38 kurtyn świetlnych. Każda z nich liczy po 1600 światełek. Dodatkowo na środku placu ustawiono w tym roku oświetloną choinkę.

Świąteczne światelka będą się palić każdego wieczora aż do 9 stycznia 2003 r. Dzięki tzw. „sterowaniu zmierzchłowemu” zapalają się równocześnie z oświetleniem ulicznym i razem z nim gasną.

– Z przyjemnością otwieram okno i

oglądam rozświetlone drzewka. To naprawdę pięknie wygląda, nareszcie czujemy, że Nowa Huta jest w Krakowie. Czujemy się jak na Polach Elizejskich – oceniają świąteczne oświetlenie spotkani w alei Róż przechodnie.

W tym roku bożonarodzeniowe dekoracje będzie można zobaczyć więc nie tylko na i wokół krakowskiego Rynku. Po raz pierwszy ziluminowano także Rynek Podgórski. Tam kolorowe światelka zawieszono na żywych choinkach.

Pod koniec roku, niejako rzutem na taśmę Zarząd Dróg i Komunikacji kończąc remont Alei Róż, ustawił wreszcie w końcu grudnia 2002 r. nowe ławki. Jest ich 38. Są to proste ławki, z drewnianymi siedziskami. Na razie więc, siedzieć będzie na nich tylko... śnieg. (krys)

NAPADLI NA STARUSZKA

21 grudnia o godz. 18.00 dyspozytor Pogotowia Ratunkowego ze Szpitala im. Żeromskiego powiadomił KP Nowa Huta, że został do tego szpitala przywieziony mężczyzna z poważnymi obrażeniami głowy. Policja ustaliła, że poszkodowanym jest 78-letni mieszkaniec os. Uroczego, który pół godziny wcześniej wyszedł z domu do sklepu. Do sklepu nie dotarł. Został napadnięty przed jednym z bloków w tym osiedlu, uderzony w głowę i skaleczony w rękę. Skradziono mu portfel w którym miał 800 zł. Dochodzenie w toku. (jdz)

Wszystkim naszym Klientom
życzymy
wesołych, zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia

POCZTA POLSKA
REJONOWY URZĄD POCZTY KRAKÓW NOWA HUTA

SPOTKANIA PRZY OPŁATKU

– Zasiądźmy razem. To ogromnie ważne, że możemy być razem, wspólnie dzielić czas. Witam seniorów i zaproszonych gości... Tak rozpoczęła spotkanie przy opłatku przewodnicząca Zarządu Rejonowego PZERiL, Leokadia Pawlus. W ciepłych słowach skierowała najcenniejsze, zwłaszcza dla pokolenia rencistów i emerytów, życzenia zdrowia, rodzinnego szczęścia i wzajemnego wsparcia w potrzebie. Razem jest łatwiej w każdej sytuacji życiowej.

Wigilijną wieczerną, zorganizowaną przez Zarząd Rejonowy Związku w Nowej Hucie, na 140 osób, przygotowano 18 grudnia br. w Klubie „Jędrus”. Przybyli nań seniorzy z 23 Kół. Uroczyste dzielenie się opłatkiem poprzedził błogosławieństwem o. Niward Karsznia proboszcz parafii Szklane Domy. Po raz siódmy odbywało się tutaj tego rodzaju spotkanie i po raz siódmy celebrował je ojciec Niward. Życzenia składali także licznie przybyli goście – wiceprezydent m. Krakowa Stanisław Urbaniak, od wielu lat wspierająca działalność na rzecz najsłabszych, najuboższych, ciężko doświadczonych przez los, Włodzisław Szpulak, przewodniczący Krakowskiej Rady Niepełnosprawnych, Eugeniusz Wcisło, przewodniczący Zarządu Okręgowego PZERiL w Krakowie.

Potem była tradycyjna wieczerza. Wspólne biesiadowanie było możliwe dzięki sponsorom. Podziękowania kierowano pod adresem Grażyny Kwatery z restauracji „Piastowska”, Alicji Pęgiel właścicielki piekarni, Tadeusza Leśniaka, Jolanty Berdyn S.I. „Hutnik”, Małgorzaty Ślęzak i wielu innych darczyńców.

Spotkanie uatrakcyjniły piękne kolędy w wykonaniu zespołu „Lajkonik” z Koła nr 15, pod kierunkiem Anny Ramzy, jak zwykle w jej nowatorskim opracowaniu muzycznym.

20 grudnia br., także w Klubie „Jędrus” Domu Kultury Kraków-Nowa Huta, odbyło się kolejne uroczyste

spotkanie wigilijne. Zorganizowało je Koło nr 20 PZERiL w Nowej Hucie, grupujące seniorów z sześciu osiedli. Spotkanie przygotowano w pięknej scenarii. Złożyły się nań pomysłowe dekoracje sceny i każdego stolika, a miła atmosfera była dopełnieniem uroczystości. Napracowały się panie, i przewodnicząca Koła Henryka Krawczyk i koleżanki. Kolędy, ballady i wiersze na ten wieczór przygotował nowo wykreowany zespół „Jędrus”. Był to występ premierowy. Dzielenie się opłatkiem poprzedził życzeniami, także obecny tutaj o. Niward Karsznia. Przybył prosto z kombinatu, więc wspominał o problemach huty. Na okoliczność wigilii, mówił, że „tam, gdzie więcej Boga w sercu, tam panuje miłość i pokój...”

Za możliwość zorganizowania wieczerną dziękowano sponsorom: Markowi Pasternakowi, Spółce Pracowniczej „Warzywa Owoce”, Piekarni „Dom Chleba”, Piotrowi Czyżyńskiemu, Tomaszowi Kapurkiewiczowi, Delikatesom „Quasis”, młodzieży z Klubu „Fantazy”.

Prawie we wszystkich Kołach PZERiL w Nowej Hucie organizuje się wspólne, uroczyste spotkania przy opłatku. To ważne wydarzenie jednoczące ludzi na dobre i złe.

19 grudnia br. wigilijną wieczerzę także w gościnnym Klubie „Jędrus” organizowała Krakowska Rada Niepełnosprawnych pod kierunkiem Włodzisława Szpulaka i Zofii Sawy, przy każdej okazji starających się, by osoby niepełnosprawne miały możliwość uczestniczenia w wydarzeniach integrujących je ze środowiskiem.

W Pomaturalnej Szkole Pracowników Służb Społecznych os. Stalowe dzielili się opłatkiem niepełnosprawni i pracownicy na spotkaniu zorganizowanym przez TPD.

Wspólnie przeżyta wigilia, oprószona dobrymi życzeniami, to ważne wydarzenie. Niesie wyciszenie i nadzieję, daje siłę do zmagania się z trudnościami. (R)

JUNKERS VAILLANT
ARISTON BERETTA
♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
♦ INSTALACJE SANITARNE I C.O.
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY
MONTAŻ • TRANSPORT • RATY
F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0502 587-520
os. Niepodległości 3 (obok Pizna Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

URZĄDZENIA GRZEWCZE I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



JUNKERS



Vaillant



ARISTON

termet

MONTAŻ – RATY – SERWIS

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19
(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

CZASY SIĘ ZMIENIAJĄ

Z Władysławem Kielianem, przewodniczącym KRH NSZZ „Solidarność” rozmawia Jacek Korbas

● **Od 1 stycznia 2003 nie będzie już Huty im. Tadeusza Sendzimira.**
Władysław Kielian: Będzie oddział koncernu Polskich Hut Stali. Oddział pod nazwą Huta im. Tadeusza Sendzimira.

● **Czyli historia Huty dobiegnie końca. 52 lata i chwytit?**

– Powstanie Polskich Hut Stali nie jest końcem Huty, ani końcem hutnictwa w Polsce. Jest próbą uratowania polskiego hutnictwa, jego unowocześnienia oraz przystosowania do konkurencyjnego funkcjonowania w warunkach członkostwa Polski w Unii Europejskiej.

● **Wiele osób twierdzi, że jest to próba nieudana i mocno spóźniona.**

– Osoby te najwyraźniej uważają, że jak ma być lepiej, to lepiej niech będzie tak jak jest. A jest tak w Hucie im. T. Sendzimira: ponad 1,5 mld złotych długu i brak pieniędzy na bieżącą produkcję. Brak pieniędzy na zakup węgla dla koksowni i siłowni, na rudę i topniki, i w ogóle na wszystko. Stąd też, choć sam chciałbym mieć święty spokój, to wiem, że tak daleko Huta pracować nie będzie. Każdy z wierzycieli może w każdej chwili złożyć wniosek o upadłość. Dlatego powstanie Polskich Hut Stali, jako koncernu a nie holdingu, uważam za nieodzowne, za konieczne, za ratunkową, na której może uratować się załoga Huty Sendzimira.

● **A Rząd, który jest właścicielem Huty? Czy nie powinien zapewnić finansowania produkcji? A premier, który obiecał 65 mln kredytu, nie powinien dotrzymać obietnicy?**

– Oczywiście, że powinien. Oczywiście jest również, że właściciel, czyli Rząd RP powinien wcześniej zająć się hutnictwem, jego reorganizacją i restrukturyzacją. Niestety, żaden z Rządów po 1989 roku, żaden z ministrów Gospodarki (Przemysłu) nie widział takiej potrzeby. Dopiero Sejm we wrześniu 2001 roku przyjął Ustawę o restrukturyzacji Hutnictwa Żelaza i Stali, czego owocem jest właśnie powstały Koncern Polskie Huty Stali.

● **Koncern Polskie Huty Stali ma siedzibę w Katowicach a nie w Krakowie, ani w Nowej Hucie...**

– Gdyby to zależało od mojej decyzji, PHS miałaby siedzibę w Krakowie. Myślę, że wzięto pod uwagę siedziby trzech pozostałych Oddziałów PHS-u (huty Katowice, Florian i Cedler) i stąd śląska lokalizacja. Dla nas jednak najważniejszym jest sytuacja i przyszłość pracowników Huty Sendzimira, a nie fakt, kto z kadry HTS jest po imieniu z członkami Zarządu Polskich Hut Stali.

● **Co zatem czeka pracowników Huty Sendzimira pod nowym pracodawcą?**

– Porozumienie Społeczne które uzgodnimy i podpiszemy z Prezesem Zarządu Polskich Hut Stali p. Jerzym Podsiadło, gwarantuje pracownikom Huty:

1. Przez okres 12 miesięcy od dnia połączenia Hut warunki zatrudnienia i wynagradzania wg: Ponadzakładowego Układu Zbiorowego Pracy, Zakładowego Układu Zbiorowego Pracy HTS, Regulaminu Pracy HTS, Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych.

2. Stosowanie osłon socjalnych przy restrukturyzacji zatrudnienia, analogicznych jak w 2002 r.

3. Dokonywanie wobec pracowników Huty wszelkich świadczeń na zasadach i w wysokościach wynikających z wszystkich aktów obowiązujących dotychczas w hucie.

Nadto Prezes Zarządu PHS gwarantuje współpracę na dotychczasowych zasadach z PKZP i SKOK, a także udział związków zawodowych w negocjacjach Pakietu Socjalnego z ewentualnym inwestorem w przypadku prywatyzacji koncernu.

● **A co z będzie z pracownikami przechodzącymi do wyodrębnianych z Huty spółek? Co z kolejarzami, pracownikami koksowni?**

– W nowo powstałych spółkach pracownicy będą zatrudniani i wynagradzani na zasadach Zakładowego Układu Zbiorowego Pracy Huty. Zasady te obowiązywać będą do czasu opracowania własnych zasad wynagradzania.

Podpisaliśmy już Porozumienia dotyczące gwarancji pracowników, dotyczące pracowników Koksowni, którzy przechodzą wraz z Zakładem Koksowniczym do firmy Koksownia Zdieszowice, i spółek: Telekomunikacyjnej, Ośrodka Szkolenia i Straży Pożarnej. Nie wiadomo jednak, kiedy wymienione spółki faktycznie rozpoczną działalność, a także spółka Zakład Transportu Kolejowego, gdyż dopiero 18 grudnia doszło do podpisania aktów notarialnych zawiązujących te spółki. Tak więc termin 1 stycznia 2003 z pewnością nie wchodzi w rachubę.

● **Proszę zatem powiedzieć, dlaczego w ogóle dochodzi do takiej restrukturyzacji, w której połączenia (czterech hut w jeden koncern) przeplatają się z wyłączeniami (spółki wyodrębniane z Huty), a wszędzie mają obowiązywać dotychczasowe zasady pracy zatrudniania i wynagradzania? Przecież to czeski film!**

– Scenariusz tego, jak Pan określa, czeskiego filmu, napisał Minister Gospodarki 19 listopada i nosi on tytuł: Modyfikacja Programu Restrukturyzacji Hutnictwa Żelaza i Stali. Minister, po uprzednim przyjęciu przez Radę Ministrów, przesłał go do realizacji.

Trudno na tym etapie i w tej sytuacji ekonomicznej hutnictwa dyskutować o sensowności tego programu. Skoro jednak nie ma innych pomysłów, a Polskie Huty Stali gwarantują pracownikom zatrudnienie i płace, to nie pozostaje niestety nic innego jak iść tą drogą. Do czasu gdy prezesem HTS był p. Piotr Janeczek, istniała inna koncepcja, jego koncepcja – tzn. konsolidacja produktowa: połączenie hut Sendzimira i Floriana, oraz Katowic z Cedlerem. Piotr Janeczek od przeszło roku nie jest już prezesem Huty i wiadomo kto spowodował jego odwołanie oraz kto to odwołanie inspirował. Jego odejście było jednocześnie końcem tej koncepcji konsolidacyjnej i następnie prywatyzacyjnej, w której Huta im. T. Sendzimira zachowywała podmiotowość prawną i gospodarczą.

Nadto, jak wiadomo, program rządowy zakłada modernizację walcowni gorącej w naszej Hucie, stąd jest nadzieja, że będzie praca, będą wynagrodzenia, będą inwestycje i będzie możliwość utrzymania rodziny. A że pracodawca się zmienia, to trudno. Dotychczasowy pracodawca nie jest w stanie realizować swoich zobowiązań, więc Bogu dzięki, że jest ktoś kto te zobowiązania przejmie. Mogło być znacznie gorzej. Mogła być tragedia społeczna, jak w Hucie Częstochowa.

● **Czyli po 1 stycznia czeka hutników świetlana przyszłość...**

– Świetlaną przyszłość obiecywano ludziom przyjeżdżającym do Nowej Huty w latach 50. i 60. W połowie lat siedemdziesiątych wybudowano w Dąbrowie Górniczej Hutę Katowice i od tej pory postępować zaczęła degradacja technologiczna i techniczna naszej Huty, zaś świetlana przyszłość czekać miała pracowników Huty Katowice.

Dzisiaj tylko te dwie huty mają ponad 4 mld zł. długu, którego nie są w stanie spłacić. Nie są też w stanie znaleźć pieniędzy na bieżącą produkcję. Gdyby nie połączenie i restrukturyzacja przez koncern Polskie Huty Stali, najprawdopodobniej doszłoby do restrukturyzacji przez upadłość. A tego nie życzę największemu wrogowi.

● **Czyli więcej optymizmu na Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok.**

– Bóg się rodzi moc truchleje. Nadzieja zawsze była przy nas, a przy Świętach Bożego Narodzenia nie mieć nadziei, to grzech. A że czasy się zmieniają, zmieniają się też pracodawcy, technologie – to normalność. Życzę wszystkim czytelnikom GTN wszelkiej pomyślności i szczęścia oraz błogosławieństwa Bożego. Pracownikom Huty i spółek hutniczych – rzetelnym pracodawców, uczciwych i kompetentnych rządzących.

Podnieś rączkę Boże dziecię Błogosław Ojczyznę miłą.

● **Dziękuję za rozmowę.**

Od kilku lat, w okresie przedświątecznym, przesładuje mnie obraz człowieka, którego na kilka dni przed Wigilią spotkałem stojącego przy drzwiach jednego z nowohuckich sklepów. Nie budził sympatii. Na brzmiała, prawie sina twarz, mętny wzrok, potargane, przetłuszczone włosy, ubłocone ubranie... Zbierał po pięćdziesiąt groszy na wino.

Tydzień

Jeden
z braci moich
najmniejszych

Oczywiście można powiedzieć, że sam wybrał taki los. Sam zmarnował sobie życie (piszę w czasie przeszłym dokonanym, bo sądząc po objawach, alkohol pewno zdążył go już zabić). Od takich ludzi odwracamy się z niesmakiem, bo budzą obrzydzenie. Niektórzy z nich są zresztą otoczeni takim smrodem, że trudno się do nich zbliżyć. Prawdziwe wyrzutki, do których nikt się nie odezwie i którym nikt nie poda ręki... Dlaczego więc pamięć przywołuje obraz takiego właśnie człowieka, spotkanego kilka lat temu? Dlaczego wraca obraz wyrzutka? Dlaczego wraca przed wigilią i Bożym Narodzeniem?

W teorii bywamy doskonali. Przy wigilijnym stole zostawiamy pusty talerz (utwierdzając się w przekonaniu, że pamiętamy o jakimś bezdomnym, który w tę wyjątkową noc może zapukać do naszych drzwi), dla spokoju sumienia kupujemy wigilijną świecę, a od czasu do czasu damy parę groszy na podzian lub głodujących. Problem zaczyna się wtedy, gdy sprawy pomocy i solidarności z potrzebującymi nie da się sprowadzić do konserwy zostawionej w koszu dla ubogich. Gdy potrzeba czegoś więcej.

Pamiętam jak katecheta uczył mnie kiedyś na religii, że Chrystusa trzeba umieć dostrzec w każdym człowieku – zwłaszcza tym najbardziej pogardzanym i odrzuconym. A to znaczy – także w tym ubłoconym pijaku.

Jan L. FRANCZYK

Zdrowych i spokojnych
Świąt
Bożego Narodzenia
oraz pomyślności
w Nowym
Roku
Życzy
„Sol-Hut”



Pełnych radości i miłości
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wielu dobrych dni
w nadchodzącym Nowym roku
życzy
Komisja
Robotnicza Hutników
NSZZ „Solidarność”



Cicha noc, święta noc
pokój niesie ludziom wszem...

Błogosławionych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz pogody ducha
w nadchodzącym Roku
życzy
Kazimierz Fugiel
prezes
Towarzystwa Solidarnej Pomocy



ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI

GERDA

SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

Zdrowych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku



InterAuto
AUTORYZOWANY DEALER

Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A
Salon tel. 644-73-43
Serwis tel. 644-08-86
Kredyty tel. 685-51-55
Części i akcesoria tel. 644-78-56
Blacharnia, Lakiernia tel. 644-97-84
Auta używane tel. 680-12-50

www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

24 h Assistance
(0604) 58-40-80

MNIEJ TROSK, WIĘCEJ POWODÓW DO OPTYMIZMU,
WIELU SUKCESÓW W ŻYCIU ZAWODOWYM,
WZAJEMNEJ ŻYCZLIWOŚCI,
RODZINNEGO CIEPŁA, ZDROWIA I POMYŚLNOŚCI
WSZYSTKIM PRACOWNIKOM HUTY IM. T. SENDZIMIRA,
ICH RODZINOM ORAZ EMERYTOM I RENCISTOM
Z OKAZJI

ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I NOWEGO, 2003 ROKU
ŻYCZY

PREZES ZARZĄDU PHS-HTS SA
DYREKTOR GENERALNY
JACEK WOLIŃSKI



*Pełnych ciepła, spokoju i radości
Świąt Bożego Narodzenia
oraz
pomyślności i sukcesów
w Nowym Roku 2003
wszystkim Pracownikom
PHS-Huty im. T. Sendzimira
składa
Rada Nadzorcza PHS-HTS SA*

Huty PHS

MODERNIZACJA W CEDLERZE

21 grudnia br. PHS-Huta Cedler SA w Sosnowcu podpisała umowę z włoską firmą **Danieli & C. Officine Meccaniche S.p.A.** na modernizację walcowni walcówki stali jakościowej. Będzie to – po rozpoczęciu budowy nowej linii powlekania blach w Hucie Florian – druga z czterech głównych inwestycji Polskich Hut Stali.

Całkowity koszt projektu w PHS-Huta Cedler wyniesie ok. 117 mln zł. Zwrot poniesionych na modernizację walcowni nakładów nastąpi po upływie 4,5 roku. Modernizacja sfinansowana zostanie kredytem handlowym zaciągniętym w banku kraju dostawcy urządzeń. 85 proc. wartości dostawy urządzeń i usług pokryte będzie przez ubezpieczony, długoterminowy kredyt, a 15 proc. – przez pożyczkę komercyjną. Kredyty te sponowane będą dostawami wyrobów Huty Cedler w ciągu 5 lat po zakończeniu modernizacji walcowni.

Uruchomiona w roku 1973 walcownia walcówki stali jakościowej poddana została pierwszej modernizacji w 1990 roku. By dalej produkować, walcownia musiałaby przejść bardzo kosztowny remont kapitalny, który i tak nie dałby odpowiednich efektów ekonomicznych, marketingowych, technicznych i środowiskowych. Dlatego też podjęto decyzję o gruntownej modernizacji wydziału. Umożliwi ona m.in. znaczną poprawę w zakresie ochrony środowiska, poprawi efektywność ekonomiczną, podniesie jakość wyrobów i zwiększy zdolność produkcyjną o 200 tys. ton na rok: z obecnych 551 tys ton do 751 tys. ton w rok po modernizacji.

Nowe urządzenia umożliwią produkowanie wymaganych przez klientów kręgów walcówki o masie 2400 ton (obecnie 950). Walcownia

dostosowana zostanie do przerobu kręgów z Huty Katowice o wymiarze 160 mm, które ze względu na efektywność ekonomiczną ciągłego odlewania stali, zastąpią kęsy o wymiarze 105 mm.

PHS-Huta Cedler SA jest największym producentem walcówki w Polsce. Udział huty w krajowym rynku tych wyrobów, których największym odbiorcą jest przemysł budowlany, sięga 48 proc. Oprócz walcowni walcówki Huta Cedler posiada także nowoczesną linię przetwarzania taśm gorącowalcowanych na taśmy zimnowalcowane. Linia ta w latach 1996–2002 została zmodernizowana i wyposażona w gniazdo obróbki cieplnej (wyżarzanie rekrystalizujące), oparte na najnowszej w świecie technologii (atmosfera wodorowa) firmy Ebner.

Przypomnijmy, że program inwestycyjny PHS SA obejmuje cztery kluczowe projekty. Oprócz nowej linii powlekania blach w Hucie Florian oraz modernizacji walcowni walcówki stali jakościowej w Hucie Cedler, zostanie zmodernizowana walcownia gorąca w Hucie im. T. Sendzimira (koszt wyniesie ok. 800 mln zł), a w Hucie Katowice wybudowany będzie c.o.s nr 3 typu uniwersalnego, przeznaczony do odlewania wlewków płaskich i prostokątnych.

Na inwestycje w Polskich Hutach Stali SA planuje się wydatkować ok. 2,4 mld zł.

TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO

W drugą sobotę przyszłego roku, 11 stycznia, odbędzie się w Domu Młodego Hutnika w os. Stalowym Otwarty Turniej Tenisa Stołowego o mistrzostwo PHS-HTS SA. Zawody rozpoczną się o godz. 10 rano. Zgłoszenia do turnieju przyjmuje, udzielając jednocześnie wszystkich niezbędnych informacji, Władysław Łopatka, tel. 644-17-57 lub przez centralę huty 644-46-66, wewn. 31-35.

Do pracowników PHS-Huta im. T. Sendzimira S.A. i spółek zależnych

Szanowni Państwo

Koniec roku to czas dokonywania bilansów i formułowania nowych planów. Każdy z nas w tym okresie zastanawia się na tym, co udało się osiągnąć w ostatnich 12 miesiącach w pracy w domu, w rodzinie, a także nad tym, jakie z najpilniejszych i najważniejszych spraw czekają jeszcze na rozwiązanie.

Ja, z racji pełnionej funkcji, myślę przede wszystkim o tym, jaki był mijający rok dla nowego podmiotu Polskie Huty Stali SA i wszystkich czterech hut wchodzących w jego skład, a także o tym, co przed nami...

Nie ulega wątpliwości, że był to bardzo trudny rok. Rok, w którym ważyły się losy naszych hut i całego sektora stalowego. Ogólna jego ocena jest jednak zdecydowanie pozytywna. Dzięki ogromnemu wysiłkowi załóg, kadry inżynierjno-technicznej oraz zarządów poszczególnych hut i zarządu PHS udało się rozwiązać wiele najpilniejszych spraw i zahamować, a w niektórych przypadkach nawet odwrócić niekorzystne tendencje. Przede wszystkim zaś, po 10 latach wzajemnej konkurencji, działamy wreszcie razem. Odnawialiśmy już pierwsze efekty ściślejszej współpracy hut w ramach PHS, efekty synergii. Kontynuowana była restrukturyzacja techniczna hut. Rozpoczęliśmy realizację naszych planów inwestycyjnych. Program PHS w tym względzie obejmuje cztery kluczowe projekty. Umożliwią one: wydatną poprawę jakości produkowanych wyrobów, poprawę rentowności i ograniczenie szkodliwego oddziaływania na środowisko naturalne oraz znaczne wzbogacenie oferty asortymentowej i skuteczniejszą konkurencję na rynku krajowym i rynkach zewnętrznych. Największą pod względem wartości i jednocześnie najważniejszą inwestycją będzie modernizacja w Waszej Hucie walcowni gorącej blach. Mam nadzieję, że istniejące

przeszkody zostaną zlikwidowane i że w I półroczu 2003 roku będzie można przystąpić do realizacji tego projektu.

Mając na uwadze przyszłość naszej branży, nie można nie wspomnieć o pomyślnie zakończonych rozmowach z Komisją Europejską w sprawie hutnictwa. Osiągnięty kompromis stwarza nam dobrą perspektywę.

W najbliższych dniach nastąpi rejestracja wieloodziałowego przedsiębiorstwa Polskie Huty Stali SA. Od 1 stycznia 2003 r. będziemy jedną firmą, jedną wielką rodziną. Mamy jasno określony cel. W ciągu 3–4 lat, po zrealizowaniu planów restrukturyzacyjnych i inwestycyjnych, Polskie Huty Stali staną się firmą trwale rentowną, liczącą się w Europie, mogącą skutecznie konkurować z największymi światowymi koncernami stalowymi. Już dziś stanowią przedmiot dużego zainteresowania potencjalnych inwestorów zagranicznych. Wiele wskazuje na to, że w nadchodzącym roku 2003 pozyskamy inwestora strategicznego, który zapewni naszej firmie stabilny rozwój. Ale najważniejszą, tak jak dotychczas, zależą od naszego wysiłku oraz wiary w sens dokonywanych zmian.

Szanowni Państwo

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia pragnę złożyć wszystkim pracownikom Huty im. T. Sendzimira i jej spółek zależnych jak najserdeczniejsze życzenia zdrowia, radości, spokoju oraz wszelkiej pomyślności. W nadchodzącym zaś Nowym Roku życzę samych szczęśliwych dni, a także wiele optymizmu i spełnienia wszelkich marzeń.

Z wyrazami szacunku
Jerzy Podsiadło

LOK W DZIAŁANIU

Strzelectwo to druga, po piłce nożnej, popularna dyscyplina sportu wśród pracowników huty i okolicznych spółek. Świadczy o tym liczba zgłoszeń indywidualnych i drużynowych do każdego zawodów. Zwykle organizatorzy zawodów, działacze Ligi Obrony Kraju przy HTS, a konkretnie klubu strzeleckiego, mają kłopot z nadmiarem chętnych. Dla popularizatorów strzelectwa jest to raczej powód do zadowolenia niż żal. Ta liczba przekłada się także na poziom zawodów i uzyskiwanych wyników. Wspaniałych rezultatów nie powstydziłby się nawet wyczynowiec, mistrzowie Polski. Tych ostatnich zresztą w swoich szeregach ma już klub strzelecki, a jest to młodsze pokolenie nowohuckiej młodzieży, zachęcone przykładem starszych. Takie nazwiska jak Agnieszka Solarska, Paweł Krajewski, Agnieszka Przybylska, Łukasz Prostacki, Elżbieta Ochrya, Anna Wilkowska są już dobrze znane w sportowym świecie.

Pod patronatem Zarządu Fabrycznego LOK przy HTS organizuje się kilkanaście imprez, które na stałe weszły do kalendarza. Zwykle pod koniec roku w czasie uroczystego plenum hutniczej organizacji nadarza się okazja do spotkania z triumfatorami wszystkich zawodów i oraz działaczami. Wręczane są nagrody oraz odznaczenia organizacyjne.

W czasie ostatniego spotkania – 11 grudnia br. fundatorzy pucharów mieli okazję ofiarować je osobom laureatom. Rywalizację o puchar Prezesa Zarządu PHS-HTS Jacka Wolińskiego wygrała drużyna SKOK w składzie: Krzysztof Solarski, Dariusz Opalski, Marek Prostacki. Do tego samego zespołu pod egidą SKOK, ale w nieco innym zestawieniu (Krzysztofa Solarzkiego zastąpił Bogdan Borowski) trafił także puchar za zwycięstwo w Międzywydziałowej Lidze Strzeleckiej HTS.

W przededniu jubileuszu 35-lecia hutniczego LOK wręczono też działaczom

oraz organizacjom wspierającym okolicznościowe medale. Medal zbiorowy „Za zasługi dla LOK” przyznano trzem organizacjom związkowym: **NSZZ Pracowników HTS SA, KRH NSZZ „Solidarność” HTS SA oraz Autonomicznemu Hutniczemu Związkowi Zawodowemu**. Medale „Za wybitne zasługi dla LOK” wręczono **Stanisławowi Janidze i Józefowi Szostakowi**, medale zaś „Za zasługi dla LOK” – Sta-



Prezes huty Jacek Woliński w akcji.

nisławowi Bajorowi i Tadeuszowi Mazoniowi (złote); Andrzejowi Skotniczemu (srebrny); Januszowi Kaczorowi, Pawłowi Krajewskiemu, Józefowi Tokarskiemu i Wiesławowi Małonczykowi. Jednocześnie poinformowano, że obecnemu prezesowi Zarządu Fabrycznego LOK HTS **Januszowi Razowskiemu** minister obrony narodowej przyznał jedno z najwyższych resortowych odznaczeń „Za zasługi dla obronności kraju”.

Spotkanie plenarne było też okazją do podsumowania roku. Działacze LOK uczestniczyli, w roli współgospodarzy, w wielu imprezach plenerowych o charakterze rekreacyjnym. Pod ich czujnym okiem można było ocenić umiejętności strzeleckie na festynach związkowych. Jednak z każdym rokiem coraz większą popularnością cieszą się akcje adresowane do młodzieży. W czasie ferii zimowych aż 1004 uczniów nowohuckich szkół wzięło udział w zajęciach organizowanych przez klub strzelecki i klub radiowy. Podobną atencją

cieszyły się zajęcia wakacyjne. Było to możliwe dzięki zaangażowaniu wielu działaczy. To właśnie do nich prezes hutniczego LOK kierował szczególne słowa podziękowania, jednocześnie nie kryjąc problemów, z jakimi organizacja boryka się na co dzień.

– W celu uaktywnienia i ukierunkowania pracy w wydziałowych kołach i klubach specjalistycznych LOK organizowane były okresowe spotkania z aktywnymi organizacjami – mówił wiceprezes Zarządu Fabrycznego LOK ds. organizacyjnych **Józef Placha**. Częściowo nam się to udało, czego dowodem jest udział członków oraz pracowników huty w imprezach organizowanych przez LOK czy organizowanie zawodów i imprez w terenie przez wydziałowe koła czy specjalistyczne kluby. W dalszym ciągu niepokoi nas postępująca apatia w pracy większości kół wydziałowych. Przyczyn, naszym zdaniem, jest wiele, jedną z nich i zasadniczą jest brak zainteresowania ze strony pracowników huty, a także brak chęci przynależności oraz działania w jakiegokolwiek organizacji, w tym w samym LOK. Są natomiast chętni do udziału w imprezach organizowanych przez naszą organizację, ale bez żadnych zobowiązań ze swej strony. Do tego również w znacznym stopniu przyczynia się sytuacja gospodarcza w kraju oraz niepewność jutra w zakładzie pracy. Zadania organizacyjno-statutowe realizowane były na miarę naszych możliwości finansowych bez pomocy władz zwierzchnich, a przy pomocy naszego aktywów, który jeszcze posiadamy, oraz przychylności władz administracyjnych huty. Słowa uznania i podziękowania należą się organizacjom związkowym za dobrą współpracę oraz pomoc finansową, dzięki której możliwe było przeprowadzenie niektórych imprez sportowo-obronnych.

(pen)
Fot. Adam Miszczuk

SWOJĄ AKTYWNOŚCIĄ BUDUJMY WŁASNĄ POZYCJĘ

Rozmowa z prezesem Zarządu PHS-HTS S.A., dyrektorem generalnym, Jackiem Wolińskim

– Kończy się powoli rok 2002. Jaki on był dla Huty im. Tadeusza Sendzimira, dla jej pracowników?

– Duży wpływ na sytuację huty w tym roku miały wydarzenia roku 2001, który nie okazał się dla nas korzystny. Przypomnę tylko wniosek o otwarcie sądowego postępowania układowego. To oczywiście odcisnęło piętno na sytuacji huty w kończącym się właśnie roku 2002. Wiele zdarzeń, którym musieliśmy stawić czoła, wynikało z sądowej procedury układowej. Przypomnę, że czekając na zatwierdzającą układ decyzję sądu, borykaliśmy się ze spadkiem koniunktury na rynku, czekaliśmy na wprowadzenie przez rząd rozwiązań prawnych chroniących rodzimy rynek i musieliśmy przyjąć do wiadomości nie najlepszą sytuację całej polskiej gospodarki. Oczekiwanie na decyzję sądu w sprawie układu oraz brak zaufania naszych dostawców surowców, materiałów i nośników energii powodowały ogromne problemy zaopatrzeniowe, przekładające się na trudności związane z realizacją zamówień na nasze wyroby.

Sporo pracy i uwagi poświęciliśmy wiosną tego roku tworzeniu spółki Polskie Huty Stali, z początkową strukturą holdingową. W jej skład weszły cztery huty – Cedler, Florian, Katowice i Huta Sendzimira. Rząd przyjął program restrukturyzacji krajowego hutnictwa, a do nas należała i należy realizacja zadań zawartych w tym programie. Śledziliśmy pilnie negocjacje rządu z Unią Europejską. Oczywiście najbardziej nas interesowała polityka konkurencji, z pakietem hutniczym i oceną programów restrukturyzacji hut przez pracującą dla Unii firmę konsultingową Euro Strategy. Przypomnę jeszcze badanie hut wchodzących w skład PHS przez firmy zainteresowane prywatyzacją naszego hutnictwa.

– Po przychylniej dla nas decyzji sądu, wprowadzającej postępowanie układowe z wierzycielami, mogliśmy chyba pozwolić sobie wreszcie na optymizm w spojrzeniu na przyszłość huty?

– Układ z wierzycielami jest dla huty na pewno dobrodziejstwem. Niektóre nasze wierzytelności zostały zredukowane o 40 proc. i będą spłacane w 20 kwartalnych ratach. Potrzebna jest oczywiście pełna dyscyplina płatnicza, aby nasi wierzyciele nie podważali układu. Tylko mniej więcej połowa z naszych wynoszących około 1,6 mld zł wierzytelności jest objęta sądowym postępowaniem układowym. Prowadzimy też intensywne prace oddłużeniowe, wykorzystując zasady wynikające z ustawy o restrukturyzacji hutnictwa i tzw. pakietu wicepremiera Kołodki. Trzeba w tym miejscu podkreślić ogromną pracę pracowników pionu finansowego, radców prawnych i Biura Zarządu, a także ogromnej rzeszy hutników, którzy prowadzili rozmowy z wierzycielami. Oni często pracowali „na okrągły zegar”.

Wielkie podziękowania należą się służbom zaopatrzenia, sprzedaży i produkcyjnym za ogromny wysiłek włożony w pracę w tym roku. Oni pracowali ze zrozumieniem potrzeb huty, przy niedostatecznym kapita-

le obrotowym. Słyszając pretensje dostawców i prowadząc proces produkcyjny przy niedostatecznym zaopatrzeniu, tłumaczyli naszym klientom powody przesunięć terminów realizacji ich zamówień. Ci ludzie cały czas szukali rozwiązania problemów, z którymi mieliśmy do czynienia. Za tę determinację w

rów strategicznych dla Huty Katowice i Huty im. T. Sendzimira. Bez prywatyzacji sektora hutniczego trudno będzie planować jego pomyslną przyszłość. Wydaje się, że na prywatyzację koncernu PHS nie brakuje chętnych. Kapitał prywatyzacyjny jest potrzebny na dokonanie procesu modernizacji, który

Wszyscy chcielibyśmy wiedzieć więcej, niecierpliwimy się z powodu braku doprecyzowania struktur, zasad, uregulowań, kompetencji i pełnomocnictw, które będą wymagane od 1 stycznia przyszłego roku. Wiadomo, że przejście od struktury holdingowej do koncernowej będzie następować stopniowo, etapa-

liwią osiągnięcie wspomnianego celu. Unia Europejska oczekuje, że kraje do niej wstępujące, w tym Polska, będą posiadały zdrowe, zdolne konkurować na otwartym rynku hutnictwo. Mamy jeszcze kilka lat, aby dostosować naszą branżę stalową do oczekiwań Europy. Nie wolno tego czasu zmarnować. Unia Europejska z pewnością będzie nadzorować realizację wynegocjowanych programów restrukturyzacyjnych. W tym miejscu chciałbym bardzo podziękować liderom i członkom zespołów, odpowiedzialnych za realizację zadań, ustalonych w programie restrukturyzacji. Oczywiście mają jeszcze przed sobą znaczny trud, ale już do tej pory wykonali sporo pracy.

– Słychać głosy podważające zasadność wydzielania z organizmu huty kolejnych spółek. Czy musimy to robić?

– Kontynuujemy działania rozpoczęte w latach 90. Chcemy od tzw. linii stali oddzielić i przekształcić w spółki wszystkie wydziały usługowe i serwisowe. Robimy to samo, co kraje będące w Unii Europejskiej przeprowadziły w swoim hutnictwie 10 czy 15 lat temu. Takie działania są po prostu konieczne. Łatwiej będzie znaleźć partnerów właśnie dla wydzielonych spółek, które będą musiały podjąć próbę wyjścia poza dotychczasowe schematy działania. Wiem i rozumiem, jak trudne dla pracowników są to procesy. Rozumiem obawy i lęki im towarzyszące. Musimy jednak próbować, musimy być aktywni, musimy dać sobie wzajemnie szansę i wykorzystać wszystkie pomysły po to, aby uratować jak najwięcej miejsc pracy, ale tych efektywnych ekonomicznie, przynoszących zyski, a nie straty.

– Czego można życzyć hutnikom na święta i nadchodzący nowy rok?

– Święta Bożego Narodzenia i zbliżający się Nowy Rok są szczególną okazją, aby do całej Krakowskiej Rodziny Hutniczej skierować najserdeczniejsze życzenia. Niech nadchodzący rok okaże się dla nas pomyslny. Życzę Wam, Drodzy Hutnicy, abyście poradzi sobie z czekającymi nas wyzwaniami. Jednocześnie chciałbym Wam bardzo podziękować za ogromny trud, wysiłek, zaangażowanie i poświęcenie dla huty, w kończącym się za kilka dni starym roku. Życzę Wam spokojnych, ciepłych i rodzinnych świąt.

– Dziękuję bardzo za rozmowę.

JACEK KRĄG
FOT. ADAM GRZYŃSKI



pracy chcę bardzo gorąco podziękować.

– Ciężko pracowali chyba nie tylko hutnicy. Mamy chyba wciąż jeszcze przyjaciół poza bramami huty?

– Napięcie i nerwowość towarzyszyły nam wszystkim do samego końca przygotowywania układu z wierzycielami. Wiele instytucji i osób z zewnątrz wspierało nas w tej pracy. Pomagali w działaniach potrzebnych do pozyskania jak największej liczby głosów i wymaganego kapitału podczas sądowego zgromadzenia wierzycieli. Naszą ogromną wdzięczność jesteśmy winni również samym wierzycielom, którzy po raz kolejny zaufali hucie i uznali, że HTS ma szansę. Oddali wymaganą liczbę głosów za układem.

Chciałbym podziękować wierzycielom huty oraz wszystkim tym, którzy wspierali nasze starania o pozytywny wynik decyzji zgromadzenia wierzycieli. Ich starania są dowodem na pozytywną ocenę naszych działań restrukturyzacyjnych. To jednak również zobowiązanie dla wszystkich pracowników huty – nie możemy zawieść ich zaufania, musimy zrealizować program restrukturyzacyjny do końca.

– Rozmowy hutników koncentrują się teraz najczęściej wokół koncernu Polskie Huty Stali. Jakie powinny być nasze oczekiwania, szanse, może obawy?

– Biorąc pod uwagę obowiązujące w światowym przemyśle tendencje, konsolidacje potentatów, łączenie się producentów w ogromne koncerny, nie mieliśmy innej drogi. Nie powiodły się wcześniejsze indywidualne próby szukania partne-

pozwoły na konkurowanie z najlepszymi na otwartym rynku. Szansę w tej walce będzie miał duży koncern, a nie rozproszone huty. Jeżeli mamy obecnie nadzieję na prywatyzację hutnictwa, to powinniśmy ją lokować właśnie w PHS.

Powstanie koncernu PHS daje nam realną szansę na pozyskanie dobrego inwestora, który umożliwi oddłużenie, zapewni bieżące funkcjonowanie i rozwój przedsiębiorstwa. Powinniśmy zdecydowanie wspierać proces konsolidacji czterech hut. Takie postępowanie powinno podpowiadać nasza mądrość, wiedza i doświadczenie. Bądźmy rozsądni, wrażliwi na dobre propozycje rozwiązań wewnątrz koncernu Polskie Huty Stali, po to, aby służyły one całemu hutnictwu krajowemu, ale również naszej hucie i pracownikom w niej zatrudnionym.

– Niektórzy hutnicy narzekają, że właściwie wciąż niewiele więdzą o nowym koncernie, inni ciężko pracują nad jego tworzeniem. Czy muszą z obawą spoglądać w przyszłość?

– W tworzeniu struktur PHS uczestniczyli i cały czas uczestniczą pracownicy HTS z różnych komórek organizacyjnych. Przygotowują liczne informacje, dane i zestawienia. Odbývá się mnóstwo spotkań. Wyjazdy do Katowic to dla wielu teraz codzienność. Nie można nie podziękować wszystkim uczestnikom tego procesu, zwłaszcza tym najbardziej kreatywnym i aktywnym, tym, którzy potrafią przełamywać bariery i pokonywać trudności, którzy nie zniechęcają się, nie ograniczają się wyłącznie do krytykowania, są uparci w swoim działaniu.

Dziękując wszystkim za dotychczasowy wysiłek, proszę jednocześnie o cierpliwość i wytrwałość w pracy nad tworzeniem struktury koncernowej. Swoją aktywnością musimy budować własną pozycję w PHS S.A. Mamy tam życzliwych nam ludzi. Zawsze mogliśmy liczyć na prezesa Jerzego Podsiadłę i wiceprezesa Czesława Skowronka oraz inne osoby. Oni stawiają czterem hutom spore wymagania, oczekują na realizację zadań w ramach programu restrukturyzacyjnego, ale pamiętajmy, że to wszystko robia dla dobra hutnictwa.

– Perspektywa wejścia do Unii Europejskiej za dwa lata stawia chyba przed nami nowe wyzwania?

– Unia Europejska stawia przed nami ważny cel – osiągnięcie wskaźników efektywności ekonomicznej przez polskie hutnictwo do końca 2006 roku. Tak więc musimy planować takie zdolności produkcyjne, myśleć nad takimi programami inwestycyjnymi, zabiegać o taką pomoc publiczną i wykazywać się taką produktywnością, które umoż-

GŁOS
HTS S.A.

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

GŁOS video

„EPOKA LODOWCOWA” – reż. Chris Wenge.

Kolejna kreskówka, która stała się już kilka miesięcy temu ogromnym hitem kinowym. Nie inaczej będzie chyba również w przypadku wersji filmu na wideo. Przyglądamy się zabawnym przygodom olbrzymiego mamuta, obdarzonego niekonwencjonalnym poczuciem humoru i wyjątkowego towarzyskiego leniwa oraz dwulicowego tygrysa. Zwierzęta wyruszają w daleką, niebezpieczną podróż, aby zwrócić zagubione ludzkie dziecko jego prawdziwej rodzinie. Tak jak w przypadku wielu filmów animowanych, również „Epoka lodowcowa” podoba się wszystkim, chociaż przeznaczona jest przede wszystkim dla dzieci. Dorośli jednak śmieją się głośniej.

Bal Sylwestrowy 2002

w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232

Bal rozpocznie się o godz. 20.00 i potrwa do rana.

Gra orkiestra profesjonalna „Avista”. Będzie również dyskoteka.

W programie przewidziane są różne konkursy z nagrodami.

Szef kuchni poleca wykwintne menu: trzy posiłki ciepłe, zakąski, tort, owoce, napoje oraz szampan.

Gwarantowana dobra zabawa w pięknej scenarii.

Rezerwacja i sprzedaż biletów – Budynek A, pokój nr 125, w godz. 8.30 do 15.30 w listopadzie. W grudniu w godz. 8.30 do 18.00.

Informacja pod numerami telefonów: 644-75-43, 644-05-80, 644-02-66 wew. 303. Tel. Kom. 0607-296-002.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)

organizuje przyjęcia okolicznościowe:

* **WESELA** * **SPOTKANIA FIRMOWE** * **BANKIETY**
Wieczorki przy muzyce – „Klub Samotnych Serc”
piątki i niedziele, godz. 18-23 (wstęp wolny) **Tel. 0501-444-890**

FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE
ZABUDOWY
BALKONÓW
• ZADASZENIA
• WITRYNY
• DRZWI I OKNA
Z ALUMINIUM

EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na

PYSZNA RYBKĘ!

Organizujemy
wesela
i przyjęcia
okolicznościowe
do 120 osób.

Notowania cenowe

NA PL. BIEŃCZYCE

Tym razem notowania cenowe będą nietypowe, chociaż zachowają swój charakter rekomendujący zakupy. Nie ma to jak dokonywać ich na rodzimym placu targowym. Polecam jeden z najstarszych placów w Bieńczycach. Można tutaj kupić owoce, warzywa, kwiaty, ale są tu także sklepy spożywcze i przemysłowe. Plac ten zmienia pomału oblicze i staje coraz bardziej zadbane i nowoczesny. Zresztą w przyszłym roku zostaną tutaj przeprowadzone kolejne modernizacje. Na szczęście wrośnięci od lat w pejzaż tego placu kupcy pozostaną. Nie ma to jak kupić kwiaty, a teraz stroiki i ozdoby świąteczne w kwiaciarni „Cupido” u Wandy Kozłowskiej. Dorodne i świeże jarzyny są na stoisku państwa Myszków, gdzie uśmiechnięta pani Ala wraz z synem Arkiem zawsze nas mile i sprawnie obsługuje. Najlepszy barszcz biały i czerwony kupimy u pani Kazi. Idąc dalej na stołach handlując od lat owocami i warzywami pani Małgosia i pan Piotruś, którzy w okresie przedświątecznym polecają wszystko, co umili nam święta. Pani Teresie Wójcik często pomaga rodzina z mężem, córką i synami. Po drugiej stronie kupimy autentyczny miód z własnej pasieki górskiej pana Tadeusza Łaszczyka. Jak trzeba, to polskie złotówki wymienimy na euro lub dolary w kantorze Józefa Szadego. Obok jest sklep państwa Kumorków, który przejęła córka po tragicznej śmierci właścicieli. Mógłbym dalej przybliżać wrośnięte w pejzaż miejsca na pl. targowym Bieńczyce, ale sądzę, że sami Czytelnicy je też znają. Cenię tych polskich kupców na których nastały złe czasy i robimy zakupy nie w wielkich molochach, ale u takich handlowców, którzy do nas się uśmiechną, mile obsłużą i są nam znani. (p)

*Kierownictwo i pracownicy
Powszechnej Agencji Handlowej
oraz wszyscy kupcy
z bieńczyckiego placu targowego,
życzą Szanownym Klientom
zdrowych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
i wszelkiej pomyślności
w Nowym 2003 roku.*

WALUTA

Przyjazd na święta osób pracujących za granicą zwiększył podaż waluty, w związku z czym znacznie ona potaniała. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 3,80–3,87 zł, euro: 3,90–3,96 zł, frank szwajcarski: 2,60–2,70 zł.

STAŚ MARKET

os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

**ZAPRASZA
NA REWELACYJNIE
TANIE ŚWIĄTECZNE
ZAKUPY**

*Zdrowych, radosnych
i przy obficie
zastawionym stole*

*Świąt
Bożego
Narodzenia*

życzą

*kierownictwo
i pracownicy*



50-lecie Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta” (3)

ZŁOTY MEDAL W ANGLII

W latach 1960–1961 zespół sporo występował. Dużo było koncertów uświetniających różne uroczystości państwowe. Podjęto wtedy próbę re-aktywowania chóru. Niestety, próba ta zakończyła się niepowodzeniem. Jednak pomimo tych trudności, zespół utrzymywał niezłą formę, czego najlepszym dowodem były zaproszenia z zagranicy. Po raz kolejny pojechali na Węgry (dwa koncerty w Seged i dwa w Budapeszcie). W kraju odnieśli spory sukces. 2 czerwca 1961 roku zdobyli pierwsze miejsce podczas ogólnopolskich eliminacji zespołów estradowych we Wrocławiu.



W kwietniu 1962 roku „Nowa Huta”, jako pierwszy nieprofesjonalny polski zespół ludowy, wyruszyła w podróż za „żelazną kurtynę”, czyli do Europy Zachodniej. Była to podróż do Wielkiej Brytanii. Komisja Kultury Centralnej Rady Związków Zawodowych wytypowała zespół do udziału w Międzynarodowym Festiwalu Muzyki i Tańca w Castletown na wyspie Man. Właściwie trudno mówić w tym przypadku o zespole, ponieważ do Wielkiej Brytanii pojechało tylko kilka osób z grupy tanecznej – Celina Blasewacz, Ewa Blasewacz, Aniela Kocyłowska, Antonina Paluchówna, Janusz Chytrzyński, Marian Cichoń, Anatol Kocyłowski i Ryszard Magnuszewski. Młodą tancerzom towarzyszyli – sopranistka Alicja Sławecka, akompaniator Marian Korzonek i choreograf, kierownik artystyczny Henryk Duda.

Nowohucki zespół przygotował w swoim programie krakowiaka, kujawiaka z oberkiem, mazura oraz tańce z regionu rzeszowskiego. W brytyjskim festiwalu uczestniczyły zespoły z kilkunastu państw. Gości z Nowej Huty zaliczono do najlepszych i wyróżniono złotym medalem. Po festiwalu, zaproszeni przez angielską Polonię, artyści pojechali na występy po Anglii i Szkocji. Nowohucki zespół był oklaskiwany w największych salach koncertowych Glasgow, Edynburga i Manchesteru. Na zakończenie tego pełnego sukcesów tournée, dali występ przed kamerami angielskiej telewizji.

Rok 1963 to rok jubileuszu. „Nowa Huta” obchodziła dziesięciolecie swojego powstania. Zespół Tańca Domu Kultury Huty im. Lenina zaprezentował z tej okazji 25 maja w Hali Widowiskowo-Sportowej HiL (znanej wtedy jako Hala Garaży) bardzo bogaty artystycznie, trzyczęściowy program. Kierownictwu zespołu wręczono podczas koncertu nagrody i wyróżnienia.

Uczestnicy tego jubileuszu wspominają, że koncert miał bardzo uroczysty charakter. Publiczność oklaskiwała gorąco cały program, brawa otrzymali zarówno starsi członkowie „Nowej Huty”, pracujący w zespole najdłużej, jak i grupa druga, czyli młodzież. Ta grupa składała się z uczniów nowohuckich szkół średnich. Najgłośniejszą publiczność oklaskiwała kujawiaka z oberkiem. Ten taniec zresztą przyczynił się w dużej mierze do zdobycia przez zespół złotego medalu w Wielkiej Brytanii.

Niezapomniane wrażenie wywarła na publiczności ostatnia część jubileuszowego koncertu. Balet jednoaktowy „Wesele w Ojcowie” do muzyki Karola Kurpińskiego okazał się sporym sukcesem i stał się przebojem zespołu na wiele lat. Balet był zamierzeniem bardzo ambitnym, wymagającym znacznego wysiłku organizacyjnego i artystycznego od wykonawców i wszystkich tych, którzy uczestniczyli w procesie jego powstawania. Kierownik artystyczny „Nowej Huty” z tamtego okresu Henryk Duda tak o tym wtedy mówił:

– „Warto było się pokusić o taki wysiłek, gdyż muzyka Karola Kurpińskiego jest wyjątkowo piękna, a tematyka baletu wydaje się bardzo nam bliska, bo krakowska. Poza tym zespół na bardzo dobrym poziomie technicznym nie powinien się ograniczać i mógł się pokusić o stworzenie jednolitego programu artystycznego”.

Na tym niespodzianki roku jubileuszowego się nie skończyły. Światło dzienne ujrzała trochę później również kolejna premiera. Tym razem był to obrazek baletowy, opracowany w nowoczesnych rytmach pt. „Hutnicy po pracy”. Ten program „Nowa Huta” przedstawiła w Pałacu Młodzieży w Katowicach na wielkiej imprezie hutniczej. (cdn)

JACEK KRĄG

**Koncerty jubileuszowe
Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta”
odbędą się 10 i 11 stycznia 2003 r.
Zaproszenia do odebrania w sekretariacie NCK.**

Profesjonalna Szkoła Języków JĘZYK ANGIELSKI – MATURA

– skuteczne przygotowanie do egzaminu podstawowego i rozszerzonego

EGZAMINY WSTĘPNE NA WYŻSZE UCZELNIE

– skuteczne przygotowanie

Prowadzimy również:

- przygotowanie do egzaminów Cambridge, FCE, CAE, Proficiency
- konwersacje
- kursy na wszystkich poziomach zaawansowania
- naukę dzieci w wieku 4–6 lat metodą naturalną

Gwarantujemy: wysoki poziom kadry nauczycielskiej, skuteczność, ciekawe zajęcia.

Instytut Przedsiębiorczości PRYMUS

31-946 Kraków, os. Teatralne 24,

e-mail: prymus@prymus.krakow.pl tel. (012) 685-56-53

„OD WANDY DO SENDZIMIRA” PO RAZ DRUGI

W ubiegłym roku szkolnym Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida w Nowej Hucie był inicjatorem cieszącego się dużym zainteresowaniem młodzieży konkursu „Od Wandy do Sendzimira”. Przedmiotem były dzieje terenów, na których zlokalizowana została Nowa Huta – od czasów najdawniejszych do II wojny światowej.

W tym roku Ośrodek im. Norwida zaprosił gimnazjalistów do udziału w II edycji tego konkursu, która dotyczyć będzie historii Nowej Huty (dzielnice: XIV - Czyżyny, XV - Mistrzejowice, XVI - Bieńczyce, XVII - Wzgórza Krzesławickie i XVIII - Nowa Huta), obejmując okres po zakończeniu II wojny światowej do czasów współczesnych. Problematyka dotyczyć będzie wydarzeń społecznych, kulturalnych, obiektów architektury sakralnej, publicznej, mieszkalnej i przemysłowej oraz

wybitnych postaci związanych z regionem. Głównym celem konkursu, będącego ważnym elementem edukacji regionalnej, jest uświadomienie jego uczestnikom ich tożsamości kulturowej w oparciu o historię i tradycję ziemi, na której mieszkają.

Konkurs adresowany jest do uczniów gimnazjów z dzielnic: XIV, XV, XVI, XVII i XVIII. Dla uczestników zorganizowane zostaną warsztaty, zajęcia terenowe i konsultacje, które odbywać się będą od stycznia 2003 r. Szczegółowych in-

formacji o konkursie udzielają: **Magdalena Bielawska** – historyk i **Maciej Miezan** – historyk sztuki, tel. 644-27-65, 643-46-98, 642-25-94 wewn. 30 lub 27. Dla zwycięzców przewidziano dyplomy i nagrody książkowe. Honorowy patronat nad konkursem sprawują Rady Dzielnic: XIV, XV, XVI, XVII i XVIII, a patronat medialny – „Głos Tygodnik Nowohucki”.

Uroczysta inauguracja konkursu, z wykładem architekta-urbanisty **prof. Stanisława Juchnowicza** z Politechniki Krakowskiej pt. „Od wizji do rzeczywistości – architektura Nowej Huty”, odbędzie się w pierwszej połowie stycznia 2003 r. w Ośrodku Kultury im. Cypriana K. Norwida, os. Górali 5. (f)

SĄ JESZCZE LUDZIE, KTÓRYM SIĘ CHCE

Już trzy i pół roku działa Stowarzyszenie Mieszkańców os. Mogiła, Lesisko i Miłośników Ziemi Mogiłskiej kierowane przez **Alicję Pęgiel**. W ciągu tych lat członkom Stowarzyszenia udało się doprowadzić do zakończenia I etapu budowy kanalizacji w Mogile, zorganizować tradycyjne dożynki, wskrzesić tradycję wspólnego kołędowania i wspólnej zabawy. Udało się też wynegocjować niskie ceny wywozu śmieci i nieczystości.

Nie po raz pierwszy sprawdza się w praktyce, że tam gdzie jest lider lub kilka osób bardziej zaangażowanych, gdzie w najważniejszych sprawach panuje zgoda i chęć wspólnej pracy, tam za niewielkie pieniądze zmienić

można bardzo dużo. Mieszkańcy Mogiły i Lesiska zaangażowani w pracę Stowarzyszenia dla jednej z mieszkańek wybudowali przyłączy wodociągowe, a w czasie sierpniowych dożynek nie zapomnieli o najstarszych mieszkańcach Mogiły i Lesiska, odwiedzając ich w domach z kwiatami i bombonierkami. W trakcie dożynkowej zabawy zorganizowali sprzedaż fantów, kwiatów i chleba ze smalcem, by wesprzeć kolonię organizowaną przez oo. Cystersów. Teraz przygotowali gwiazdkowe paczki dla wielodzietnych rodzin z Mogiły i Lesiska, które zostały doręczone przed samymi Świątami. Całe szczęście, że są jeszcze ludzie, którym się chce... (f)

Nowohuckie kanarki

WYŚPIEWAŁY DRUGIE MIEJSCE

W dniach 10–15 grudnia br. w Opolu odbyły się dość nietypowe Mistrzostwa Polski, na których zawodnikami były... śpiewające kanarki harceńskie. Oddział „Hutnik” Kraków Polskiej Federacji Ornitologicznej i dzielnicę Nowa Huta reprezentowało czterech hodowców, którzy drużynowo zajęli II miejsce. To duży sukces – twierdzą hodowcy, zważywszy, że w konkursie wzięło udział 45 ptasich kolekcji z całej Polski. Na II miejsce wraz ze swoimi kanarkami zapracowali: **Jan Karamara** (6 miejsce w Polsce, 351 pkt), **Zbigniew Boryka** (13 miejsce, 349 pkt), **Zbigniew Gołąb**

(21 miejsce, 345 pkt) i **Julian Graboski** (25 miejsce, 342 pkt).

Korzystając z okazji, Oddział „Hutnik” Kraków Polskiej Federacji Ornitologicznej serdecznie dziękuje Kierownictwom Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5 oraz Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, os. Zgody 1 za udostępnienie sal, w którym mogły być zorganizowane konkursy śpiewu kanarka harceńskiego, ocena kanarków kolorowych, ocena małej i średniej egzotyki oraz pokaz kanarków na wystawie zorganizowanej w listopadzie br.

(f)

Z Centrum Kultury Katolickiej na

ZIMOWISKO W KRYNICY

Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice zaprasza wszystkie dzieci i młodzież na niezapomniane zimowisko do Krynicy Górskiej, które odbędzie się w terminie od 25 stycznia do 3 lutego 2003 r. w Domu Wczasowym „Rzemieślnik”. Koszt zimowiska – 550 zł. W cenie 3 posiłki dziennie plus podwieczorek. Organizatorzy zapewniają wyjście na basen, jazdę na sankach, łyżwach i nartach, różnorodne konkursy i dużo świetnej zabawy.

Zgłoszenia i zapisy: Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice, os. Oświecenia 7, tel. 647-14-94. Zimowisko dofinansowane jest przez Urząd Miasta Krakowa. (f)

W TEATRZE LUDOWYM

◆ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 27, 28, 29 i 30 XII (piątek i sobota oraz niedziela i poniedziałek), godz. 18 – Prywatna klinika.

◆ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 27, 28 i 29 XII (piątek, sobota i niedziela), godz. 20.30 – Berlińska Rewia Kabaretowa.

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywidzów 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.

Słowa na Boże Narodzenie

Znaleźli Niemowlę leżące w żłobie

(por. Ewangelia św. Łukasza 2, 15–20)

Wierzysz, że Bóg narodził się w żłobie, no ale cóż z tego, jeśli nie narodził się w Tobie – przypomina wieszcz Narodu Polskiego. Z taką refleksją przystępuję do wieczery wigilijnej i z tą myślą rozpoczynam cichutko „W żłobie leży, któż pobieży kołędować Małemu”.

Już sama nazwa Boże Narodzenie sugeruje, aby się po prostu zapytać – gdzie i kiedy? Czy tylko tam w Betlejem i to aż 2000 lat temu? Czy tylko tam...?

ks. Piotr Gąsior

Słowa na niedzielę

Symeon wziął Dziecię w objęcia

(por. Ewangelia św. Łukasza 2, 22–40)

Jest to tak oczywiste, że na pierwszy rzut oka, ktoś mógłby skwitować, że to przecież zachowanie jak każde inne. Otóż nie do końca, gdyż okazuje się, iż jest pośród nas wielu dorosłych, którzy już od bardzo dawna lub wręcz nigdy nie mieli w swoich objęciach niemowlęcia. Czy są z tego powodu nie-szczęśliwi? Pewnie nie. Oni najzwyczajniej nawet sobie nie uświadamiają, jakiego prawdziwie ludzkiego doświadczenia nie było im dotychczas dane przeżyć.

Znajdę w najbliższych dniach chwilę na kontemplację wizerunku Józefa i Maryi z Jezusem w Ich objęciach.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

- **25.12 (środa – Boże Narodzenie):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzeczka 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **26.12 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **27.12 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa, okulistyka, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 633-01-00.
- **28.12 (sobota):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicza 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital Wojskowy, ul. Wrocławska 1-3, tel. 630-82-03 i 630-82-10, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzeczka 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **29.12 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 633-01-00.
- **30.12 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzeczka 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **31.12 (wtorek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **1.01 (środa-Nowy Rok):** chirurgia ogólna i urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **2.01 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa, okulistyka, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 633-01-00.
- **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SFINKS: ● 27, 28 i 29.12 (piątek, sobota i niedziela): godz. 17.00 – „XXX” (USA, 15 lat), godz. 19.10 – „Legalna blondynka” (USA, 15 lat). ● 30.12.02–1.01.03 (od poniedziałku do środy): kino nieczynne.



*Zdrowych
i pełnych radości
Świąt
Bożego Narodzenia
oraz
wszelkiej
pomysłności*



*w Nowym
2003 Roku*

życzy

*Nowohuckie
Centrum Kultury*

BOŻE NARODZINY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Niebiański posłaniec zjawił się u czternastoletniej zaledwie Marii, by obwieścić jej dobrą nowinę. To właśnie ona miała począć i urodzić Syna Bożego. Dziwne to było spotkanie i na dobrą sprawę nie wiadomo do końca, jak przebiegało. Z czterech Ewangelii składających się na Nowy Testament, moment Zwiastowania opisany jest tylko u Mateusza i Łukasza. Marek i Jan rozpoczynają swoją opowieść od chwili chrztu Jezusa, dokonanego przez Jana zwanego Chrzcicielem. Obydwa opisy spotkania Marii z „tajemniczym wysłannikiem” bardzo się od siebie różnią. Mateusz stwierdza po prostu, że „znalazła się (ona) brzemienną za sprawą Ducha Świętego”. Ani tu słowa o aniołach! Dopiero Ewangelia według Łukasza rzuca nieco światła na całą historię.

POSLANIEC ANIOŁ GABRIEL

Bożym posłańcem, zwiastującym przyszłej żonie Józefa cudowne poczęcie, miał być Gabriel, jeden z najpotężniejszych aniołów. To on był odpowiedzialny za zniszczenie Sodomy i Gomory, a wiele lat po śmierci Jezusa – jak wierzą muzułmanie – miał podyktować Mahometowi wszystkie sury Koranu. Właśnie ten potężny duch zjawił się w domu skromnej żydowskiej dziewczyny.

Przyzwyczajeni jesteśmy do bardzo konkretnego obrazu anioła. Spokojna twarz, długie włosy i para łabędzych skrzydeł pojawia się na wszystkich płótnach i freskach. Tymczasem sprawa nie jest aż tak prosta. Mahomet twierdził, że Gabriel miał... sto czterdzieści par skrzydeł, natomiast opis anioła w Apokalipsie jest co najmniej niepokojący: ubrany w chmury, z głową otoczoną tęczą i nogami jak wielkie kolumny ognia. Nic więc dziwnego, że Maria wystraszyła się przybycia. I choć zapewnił ją, że „znalazła ła-

skę u Boga” i wyda na świat jego Syna, jej sytuacja nie była godna pozazdroszczenia.

SUROWE ZASADY MALŻEŃSTWA

W gminie żydowskiej obowiązywały bardzo surowe przepisy dotyczące małżeństwa. Związek dwojga ludzi aranżowali rodzice, ale najważniejsze było to, by państwo młodzi wzajemnie się szanowali. Miłość mogła przyjść później, choć niekoniecznie. Małżeństwo było swego rodzaju transakcją, wymagającą, by pan młody zapłacił rodzinie wybranki, ponieważ utrata córki równała się z utratą pary rąk do pracy. Określoną sumę pieniędzy, tak zwany mohar, teściowie otrzymywali od niego jeszcze przed ślubem.

DOBRA NOWINA

Przyszli małżonkowie żyli osobno, z rodzicami, byli jednak już sobie obiecani i musieli zachować wzajemną wierność aż po grób. Tak, więc Maria, dowiedziawszy się, że zajdzie w ciążę bez udziału własnego męża, stawiała się automatycznie wyrzutkiem społecznym, narażonym na pogardę otoczenia. Dobra nowina, którą przyniósł jej anioł, mogła bardzo szybko przekształcić się w złą nowinę. Tym bardziej, że i Maria, i Józef pochodzili z rodu króla Dawida, czyli najznakomitszego domu Izraela. Zhańbienie rodziny byłoby ogromnym ciosem i skandalem. Mimo tak trudnej sytuacji, dziewczyna zaufała Gabrielowi...

GNIEW JÓZEFA

Kiedy Józef dowiedział się, że jego żona jest brzemienna, wpadł w wielki gniew. Pomyślał, że była mu niewierna i zamierzał ją od siebie oddać. Jednak i tutaj przyszedł z pomocą anioł. Jak pisze Mateusz, objawił się Józefowi we śnie i opowiedział o planie Boga co do osoby Marii. Józef uwierzył w te słowa, wybaczył żonie i podporządkował się woli boskiej. Teraz już nic nie

stało na przeszkodzie, by Jezus przyszedł na świat w Betlejem.

ZWIASTUN WIEŚCI

Niektórzy twierdzą też, że Gabriel pojawił się na niebie jako Gwiazda Betlejemska, która przywiodła do stajenki pasterzy i Trzech Króli. Również ten anioł przedstawiany jest w wizji Chrystusa w ogrodzie oliwnym. Wydawać by się mogło, że wtedy zwiastował koniec jego ziemskiej drogi – śmierć na krzyżu. A jednak to, co zdarzyło się na Wzgórzu Czaszek nie było końcem. To po prostu początek kolejnej historii: zmartwychwstania, zbawienia i obietnicy życia wiecznego, które czeka na wszystkich dobrych ludzi.

Anioł zawsze przynosi nam dobre wieści i zapowiedź wiecznego szczęścia. Tylko od nas zależy, czy szansę tę wykorzystamy.

Czy dzisiaj, kiedy światem rządzi pieniądź, dobro jest „towarem” deficytowym, a ludzie uciekają od religii, możliwa jest jeszcze prawdziwa radość z przyjścia na świat Zbawiciela?

KULT DRUIDÓW

Pędząc naprzód gubimy gdzieś istotę tego cudownego faktu i jego znaczenie dla człowieka. Może więc warto choć przez chwilę, w ciszy i skupieniu, pomyśleć o tym, czym to Święto jest naprawdę. Zaczniemy od pogańskiej religii druidów, którzy żyli długo przed Chrystusem. Dla nich wszystkie ważne święta wyznaczał rytm przyrody. Szczególnie uroczyscie obchodzone były przesilenia letnie i zimowe. To drugie wypadło tajemniczym trafem właśnie w czasie naszego Bożego Narodzenia, pod koniec grudnia. Wtedy to główny kapłan obcinał pęki jemioli rosnącej na gałęziach świętego dębu. Kult druidyczny – obecny w Brytanii, Irlandii i Galii – zaniknął około 500 roku naszej ery. Jego miejsce zajęło chrześcijaństwo ze zwyczajem świętowania narodzin Jezusa...

DATA NARODZIN

Ten mistyczny moment już od samego początku budził wiele kontrowersji. Chociaż Pismo Święte słowami Jezusa powiada, że błogosławieni są ci, którzy nie widzieli, a uwierzyli, ludziom trudno było tak po prostu zaakceptować narodziny Syna Bożego. Świątobliwi braciszczowie i uczeni w piśmie próbowali zatem naukowo oswoić ten fenomen.

Dionysius Exiguus (Dionizy Mały), mnich-astronom żyjący w Rzymie 530 lat po Chrystusie, otrzymał zadanie zreformowania kalendarza i ustalenia dokładnej daty narodzin Zbawiciela. Przyjął więc, że miało ono miejsce w roku pierwszym i od tego momentu należy datować historię naszej ery. Dzisiaj wiadomo, że zakonnik pomylił się o kilka lat. Na trop bardziej prawdopodobnej daty wpadł niemiecki matematyk i astronom – Johannes Kepler.

Był 17 grudnia 1603 roku. Kepler obserwował „zejście się” dwóch planet: Saturna i Jowisza, które stały na jednej linii, tworząc niezwykle jasną gwiazdę. To zastanowiło astronoma. Czyżby było możliwe, że ten właśnie układ planet widzieli Trzej Królowie szukający betlejemskiej stajenki?...

GWIAZDA BETLEJEMSKA

Naukowiec ustalił, że identyczne położenie obu planet w istocie miało miejsce około 6 roku przed naszą erą. Potwierdziły to badania babilońskich zwojów z astrologicznej szkoły w Sippar. Zapisano w nich, że koniunkcja miała miejsce 7 lat przed Chrystusem.

Od czasu Keplera powstało wiele teorii dotyczących wydarzeń w Betlejem. Arthur C. Clarke, pisarz science fiction, uważa, że gwiazda betlejemska była w istocie eksplozją supernowej. Inni badacze skłaniają się do twierdzenia, że mogła to być sławna kometa Haleya...

Jednak naukowe rozważania nie pomagają przeżyć Święt w uducho-

wiony sposób. Ważniejsza jest sama tradycja i wszystko, co się z nią wiąże.

ZASTAW SIĘ, A POSTAW NA ŚWIĘTA

Ale jakież napotykamy tu paradoks: rodzice Jezusa byli ludźmi niezamężnymi, on sam urodził się w stajence, a mimo to od wieków Boże Narodzenie jest okazją do wielkiego obżarstwa. Już w średniowieczu obowiązywała zasada „zastaw się, a postaw się”. Na królewskich stołach pojawiały się pieczone łabędzie i pawie otoczone pętami kielbas i innego mięsiva. Za miarę kulinarnej rozpuszty niech służy chociażby „mięsne ciasto”, które sir Henry Grey nakazał upiec w 1430 roku. Potrawa miała 3 metry średnicy, ważyła 73 kilogramy, a w jej skład wchodziły między innymi: 9 kilo masła, 4 gęsi, 2 króliki i 4 kaczki!

TO POWINNY BYĆ ŚWIĘTA MIŁOŚCI I WYBACZENIA

Tradycja świąteczna stała się z latami po prostu kolejną... okazją do zabawy. Tak jest do dzisiaj, choć na szczęście pamiętamy o sianku pod obrusem, kolędach, szopkach i Turoniach z gwiazdą. Zostawiamy przy stole miejsce dla nieoczekiwanego gościa i stroimy choinkę. Najważniejsze jest jednak, by w tych dniach nasza rodzina i bliscy ludzie byli razem. Jakkolwiek banalnie to zabrzmiało, Boże Narodzenie powinno być dla nas sposobem umacniania więzi międzyludzkich. W żadnym innym dniu tak głęboko nie brzmia słowa „proszę, wybac” i tak szczerze nie brzmi „wybaczam”. Żaden inny dzień nie nadaje tak wielkiego znaczenia słowom „życzę ci wszystkiego najlepszego”. I nie ma znaczenia, czy Chrystus narodził się dokładnie dwa tysiące lat temu, czy wcześniej, czy przyświecała mu supernowa, czy kometa. Jeśli uda nam się przywołać ducha bezgranicznej bezinteresownej miłości, która zjawiała się na świecie wraz z narodzinami Dzieciątka Jezus, spędzimy naprawdę wspaniałe Boże Narodzenie.

Czego wszystkim życzy:

ŚLAWOMIR PIETRZYK

B

A

Z

A

R



UL. BIEŃCZYCKA 168, 31-831 KRAKÓW
DYREKCJA: tel.: (0-12) 644-14-30, fax 643-67-55
CENTRUM HANDLOWE: tel.: (0-12) 425-76-66

*Wszystkim Klientom składamy
najserdeczniejsze życzenia
pogodnych Świąt Bożego Narodzenia
i szczęśliwego Nowego Roku*

Zarząd

Zapraszamy od poniedziałku do soboty na największy obiekt targowy w południowej Polsce.
Bazar będzie czynny również 29 grudnia.
Życzymy udanych zakupów w ponad 700 punktach handlowych na naszym placu.
Gwarantujemy zawsze wolne miejsca na parkingu.



B

A

Z

A

R

TARGOWISKO

8

24-27 grudnia 2002 r., nr 52 (612)

PERŁA MISJI FRANCISZKAŃSKIEJ

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

– Wraz z prawosławnymi Grekami i Ormianami jesteśmy współgospodarzami sanktuariów w Ziemi Świętej. Każde z nich podzielono na sektory przynależące do danej wspólnoty. Nieco inaczej jest w Betlejem. Miejsce narodzenia znajduje się w samym centrum podziemnej grotty, ale mszę świętą w miejscu gdzie srebrna gwiazda wskazuje miejsce narodzin Chrystusa, mogą odprawiać tylko prawosławni. My, franciszkanie, odprawiamy liturgię w odległości półtora metra od „gwiazdy”, w miejscu zwanym Złóbką – mówi ojciec Nikodem Gdyk, komisarz Ziemi Świętej.

Choć od Palestyny dzielą nas tysiące kilometrów ojciec Nikodem potrafi ze szczegółami opowiedzieć o każdym z sanktuariów Ziemi Świętej. Fundacja Komisariat Ziemi Świętej, którą jako komisarz kieruje, przynależy do zako-

że kościołów wybudowanych i poświęconych burzyć nie można.

Gdy w XVII i XVIII wieku „łacińska” Europa zajęta była własnymi problemami, carska Rosja działała prężnie na rzecz religii prawosławnej. Wtedy to Kościół prawosławny wysłał misjonarzy do Palestyny, rozpoczynając ogromną migrację i ruch pielgrzymkowy. Presja prawosławnych prowadziła do konfliktów z „łacinnikami”, jak też określano franciszkanów. W efekcie sporów, którym trudno się dziwić w miejscu, gdzie każda pamiątka potwierdzona jest tradycją chrześcijańską, a każdy chce mieć jak najwięcej dla siebie, dochodziło do wyrzucenia siłą franciszkanów z niektórych sanktuariów.

BRACIA MNIEJSI

By zanurzyć się w kwestii dzisiejszego, niełatwego współżycia trzech wspólnot chrześcijańskich w Ziemi Świętej należy cofnąć się w czasie



Pielgrzymi mieli na rękach szarfy. Ojciec Nikodem, komisarz Fundacji Komisariat Ziemi Świętej prezentuje szarfę drugiej pielgrzymki.

nu franciszkanów zwanych Reformata-mi. Siedziba Fundacji znajduje się w klasztorze przy ul. Reformackiej w Krakowie.

„KOSTODIRE” – CHRONIĆ

Jest rok 1342 – bullą papieską, jako zamorska prowincja Zakonu Franciszkanów, obejmująca kraje od Grecji przez Turcję, Liban, Palestynę aż po Egipt i wyspę Cypr i Rodos, powołana zostaje Kustodia Ziemi Świętej. Ta sama bulla potwierdza, że franciszkanie są jedynymi opiekunami i stróżami „miejsc świętych”, znanych zarówno z Biblii jak i związanych z życiem i nauczaniem Chrystusa. „Kustodia” – gdyż łacińskie „kustodire” znaczy „strzec”, „zachowywać”, „opiekować się”... Franciszkanie, którzy pozostali w Jerozolimie po upadku Królestwa Jerozolimskiego, by czuwać nad miejscami świętymi dla chrześcijan, początkowo żyli w Jerozolimie, w wynajętym domu, znajdującym się w pobliżu V stacji Drogi Krzyżowej. Stamtąd dochodzili do Betlejem.

Na szczęście muzułmanie, którzy czczą Chrystusa jako jednego z proroków i wciąż otaczają jego matkę, burząc nawy kościołów chrześcijańskich i stawiając meczety, zachowywali to, co zwykle znajdowało się poniżej poziomu posadzki. Tak zachowały się Grota Narodzenia i Grób Pański. Początkowo franciszkanie zdani są na siebie, jednakże ogłoszenie bulli papieskiej sprawia, że w sprawę odzyskiwania dla chrześcijan miejsc świętych włączają się europejscy książęta, wywierając presję na sułtana i angażując się finansowo. Pierwszym miejscem, które zostało nabyte przez franciszkanów, dzięki finansowemu wsparciu książąt z Neapolu był Wieczernik. Tam też został wybudowany pierwszy klasztor „braci mniejszych”, zwanych też „braćmi od sznura”. Z czasem franciszkanie zdolali zlokalizować i odbudować z ruin, wiele miejsc związanych z życiem i nauką Jezusa. Dzięki zabiegom, dyplomacji, bądź wykorzystując łaskawość władcy, nabywali kolejne sanktuaria. Warto tu wspomnieć o zabiegach wokół miejsca zwiastowania Najświętszej Maryi Panny w Nazarecie. Udało się je wykupić z rąk arabskich w 1620. Jednakże dopiero po stu latach, przymusił opłaciwszy władcy Jerozolimy pielgrzymkę do Mekki, pod jego nieobecność – jak tego „wymagało” prawo – franciszkanie rozpoczęli budowę świątyni. Zaraz też skorzystali z innego prawa, mówiącego,

jeszcze dalej – aż do wypraw krzyżowych, a przynajmniej czasów, kiedy żył św. Franciszek. Ten „Biedaczyna z Asyżu” założył zakon franciszkanów w XIII wieku. To on wysłał pierwszych misjonarzy do Ziemi Świętej. Według niektórych źródeł sam św. Franciszek już w 1212 roku udał się w pierwszą podróż zamorską do Ziemi Świętej, jednak z powodu przeciwnych wiatrów, okręt którym płynął, musiał zawrócić do Italii. Powodzeniem zakończyła się druga próba – w lipcu 1219 roku, kiedy wyprawił się do Palestyny wraz z rycerzami V krucjaty.

Gdy w roku 1291 ostatnie chorągwie krzyżowców ściągane są z położonej nad Morzem Śródziemnym twierdzy św. Jana z Akri, a pokonani Europejczycy wracają w rodzinne strony – miejsca święte ponownie przechodzą w ręce muzułmańskie. Zwycięski Saladin wchodzi przez Złotą Bramę do Jerozolimy, ale grób Chrystusa, jedna z największych dla chrześcijan świętości, nie zostaje bez straży. Strzegą go bracia św. Franciszka.

Niestety, już w XVI wieku rozpoczyna się okres sporów o prawo własności sanktuarium między franciszkanami a Grekami, którzy stopniowo wyparli łacinników z sanktuarium Grobu Chrystusa i nie tylko z niego.

Wreszcie, by przeciąć spory, w 1853 roku sułtan Abdul Megid wydał słynny „firman”, dekret znany dzisiaj jako „Status quo”, na mocy którego ustalono zakres praw każdej ze wspólnot chrześcijańskich do Bazyliki Bożego Grobu, Bożego Narodzenia w Betlejem, Grobu Najświętszej Maryi Panny w Jerozolimie oraz miejsca Wniebowstąpienia Jezusa na Górę Oliwną.

W Betlejem tylko miejsce Złóbką należy do nas, a kościół górny – bazylika – należy do Greków prawosławnych i Ormian. Franciszkanie chcą pozostać w pobliżu Bazyliki Narodzenia wykupi-li pobliski teren wraz ze znajdującymi się tu podziemnymi grotami przylegającymi do Groty Narodzenia. Wybudowano nad nimi kościół św. Katarzyny, w którym każdego roku odprawia się pasterkę transmitowaną na cały świat. Nasz przywilej w Bazylice Narodzenia polega na tym, że po pasterce „dzieci-ćko betlejemskie” jest z procesją przenoszone do kościoła św. Katarzyny do Groty Narodzenia i złożone na „gwieździe narodzenia” podczas gdy odczytywana jest Ewangelia – opowiada ojciec Nikodem.

Do franciszkanów należy także pół

Kalwarii, tzw. Ołtarz Przybicia Jezusa do Krzyża, ale już miejsce gdzie wedle tradycji zatknięty był Krzyż posiadają Grecy. – Przy naszym tym ołtarzu odprawiamy codziennie mszę św., ale nigdy przy samej Kalwarii, tam liturgię sprawują Grecy prawosławni. Inaczej jest w przypadku Grobu Pańskiego znajdującego się w obrębie tej samej bazyliki, ale w osobnej kaplicy. W miejscu, gdzie spoczywało ciało Chrystusa leży płyta ołtarzowa, na której kapłani poszczególnych wspólnot mogą odprawiać mszę o określonych porach. O północy czynią to Grecy, potem Ormianie, franciszkanie „przejmują w posiadanie” grób o godz. 4 nad ranem. O 4.30 odprawiana jest pierwsza msza, o godz. 6.30 – ostatnia.

Następnie znowu grób przechodzi w posiadanie prawosławnych. Po południu, o godz. 16 odbywa się jeszcze uroczysta procesja, która obchodzi kaplice wokół całej bazyliki i wtedy znowu łacinnicy przez godzinę mają prawo do Kalwarii – kontynuuje Ojciec Nikodem.

PERŁA MISJI

Franciszkańska Kustodia Ziemi Świętej od stuleci w imieniu Stolicy Apostolskiej strzeże i opiekuje się ponad 70 sanktuariami w Izraelu i krajach ościennych. W początkowym okresie, po wydaniu owej bulli papieskiej powołującej Kustodię działalność franciszkanów wspierali materialnie królowie Neapolu, Aragonii i Kastylii, a od XVI w., gdy Ziemia Święta była pod dominacją Turcji – przede wszystkim Wenecja i Francja. Także pielgrzymi i kupcy europejscy przebywający na Bliskim Wschodzie, nie szczędzili ofiar na miejscowe sanktuaria i potrzeby opiekujących się nimi zakonników.

Kiedy papież Sykstus V zarządził w 1589 roku kolektę na Ziemię Świętą, we wszystkich kościołach – katedralnych, kolegialnych i parafialnych, w ustalone dni ofiary te miały być przekazywane przez ordynariuszy miejscowych do komisarzy Ziemi Świętej. To sprawiło, że na kapitule generalnej Zakonu w 1593 roku postanowiono ustanawiać komisarzy Ziemi Świętej w poszczególnych krajach.

O Kustodii Ziemi Świętej franciszkanie mówią, że jest „perłą” ich misji, gdyż obejmuje miejsca szczególne – życia i nauczania Jezusa. Na tym obszarze swoją misję pełni dzisiaj 320 zakonników należących do prawie 30 narodowości. Około 20 z nich to Polacy.

KOMISARIAT ZIEMI ŚWIĘTEJ

Sto lat temu, 14 lutego 1902 roku oficjalnie powołano Komisariat Ziemi Świętej dla Galicji (Polska znajdowała się wtedy pod rozbiorem). Pierwszym komisarzem został ojciec Joachim Maciejczyk. Ponieważ przebywał w klasztorze franciszkanów we Lwowie, to miasto było pierwszą siedzibą Komisariatu. Zastępcą ojca Joachima był ojciec Zygmunt Janicki z krakowskiego zakonu Reformatorów i dlatego w tym roku Kraków mógł obchodzić stulecie Komisariatu Ziemi Świętej...

Jednym z celów powołania Komisariatu Ziemi Świętej było organizowanie i propagowanie pielgrzymek do Ziemi Świętej. Niebawem, 30 sierpnia 1907 roku z Krakowa wyruszyła pierwsza narodowa pielgrzymka licząca 467 osób. Druga pielgrzymka odbyła się w 1909 roku, trzecia w 1914.

Po drugiej wojnie światowej polska działalność pielgrzymkowa – ze względów politycznych zamiera, zaniechane zostają także działania Armii Krzyża św.

Trwa działalność duszpasterska, a w kazaniach, zwłaszcza w okresie Wielkiego Postu mówi się o Ziemi Świętej. Nadal też w Palestynie pracują polscy franciszkanie.

Dzieło franciszkanów w Ziemi Świętej trwa. Prowadzą szkoły – zatrudniając w nich dzisiaj 350 nauczycieli, którzy uczą ponad 10 tys. dzieci i młodzieży, zakładają sierocińce, budują nawet domy i osiedla dla mieszkańców, po to, by przy sanktuariach tworzyć miejscowe parafialne wspólnoty. Ponieważ katolicy są tu nieliczni nie ma więc wiernych, którzy łożyliby na

kościół. Dlatego duże znaczenie ma ruch pielgrzymkowy.

Papież zawsze popierał misję franciszkańską. Na jej potrzeby przeznaczane są ofiary wiernych zebrane w Wielki Piątek przy adoracji krzyża. Jest to jednak tylko jednorazowa akcja, a potrzeby są duże.

– Zadania nasze można ująć w trzech punktach: szerzenie zainteresowania dla miejsc świętych w Palestynie, wspieranie przez modlitwę i środki materialne dzieł, które prowadzi Kustodia Ziemi Świętej, organizowanie pielgrzymek do Ziemi Świętej oraz udzielanie na ten temat praktycznych informacji – wyjaśnia ojciec komisarz.

Ojciec Nikodem komisarzem Fundacji został niedawno. Gdy mówi o Ziemi Świętej i misji franciszkańskiej wie co mówi, gdyż od 1984 do 1988 roku studiował w międzynarodowym seminarium franciszkańskim prowadzonym przez Kustodię Ziemi Świętej. Pierwsza po przemianach ustrojowych pielgrzymka, zorganizowana przez Komisariat Ziemi Świętej, odbyła się w 1989 roku. Wtedy do Izraela wyjechała niewielka grupa. Potem, z roku na rok grup pielgrzymkowych przybywało. Przed rokiem Jubileuszowym w latach 1997–1999 roku odbyły się kolejne pielgrzymki narodowe, w których jednocześnie uczestniczyło około 1500 osób. Dziś „efekt wrzesnia” i konflikt między Żydami i Palestyńczykami działalność pielgrzymkową praktycznie uniemożliwia. W tym roku do Palestyny wyjechała tylko jedna grupa.

POLSKIE PIELGRZYMKI

– Pielgrzymka jest uwiecznieniem naszej działalności i traktujemy ją jako swoiste duszpasterstwo. Jest to poznanie Ewangelii oparte o geografie, a to najbardziej przemawia do ludzi. Wyjazd do Ziemi Świętej jest jakby poznawaniem piątej ewangelii. Pielgrzymka jest dopowiedzeniem, komentarzem do tego co znamy – podkreśla ojciec Nikodem.

Do Polski moda na pielgrzymowanie do miejsc świętych, związanych z życiem i działalnością Chrystusa, dotarła późno. Ze względu na odległość koszty takiego przedsięwzięcia były znacz-



Grota Narodzenia.

ne. Mogli więc sobie na to pozwolić tylko ludzie zamożni: magnaci, rycerze, mieszcianie i duchowni. Przez wieki każdy pielgrzym udający się do Ziemi Świętej musiał uzyskać pozwolenie papieża. Był to tzw. „list żelazny” gwarantujący realizację zamierzonej podróży, odbycie etapu „morskiego” i możliwość swobodnego poruszania się po terytorium Palestyny.

Z Wenecji, pielgrzymi mogli wybrać dwie trasy: dłuższą, kosztowną przez Trypolis i Damaszek, tzw. szlak syryjski, albo krótszą i tańszą przez Jafę, tzw. szlak palestyński. W Jafie (dzisiejszym Tel Awiwie) formowano karawany, którymi pielgrzymi wędrowali do Jerozolimy. Po odwiedzeniu miejsc świętych, odprowadzani przez gwardiana, pielgrzymi powracali do Jafy. Tutaj niekiedy pozostawali w porcie przez wiele dni, oczekując na statek odpływający do Wenecji. Cała podróż trwała trzy do czterech miesięcy.

cy, przy czym sam pobyt w Ziemi Świętej trwał około dwóch tygodni.

Rzadko, ale w tych pielgrzymkach można było spotkać Polaków. Pierwsza historyczna wzmianka o wyprawie Polaków do Palestyny dotyczy najstarszego syna Bolesława Krzywoustego – księcia Władysława II Wygnanca, uczestniczącego w drugiej wyprawie krzyżowej, w latach 1147–1149, organizowanej przez Konrada III Niemcewicza. W 1154 roku, do Ziemi Świętej na czele grupy rycerzy udał się najmłodszy syn Krzywoustego, książę Henryk Sandomierski. Nawiazał on stosunki z zakonem joannitów, których następnie sprowadził do Polski. W 1162 roku do Ziemi Świętej udał się Jakś z Miechowa, wielmoża małopolski.

Oslabienie ruchu pielgrzymkowego, jakie nastąpiło w XVII i XVIII wieku spowodowane było m.in. rozwojem rodzimych miejsc pielgrzymkowych. Zastępczą rolę w pielgrzymowaniu do Jerozolimy zaczęły pełnić polskie „kalwarye”, a także – coraz liczniejsze podróże do Rzymu.

Ojciec Nikodem, w niewielkim po-koiku Fundacji Komisariatu gromadzi pamiątki związane z Ziemią Świętą, z polską w niej bytnością. Udało mu się odnaleźć kilka – związanych z tą pierwszą, narodową pielgrzymką – z roku 1907. Po wyruszeniu z Krakowa uczestnicy pielgrzymki pojechali najpierw pociągami do Triestu. Stamtąd statkiem popłynęli do Jafy. Celem najważniejszym było dojście do grobu Chrystusa. Podróżowano wówczas głównie pieszo, (nie licząc wyprawy dorożkami przez pustynię nad Morze Martwe), więc odwiedzano tylko niektóre sanktuaria.

Wspomina ojciec Zygmunt Janicki jeden z organizatorów pielgrzymki: „Na czele jej rozwinęto sztandar z wizerunkiem tej, co jasnej broni Częstochowy i podobizną św. Kazimierza. Chorągiew podniósł w górę naczelnik Gminy Bronowic spod Krakowa pan Cepuch w malowniczej, krakowskiej sukmanie (ostatnio odnalazłem jego rodzinę w Bronowicach). Z jej proporca zakończono krzyżem Ziemi Świętej, rozwiewała o barwach narodowych szarfa ze złocistym napisem „Pierwsza polska pielgrzymka do Ziemi Świętej 30 sierpnia”. (...) Za chorągwią stanęła grupa pierwsza, w żołnierskim porządku uformowana w czwórki. Na czele miała kapłanów, potem szli mężczyźni wszelkiego stanu, a za nimi niewiasty. I tak szła grupa za grupą. W środku zaś pielgrzymiego pochodu królowała nad całą procesją Najświętsza Maryja Panna, którą ubrane w stroje krakowskie dziewczęta niosły na swoich ramionach. Z pier-si pielgrzymów wydobywała się pieśń...”

Pielgrzymi wrócili do Krakowa po dwóch tygodniach. Dziś wprawdzie podróż do Ziemi Świętej trwa znacznie krócej, ale nadal nie wszyscy mogą tam wyjechać. Dla tych co marzą tylko o odbyciu pielgrzymki w miejsca znane z Ewangelii Komisariat Ziemi Świętej od kilku lat wydaje kwartalnik „Ziemia Święta”. Zostało również reaktywowane Międzynarodowe Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Świętej z siedzibą w Rzymie. Przy okazji zapisu jego członkowie składają dobrowolną ofiarę na Ziemię Świętą. Organizowane są ogólnopolskie spotkania stowarzyszenia – w tym roku odbyło się ono w Kalwarii Zebrzydowskiej.

– Jakie jest moje ulubione miejsce w Ziemi Świętej? – zastanawia się ojciec Nikodem. – Jednym z takich miejsc, które wydaje się niezmienione od czasów Chrystusa jest Pustynia Judzka. Przechodził on tamtędy kilkakrotnie zmierzając z Jerycha w stronę Betanii i do Jerozolimy. A największym „sanktuarium” jest dla mnie samo Jezioro Galilejskie – długie na 24 kilometry, otoczone łagodnymi wzgórzami. Chrystus przebywał nad jego wodami prawie trzy lata – nauczał w Kafarnaum albo obchodził okoliczne wioski. Niebo jest najpiękniejszym sklepieniem tego sanktuarium, wzgórze to wspaniałe mury, zaś otaczająca przyroda to malowidła na murach, a posadzką jest tafla Jeziora Galilejskiego...

KRYSZYNA LENCZOWSKA

URATOWAŁ WIELE

Przy wigilijnym stole u Janiny zasiądą dzieci, wnuki. Z całą pewnością w tej nowohuckiej rodzinie, w wigilijny wieczór, żywe będzie także wspomnienie o Czesławie. O niezwykłym człowieku, który niegdyś przed rozjeżdżonym tramwajem uratował przed niechybną śmiercią lub kalectwem, Isię i Krzysia. Zapewne dodatkowe nakrycie, według staropolskiej tradycji, ustawione zostanie symbolicznie, między innymi z myślą o nim. Gdyby tak niespodziewanie, jak w czasie tegorocznej jesieni, na Święta Bożego Narodzenia przyjechał z Paryża do ojczystego kraju, byłby w tym domu, zapewne miłym i pożądanym gościem.

CHCIEĆ TO MÓC

Dramat, o którym się pamięta do dziś, wydarzył się trzydzieści trzy lata temu. Czesław Idzik był wówczas młodym, nie mam wątpliwości, że przystojnym mężczyzną, za którym oglądały się dziewczyny. Do twarzy było mu w hutniczym hełmie, a i na nowohuckiej ulicy wyróżniał się w barwnym tłumie. Chyba młodemu chłopakowi schlebiali spore zainteresowanie jakie wywoływał, ale nie tylko ten motyw pobudzał jego młodzieńczą fantazję. Chciał wszystko zmieniać wokół siebie na lepsze. Pragnął swoje życie wypełnić jak najciekawiej, a przy tym pożytecznie. Jako chłopak z rzeszowskiej wsi znał smak ojcowskiego, ciężko zapracowanego chleba. Nie liczył więc na przysłowiową mannę z nieba, ale sukces życiowy wykuwał pracą. Zaczęło być o nim głośno. Pisano o wyczynach Czesława, i w naszej, hutniczej gazecie, i w ogólnopolskich pismach. Bo też było o czym. Zdobywał laury, do czego by się nie zabrał, bo czynił to z pasją i przeświadczeniem, że nie ma rzeczy niemożliwych. Był w latach sześćdziesiątych przewodniczącym Centralnego Samorządu Mieszkańców Hoteli Robotniczych Huty im. Lenina. Funkcja nie była jaka. Wtedy, w robotniczych hotelach mieszkało kilka tysięcy młodych ludzi, o autorytet w takiej zbiorowości nie było łatwo. Umiał dotrzeć do rówieśników, przemawiał do ich ambicji i uparcie przekonywał, że chceć, to móc. Sam zresztą był przykładem, że pomysł i konsekwencja w działaniu przynoszą oczekiwane efekty. Jego aktywność była zaraźliwa. Organizował olimpiady sportowe, na których i on sam, i inni zdopingowani uczestnicy, zdobywali nagrody, dyplomy. Brał udział i zachęcał kolegów do olimpiad kulturalnych, technicznych. Wszędzie w czołówce. Życiowe credo Czesława, łebkiego chłopaka z Rzeszowszczyzny, ujawnione w „Sztandarze Młodych” brzmiało: „Nie wegetować, lecz żyć”.

Pracował w hucie jako ślusarz. Mając 23 lata awansował na mistrza wentylacji, ogrzewania i klimatyzacji oddziału energetycznego w Zakładzie Koksochemicznym. Był wtedy najmłodszym mistrzem w wielkim, hutniczym kombinacie. Dzisiaj jeszcze przyznaje, że na wiele drobnych niedociągnięć mógł ewentualnie przymknąć oko, ale nigdy w pracy zawodowej nie bagatelizował przepisów bhp i skrupulatnie wymagał ich przestrzegania od podlegających mu zespołu ludzi. Mimo młodego wieku, miał już sporo życiowych doświadczeń, wyniesionych z rodzinnego domu i z pierwszych lat pracy w hucie. Wiedział, że nawet niewielkie uchybienie, niedopatrzenie, może być przyczyną poważnego, nieszczęśliwego wypadku.

Wielokrotnie, jeszcze w rodzinnym domu, sam o włos uniknął tragedii.

„JAK ON ICH RATOWAŁ!”

1 maja 1969 roku z hotelowego pokoju wyszedł na dłuższą przechadzkę. Był piękny, wiosenny dzień. Tego dnia, także na spacer, ze starszą ciocią wyszli, 5-letnia Irenka zwana Isią i jej młodszy braciśzek, 3,5 letni Krzys. Szli sobie od

Dziewczynka była tylko podrapana, chłopiec miał złamany obojczyk, a starsza pani, ciocia tych dzieci, leżała nieprzytomna na torowisku. Wciągnęła ją pod tramwaj, ale w tym nieszczęściu tak szczęśliwie, że dostała się pośrodku, pomiędzy szyny, żyła.

Sąsiadka, świadek wypadku, pamięta te pełne grozy chwile. – Ten młody chłopak, jak on ich ratował! Dzieci krzyczały i trzymały się go kurczowo... Isia wołała tylko żeby ich zaprowadził do babci na os. Hutnicze. – Tak było – przyznaje Czesław.

SPOTKANIE PO LATACH

Po tym wypadku dzieci długo nie chciały wyjść na ulicę. Jeszcze mocniej protestowały gdy trzeba było przekroczyć jezdnię.

kim ścisnęło gardło, a mamie, pani Janinie, popłynęły łzy. – Uratował wtedy nas troje. Gdyby im się coś stało, nie daj Boże, to ja tego też bym nie przeżyła... Szczęśliwe spotkanie. Przegadali wiele godzin. Chcieli wszyscy wiedzieć o sobie jak najwięcej, a w życiu ich wybawcy też się wiele zmieniło. Na załączonym do tekstu zdjęciu utrwalony został epizod szczęśliwego spotkania – Czesław Idzik z Ireną i Krzysztofem.

Uratowanie niegdyś dwójki dzieci, to nie jeden brawurowy wyczyn Czesława. W jego nowohuckich czasach głośne było jeszcze inne dramatyczne wydarzenie. Znowu uratował życie młodemu chłopakowi. Wyszedł wieczorem do sklepu żeby kupić coś do jedzenia. Na przejeździe tramwajowym na B-1 zobaczył tłum



jednej babci do drugiej, z os. Szkolnego, na os. Hutnicze. Mama tej dwójki maluchów, Janina Kędzierska, ciężko chora przebywała wówczas w szpitalu. Problemy rodzinne, osobiste, życie w przetłoczonym mieszkanku u rodziców (podobno wspólnie mieszkali aż jedenaście osób) spowodowało zdrowotny krach. Z daleko posuniętą anemią trafiła do pobliskiego Szpitala im. Żeromskiego, na oddział zakaźny.

Dzieci z ciocią szły do drugiej babci. Z osiedla Szkolnego na Hutnicze trzeba przekroczyć jezdnię, linię tramwajową. Na skrzyżowaniu, pamięta to Irena, wtedy jeszcze nie było świateł. – Przepuściły te biedactwa tramwaj jadący z Huty do Krakowa – tłumaczy sytuację matka. Nie widziały natomiast tramwaju pędzącego z przeciwnej strony... Pięcioletnia Isia te kierunki jazdy zapamiętała trochę inaczej. Ale tego nie będziemy dociekać. W każdym razie i ciocia, i dzieci spokojnie, niczego nie przeczuwając, szły wprost na nadjeżdżający tramwaj z naprzeciwką. Przypadek zrządził, że akurat nieopodal znajdował się Czesław. Widział jak cała trójka kroczy pod koła pędzącego tramwaju. W okamgnieniu rzucił się na nich, by ich odciągnąć, odrzucić. Gdy potem stanął tramwaj, szybko pojawiła się karetka pogotowia, milicja (wtedy jeszcze nie policja), straż pożarna.

– Wysłałam pewnego dnia z Krzysiem do fryzjera. Trzeba było przejść przez skrzyżowanie. Dziecko za żadne skarby nie chciało iść, bało się. Rozdygotane wzięłam na ręce i przeniosłam, chociaż po ciężkiej chorobie i pobycie w szpitalu był to z mojej strony wyczyn nie lada. Nie wiedziałam, jak sobie poradzić z tym wszystkim, jak pomóc dzieciom. Zasięgnęłam porady u psycholog. Zalecił zmienić środowisko, miejsce zamieszkania, przynajmniej na jakiś czas. Wyjechałam więc z dziećmi na dwa miesiące na wieś, do rodziny. Dzieci powoli wracały do zdrowia, ale ja straciłam pracę...

Jesienią tego roku, po wielu, wielu latach od tamtego dramatycznego wydarzenia, spotkali się w mieszkaniu Janiny Kędzierskiej w os. Hutniczym, wzajemnie ciekawi siebie. Isia, czyli Irena, córka Janiny, zdażyła ukończyć studia na AGH. Założyła swoją rodzinę, ma dwoje dzieci, piętnastoletnią Darię i dziesięcioletniego syna Doriana. Krzys, dzisiaj trzydziestosześcioletni Krzysztof, pracuje, ma własną rodzinę, dziewięcioletniego syna Konrada. Najmłodsze pokolenie, cała trójka dzieci, Daria, Dorian i Konrad, to ukochane wnuki babci Janiny. Wyckuje ich w wigilię i święta.

Kiedy Czesław Idzik spotkał się z uratowanymi dziećmi, dziś już dorosłymi osobami, wzruszenie wszyst-

ludzi. Na torach leżał młody chłopak. Jedną nogę miał odciętą, druga wisiała na jakimś ścieganie. Krew chlustała. Gapiów pełno, ale nikt się nie ruszał, by coś zrobić w tej sytuacji. Chłopiec niebawem całkowicie by się wykrwawił. Czesław bez chwili wahania rzucił się na pomoc ofierze wypadku. Zabezpieczył opaskami kończyny, zatrzymał przejeżdżającą „warszawę” i pojechali do szpitala. Wiesław Wierzbę napisał potem dziękczynny list do Zarządu Fabrycznego ZMS w hucie, dziękując członkowi tej organizacji, Czesławowi Idzikowi, za udzielenie pierwszej pomocy i uratowanie mu życia. Do dzisiaj utrzymują serdeczne, przyjacielskie kontakty.

PARYSKA PRZYGODA

Czesław, niespokojny duch, chłonny wiedzy i świata nie zatrzymał się na stałe w Nowej Hucie. Pracował w Iraku, uczył się języków, arabskiego, angielskiego, co przyznaje bardzo mu pomogło w życiowej wędrówce. Zbieg okoliczności sprawił, że znalazł się w Paryżu, a kraj nad Sekwaną od ponad dwudziestu lat jest jego drugą Ojczyzną. Tu znowu podjął się wielkiej, mrówczej pracy. Właściwie zaczynał od zera. Pracował całe dni przy remontach, a mieszkał skromnie na poddaszu. Trzeba było się wykazać nienaganną jakością, stałą dyspozycyjnością i dziękować za

placę, jaka ona by nie była. Przykładna uprzejmość wobec patrona, czyli szefa chlebobawcy, to już rzecz poza wszelką dyskusją. Jednocześnie ogromnie ważna była edukacja, wkuwanie aż do zaśnięcia słówek, a dla cudzoziemca język francuski nie jest łatwy. Z przemęczenia, oszczędzania każdego franka, Czesław nabawił się anemii. Później jeszcze miał wypadek w pracy i uraz ręki. To był przełom dla ambitnego Polaka. Postanowił w inny sposób zarabiać na kawałek chleba. Będzie taksówkarzem – zdecydował i ostatecznie dopiął swego. Była to droga najeżona trudnościami. Trzeba było mieć nowe prawo jazdy wydane we Francji. Żeby zdobyć taki certyfikat trzeba było się wykazać znakomitą znajomością języka francuskiego i równie znakomitą znajomością Paryża. Miał chwile słabości, ale on jak zwykle wytrzymał, konsekwentny i nieustraszonej, nie rezygnował.

Dzisiaj francuski zna perfektnie. Zna też, jak przysłowiowe swoje pięć palców, wielką metropolię francuską, Paryż. Z hutnika, ślusarza, stał się wziętym taksówkarzem. Nowy zawód był poprzedzony gigantycznym trudem. Chyba zresztą dotąd jego życiową dewizą jest: chceć, to móc, bo nadal podejmuje nowe wyzwania. Nie jest tylko jednym z wielu mieszkańców wielomilionowego miasta. Ostatnio, na przykład, nawiązał kontakt z merostwem Paryża, bo ma pomysły na zmiany komunikacyjne i poprawę „cyrkulacji powietrza” oraz ochronę drzewostanu w tym pięknym mieście.

ODWAGA NAGRODZONA

Ta część życiorysu, którą można by zatytułować „nowohucianin w Paryżu” obfitowała w wydarzenia niezwykle i dramatyczne. Chyba Opatrzność sprawia, że Czesław nie rzadko znajduje się akurat właśnie tam, gdzie trzeba komuś podać pomocną dłoń na ratunek. Uratował jeszcze niejednego człowieka z największego zagrożenia, a i sam wyszedł cało z niejednej opresji. Od momentu kiedy uzyskał prawo jazdy, będąc w różnych niebezpiecznych sytuacjach nie miał wypadku samochodowego. Przemierzając tak wielkie miasto, w dzień i w nocy, zetknął się ze zbirami bandytami różnego autoramentu. Podobnie także, jak w Nowej Hucie, i na francuskiej ziemi ocalił wielokrotnie czyjeś życie. Między innymi, w czasie wakacji w Cannes, uratował młodą dziewczynę tonącą w Morzu Śródziemnym. Innym zabrakło odwagi, on bez namysłu rzucił się na ratunek. Okazało się, że to była Polka, Anna z Warszawy.

Odwaga Czesława została nagrodzona. W czasach gdy prezydentem Polski był Wałęsa, Czesław Idzik w ambasadzie polskiej w Paryżu został odznaczony Medalem „Za Ofiarność i Odwagę.” Z narażeniem własnego życia reagował zawsze spontanicznie, nie oczekiwał nagród, ani pokłasku. Największą dla niego nagrodą jest przecież ocalenie kilku istot ludzkich. Taką nagrodą było również spotkanie po latach w Nowej Hucie z Ireną i Krzysztofem, i wdzięczna dozgonnie ich matką, Janiną Kędzierską. Czesław odjechał na święta do Francji, ale zabrał ze sobą wspomnienie serdeczności jakiej doznał w Polsce. Z pewnością, w wigilijny wieczór będzie cieplej od tych wspomnień, zarówno przy rodzinnym stole Czesława w Paryżu, jak i w Nowej Hucie, w os. Hutniczym, gdzie zawiązuje się mu tak wiele.

HENRYKA ROSIEK

STAWIAM NA FACHOWCÓW

Z prezydentem Miasta Krakowa Jackiem Majchrowskim rozmawia Sławomir Pietrzyk

Od chwili objęcia przez prof. Jacka Majchrowskiego funkcji Prezydenta Miasta Krakowa mija dopiero drugi miesiąc. To na pewno za wcześnie na dokonywanie ocen i pierwszych analiz, ale spróbujmy porozmawiać o tym, co już się wydarzyło i co planuje Pan na najbliższe miesiące.

– Niedawno dopiero powołał pan swoich najbliższych współpracowników tzn. czwartego wiceprezydenta oraz kilku pełnomocników. Są wśród nich ludzie z różnych opcji politycznych. Wcześniej powołani wiceprezydenci mają korzenie lewicowe. Jest to różnie komentowane w zależności od sympatii politycznych.

– Ja tylko realizuję zapowiedzi z mojej kampanii wyborczej. Chciałbym być Prezydentem wszystkich krakowian bez względu na sympatie polityczne. Byłem wprawdzie członkiem SLD, ale niedawno, po wyborach, zawiesiłem członkostwo w tej partii. Nie wyrzekam się swoich lewicowych ideałów, ale sprawując urząd Prezydenta nie chcę być związany z żadną partią. Nigdy nie dzieliłem ludzi na tych lepszych z lewicy i tych gorszych z prawicy. Uważam, że czasy takich podziałów minęły. Dziś liczy się przede wszystkim fachowość i kompetencja, a nie ideologia. Moim zdaniem zachowanie takiej ponadpartyjnej postawy jest możliwe. Starałem się to udowodnić w czasie, gdy sprawowałem urząd Wojewody krakowskiego latach 1996–1997. Wiele moich decyzji, jak choćby ta o przeniesieniu grobów żołnierzy radzieckich spod Barbakanu – zyskało mi sympatię kręgów prawicowych. Ludzie z nich wywodzący się wsparli mnie w ostatniej kampanii prezydenckiej. Obiecali mi także wsparcie w sprawowaniu nowego urzędu i na pewno będę z tego korzystał. Staram się dotrzymywać słowa, jak ktoś mnie popierał to mam wobec niego zobowiązania, z których będę się wywiązywał na miarę możliwości. Chcę jednak podkreślić, że przede wszyst-

kim będę stawiał na ludzi fachowych i kompetentnych, odsuwając na plan dalszy sympatie polityczne. Przydatność urzędników będę oceniał według ich życzliwości do pententów, wiedzy i skuteczności w rozwiązywaniu problemów.

– Odnosił Pan zwycięstwo, jednak rządzić w Krakowie nie będzie Panu łatwo. Rada Miasta jest podzielona i nie ma mocnego zaplecza politycznego, bo SLD jest co prawda największym klubem liczącym 10 radnych, ale Rada składa się z 43 rajców. Będzie pan tworzył jakieś nowe koalicje?

– Już to powiedziałem w wywiadzie udzielonym dziennikarzowi lewicowej gazety i powtórzę to jeszcze raz, że nie zamierzam na siłę tworzyć jakichkolwiek koalicji. Pozostawiam tę decyzję samym radnym. Moja ingerencja w te sprawy jest niepotrzebna. Ten dystans nie oznacza jednak, że ja pracą radnych nie będę się interesował. W radzie będę szukał sojuszników w decyzjach dotyczących rozwiązywania konkretnych problemów miasta i jego mieszkańców. Będę starał się pozyskiwać dla swoich decyzji różne kluby. Gdy idzie o sprawy społeczne, dotyczące opiekuńczej roli samorządu, najbliższymi mi do SLD i LPR, co wielu może dziwić, ale programy tych partii w tych kwestiach są w wielu przypadkach zbieżne. Gdy idzie o sprawy bezpieczeństwa to najbardziej podobają mi się pomysły PiS i części Platformy Obywatelskiej, a gdy będę rozwiązywał problemy gospodarcze będę odwoływał się do doświadczeń SLD i bliskiego Unii Wolności „Twojego Miasta”. Mam nadzieję, że ponadpartyjna chęć współpracy spotka się

ze zrozumieniem i akceptacją radnych, którzy powinni mieć świadomość, że działają przede wszystkim na rzecz miasta i jego mieszkańców, a nie swoich partii politycznych.

– Jak już wspominałem, może jest za wcześnie dokonywać ocen, ale proszę powiedzieć jak pan zastał urząd, który będzie pan sprawował przez najbliższe cztery lata?

– Bardzo zaskoczył mnie stan miejskiej kasy. Z tego pierwszego oglądu wynika, że pieniądze wyciekają. Chyba poprzednicy nie panowali nad tym. By położyć temu kres powołałem pełnomocników, którzy powinni zracjonalizować wydawanie naszych wspólnych pieniędzy. Na pewno będę chciał dotrzymać obietnic z kampanii wyborczej, chociaż zdaje sobie sprawę, że nie będzie to łatwe. Mój zastępca Tadeusz Trzmiel dokonuje analizy funkcjonowania spółek miejskich i przygotowuje koncepcję ich reorganizacji i usprawnienia działania.

– A co z Nową Hutą, która przeżywa różne problemy? Przebywał pan w dzielnicach nowohuckich przed wyborami i mówił dość dużo o planach związanych z rozwojem tej części Krakowa. W efekcie uzyskał Pan znaczne poparcie w wyborach samorządowych, nawet mówi się, że to dzięki Nowej Hucie wygrał Pan drugą turę wyborów.

– Mam tego świadomość i serdecznie dziękuję wszystkim mieszkańcom dzielnic nowohuckich, gdzie faktycznie odnotowałem bardzo dobry wynik wyborczy. Ze swoich planów nie zamierzam się wycofywać. Zdaję sobie sprawę z nieuchronności restrukturyzacji hutnictwa i związanych z tym zmian w HTS. Na to nie ma wpływu Prezydent Miasta, ale w rejonie Kombinatów są znakomite tereny z pełną infrastrukturą. Trzeba podjąć zdecydowane działania, aby teren ten mógł być

pozyskiwany przez inwestorów tworzących nowe miejsca pracy. Rozważam możliwość pomocy małym i średnim przedsiębiorcom, którzy mogą liczyć na różne ulgi i preferencje w stawkach płaconych miastu. Bardzo chciałbym pomóc zagrożonemu likwidacją klubowi sportowemu „Hutnik”. Proszę dać mi trochę czasu do okrzepnięcia na urzędzie i możliwości realizacji planowanych zamierzeń.

– Wspomniał Pan, że mimo zawieszenia członkostwa w SLD nie wyrzekł się Pan swoich ideałów lewicowych. Czym jest dla Pana lewicowość?

– Mówiłem i mówię o tym w różnych środowiskach. Powtórzę zatem, że lewicowość jest pewnego rodzaju typem wrażliwości społecznej. Jest reakcją na problemy ludzi, którym w życiu się nie powiodło. Trzeba wypracować programy po-



mocy społecznej. W Polsce mimo wielu obietnic nie udało się zrealizować zapowiadanych programów. Mam nadzieję, że mnie się to uda w Krakowie. Będę zdecydowanie dążył do wypracowania i znalezienia pieniędzy na pomoc socjalną dla najuboższych. W tym sensie mogę być nadal traktowany jako lewicowy Prezydent Krakowa.



*Wszystkim
Mieszkańcom
Krakowa
radosnych Świąt
Bożego Narodzenia*

*i spełnienia nadziei
w Nowym 2003 Roku*

*życzy
Prezydent
Miasta Krakowa
Jacek Majchrowski*



*Mieszkańcom Krakowa, członkom i sympatykom
Sojuszu Lewicy Demokratycznej
spokojnych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia*

oraz

*wszystkiego najlepszego w nadchodzącym
Nowym 2003 Roku*

życzy

Przewodniczący

*Małopolskiej Rady Wojewódzkiej SLD
Kazimierz Chrzanowski
poseł na Sejm RP*



*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia wszystkim
hutnikom, ich rodzinom oraz mieszkańcom
Nowohuckich Dzielnic Krakowa życzymy
młej, rodzinnej i radosnej atmosfery zarówno
podczas wigilijnej wieczerzy, jak i obu
Świątecznych Dni.*

*W zbliżającym się 2003 roku życzymy spełnienia
marzeń i zrealizowania ambitnych zamierzeń.*

Dobrego zdrowia Szanowni Państwo życzą

*Wiceprezydent
M. Krakowa
Stanisława Urbaniak*



*Radni M. Krakowa:
Mieczysław Łagosz
Marek Grochal
Mirosław Myszkowski
Sławomir Pietrzyk*

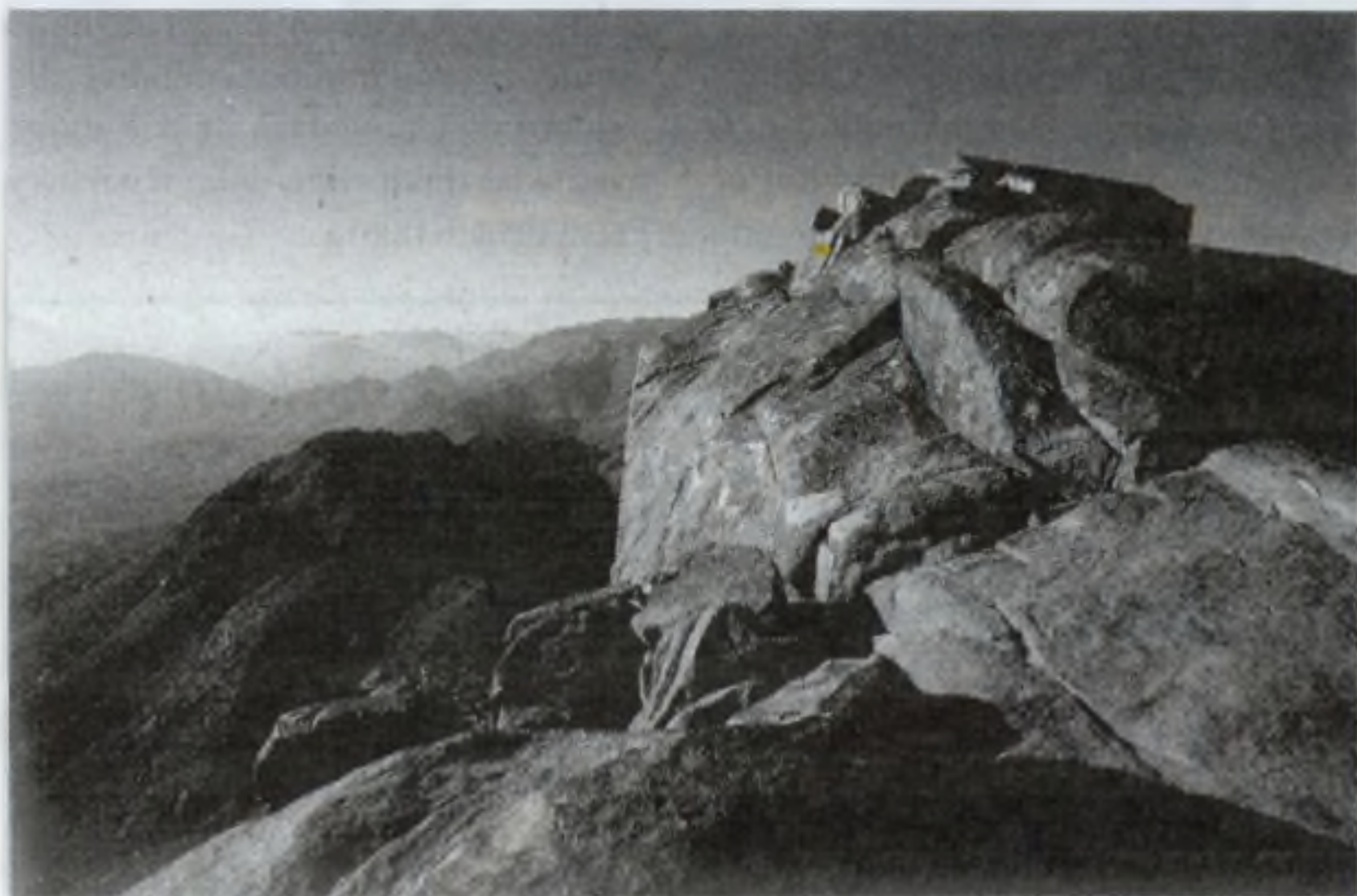


ZIEMIA ZBAWICIELA

(...) Miałeś miejsce na ziemi przez Twoje Ciało. Miejsce zewnętrzne Ciała zamieniłeś na miejsce wewnętrzne, mówiąc „bierzcie i pożywajcie z niego wszyscy”. Jakaż to pociecha dla tych, którym jeszcze nie było dane przykleknąć przed Grotą Zwiastowania, ucałować czternastoramienną srebrną gwiazdę w Grocie Narodzenia, przejść zatłoczonymi uliczkami Jerozolimy – Drogą Krzyżową – do Bazyliki Bożego Grobu, by zobaczyć skalę Golgoty i wzruszające w swej niewspółmierności do skali wydarzenia znaki triumfu Zmartwychwstania! A jakież to wyzwanie i jakież duchowe zadanie dla tych szczęśliwców, którym jest to dane... – tak pisze m.in. w tekście wstępnym do albumu Stanisława Markowskiego „Ziemia Zbawiciela” – Tadeusz Szyma. Temu wyzwaniu poddał autor zdjęć. Cechuje je wyjątkowy kunszt.

– Mieć wystawy i wydawać albumy – to marzenie każdego fotografa. Ale tylko niewielu z nich może i potrafi to robić. Stanisław Markowski czyni to systematycznie i równolegle od

stwa spowodowała większe zainteresowanie tą Ziemią, miejscem narodzin Chrystusa, życiem Chrystusa i Jego śmierci. Znalazł się wydawca, który chciał wydać album, było biu-



Widok z góry Mojżesza

początku swej kariery artystycznej (...) Dzięki tej wystawie i temu albumowi „Ziemia Zbawiciela” wychodzi nam naprzeciw i zaprasza do szczególnego spotkania, w którym przeżycie estetyczne i wzruszenie religijne zlewają się w jeden nurt podnoszący i oczyszczający człowieka – pisze z kolei Tadeusz Szyma w folderze przygotowanym dla potrzeb wystawy.

Zafascynowana artyzmem i głębią fotografii pana Markowskiego poprosiłam go o rozmowę. Znalazł czas, za co dziękuję.

– Pisz się o panu, że był pan jednym z pątników, pielgrzymującym po Ziemi Zbawiciela z aparatem fotograficznym przy sercu i przy oku...

– Tak, to prawda. W Ziemi Świętej byłem trzy razy. Ale pierwsze moje zetknięcie z tą ziemią było wtedy, kiedy pojechałem tam na zaproszenie władz Izraela. Był to rok 1997. Pojechałem z wystawą „Świat, którego już nie ma – krakowski Kazimierz, dzielnica żydowska”. Wystawiałem w muzeum diaspory w Tel Avivie. To było dla mnie niezwykle wydarzenie. Wtedy jeszcze nie było tam wojny choć dostrzegało się, że kraj jest zmilitaryzowany, młodzież żydowska – chłopcy i dziewczęta z bronią na ramieniu, to była rzecz normalna. Był to mój pierwszy kontakt z tą Ziemią, jeszcze nie religijny. Podwożono mnie tu i tam i oglądałem tę Ziemię. I wtedy uświadomiłem sobie, że muszę tutaj wrócić, ale inaczej. Muszę być wewnętrznie lepiej przygotowany. I tak się zdarzyło, że mogłem tam wkrótce ponownie wyjechać.

– Jak doszło do kolejnej podróży tym razem śladami Chrystusa?

– Rocznicą 2000 lat chrześcijań-

– Podjął Pan trud pielgrzymowania...

– ... Tak podjąłem ten trud. Pomocą było mi to, że razem z innymi pielgrzymami poprzez wspólne modlitwy i odprawiane codziennie msze św. zbliżałem się duchowo do tych świętych miejsc, a potem dopiero sięgałem po aparat fotograficzny.

– Jesteśmy w Ziemi Świętej...

– ...Fotografuję po to, żeby komuś pokazać to miejsce, tę sytuację, atmosferę. To, z czym stykam się jako świadek. I jest to najważniejsze w fotografii. Tak ją pojmuję.

Czasami jesteśmy jak archeolodzy. Poszukujemy tych rzeczy, a w większości są to pozostałości prawie archeologiczne. Na skutek trzęsień ziemi, wojen, pożarów były jakby przykrywane warstwami następnych budowl. Tak wygląda duża część Jerozolimy. Weźmy choćby Golgotę – Wzgórze Czaszek. To było miejsce straceń. Św. Katarzyna spośród setek krzyży, wiedzioną przecuciem stwierdziła, że jeden z nich jest krzyżem Chrystusa. Wszystko wskazuje na to, że tak było. Dzisiaj jego relikwie są na całym świecie, porozdzielane jako małe drzazgi w tysiącach kościołów. Jeden ze skazańców okazał się Bogiem. Było to wydarzenie jedno z wielu, nad którym ten ówczesny świat przeszedł do porządku dziennego. Tylko kilku świadków: św. Jan, św. Paweł, św. Jakub i św. Andrzej mieli tak silną wiarę, daną im od Boga, że prawdę ponieśli dalej. I ta prawda zaczęła promienio-

wać.

– Fotografując patrzył Pan oczami pielgrzymów?

– Zastanawiałem się jak do tego podejść. Musiałem dokonać pewnego wyboru sposobu fotografowania, sposobu bycia tam. Bo jedna z możliwości, ta która rodziła się zawsze i jest jakby taką, zdaje mi się najważniejszą zanim podejmuję temat (teraz przygotowuję 21 album, czyli trochę doświadczeń zebrałem po drodze) to jest to, no właśnie, jak do tematu podejść. W pierwszej wersji nawet myślałem, że będzie to album wielki, album monumentalny, no bo 2000 lat

dzie. Wspólnie z redakcją doszliśmy do wniosku, że powinien to być album dostępny dla wszystkich, taki, który można nawet zapakować do plecaka. Wymyśliliśmy dla albumu format A-4 po to, by zmieścić się w cenie nie przekraczającej 50 zł.

grafikiem. Jego prace znajdują się w wielu znanych galeriach i muzeach na świecie. Uważany jest za jednego z najwybitniejszych polskich fotografów, odznacza się wielką wrażliwością i niezależnością twórczą.

Jest autorem m.in. albumów: „Dro-



Kamień Namaszczenia w Bazylice Grobu Pańskiego.

Był to też sygnał do tego, żeby przewartościować sposób fotografowania. Żeby było to spojrzenie oczami pielgrzymów dla tych, którzy przechodzą przez te miejsca jako ludzie, którzy szukają Chrystusa. W związku z czym album opatrzony jest tekstami z Ewangelii.

Następny album, który stanowi ciąg serii, nazwany „Na Ziemi Apostołów Pawła i Jana” opowiadał o podróżach misyjnych św. Pawła w Azji Mniejszej, był też rozważaniem o 7 kościołach Apokalipsy św. Jana. Za kilka dni ukarze się album o św. Pawle w Grecji. Później będzie Malta i Rzym, spotkanie św. Pawła i św. Piotra i śmierć wybrana.

– Pana fotografie to obrazy dokumentujące miejsca w sposób ponadczasowy.

– To było zamierzone. Dla mnie ważniejszym było pokazywanie tych miejsc poza czasem. Ponieważ uważam, że przez te 2000 lat nic wielkiego się w tym świecie ludzkim nie wydarzyło. Poza tym, że jakby chrześcijaństwo wchodziło w kulturę świata stało się wielką szansą, powiedziałbym ratunkiem dla niego.

W miejscach, które fotografowałem nie nastąpiły, na szczęście, jakieś wielkie zmiany cywilizacyjne. To nadal prosty świat, nieurbanizowany, nieprzemielony przez technikę. Problemy ludzkie są też takie same jak wtedy kiedy żył Pan Jezus. Starałem się pokazać te miejsca nie zepsute tą współczesnością, którą odbieramy jako synonimy postępu i rozwoju.

Moim mistrzem był tato, który był malarzem, fotografikiem i muzykiem. Nawet do fotografii podchodził w sposób bardzo malarski. Dla niego najważniejsze było światło w obrazie i uroda ziemi czystej. Po prostu całym jego światem było to, co odnajdywał w przyrodzie, krajobrazie, świetle i słońcu. To widzenie świata, zachwycanie się jego pięknem bez zgiełku, to zostało we mnie.

Dodam jeszcze tylko, że Stanisław Markowski urodzony w 1949 r. w Częstochowie, mieszka i tworzy w Krakowie. Jest znanym nie tylko w Polsce ale i na świecie artystą foto-

gami św. Franciszka z Asyżu” 1987, „Fotografie 1980–1989” 1990, „Świat, którego już nie ma – krakowski Kazimierz, dzielnica żydowska” 1992, „Katedra na Wawelu” 1993, „Dwór polski” 1995, „Zamki Śląska” 1997, „Pejzaż święty – polskie kościoły drewniane” 1998.

Za albumy: „Nad zamkami Polski” 1993, „Fascynacje” 1994, „Pejzaż święty – polskie kościoły drewniane” 1998 otrzymał nagrodę PTWK w konkursie „Najpiękniejsza książka roku”. „Ziemia Zbawiciela” jest jego trzynastym albumem autorskim. Tego albumu kupić już nie można. Rozszedł się w nakładzie 30 tys. egzemplarzy. Ale będzie dodruk.

Przełomowym w jego życiu stał się rok 1980. Przez prawie 10 lat poświęcił się fotografii społeczno – politycznej. Współpracował z opozycją, wspierał ruch Solidarności, jest twórcą muzyki do znanej pieśni „Solidarni”, ze słowami Jerzego Narbuta – hymnu Solidarności. Ostatnio, co może być dla wielu odbiorców jego albumów zaskoczeniem, wydał płytę. Do 22 utworów poetyckich od Juliusza Słowackiego do Leszka A. Moczulskiego, w tym do własnych tekstów skomponował muzykę. Sam też śpiewa. W tym przedsięwzięciu udział wzięło kilkunastu muzyków, wśród nich również muzycy cygańscy. Tytuł płyty „Tęsknota” pochodzi od tytułu wiersza Kazimierza Iłakowiczówny.

Planujemy każdego roku w Adwencie organizowanie wystaw o tematyce religijnej autorstwa St. Markowskiego i innych autorów. W grudniu przyszłego roku zamierzamy zaprezentować „Ziemię apostołów”, a za dwa lata „Pejzaż święty”. Te wystawy są efektem współpracy NCK z Katolickim Centrum Kultury i jego dyrektorem ks. Antonim Bednarzem – informuje kierownik Działu Foto-Film w NCK Adam Gryczyński.

JANINA DZIURO

PS. Za zgodą autora opublikowano fotografie z albumu „Ziemia Zbawiciela” (Wydawnictwo AA).



Bazylika Narodzenia.

przed jakim zagrożeniem stoi Betlejem. Wtedy, kiedy ja tam podróżowałem był czas przychylny. Ktoś powiedział, że to Pan Bóg odstąpił trochę te chmury, puścił słońce i promień pokoju na tę Ziemię. I oto Ojciec Święty Jan Paweł II na przełomie stuleci od narodzenia Chrystusa mógł się tam znaleźć.

chrześcijaństwa, że pewnie nie będzie mi już drugi raz dane czy tam trzeci raz, ale dane, tak szybko tam być, żeby jednocześnie stworzyć dzieło takie, które będzie bardzo znaczące. Ale spuściłem z tonu, bo uświadomiłem sobie, że takie albumy drogo kosztują i zrobię go tylko dla elity, w kilkutyśiącym nakła-

ZEMSTA STALINA?

– *Nowohucianin z „odzysku” i „beznadziejnie zakochany w Nowej Hucie” – tak przynajmniej pisze o sobie Maciej Mieziański, autor zbioru esejów „Nie od razu Nową Hutę zbudowano”...*

– ...Dodam, że jestem nowohucianinem z „serca”. Rodzice mieszkali w Krakowie przy Placu Matejki, urodziłem się w Szpitalu Kolejowym pod samym dworcem. Potem przeprowadziłem się na Krowodrzę, następnie mieszkalem w Podgórzu, a na koniec – w Nowej Hucie. Znam wszystkie krakowskie dzielnice, ale uważam, że Nowa Huta jest wśród nich najładniejsza i jest jedyną dzielnicą z „charakterem”.

Pierwszy raz przyjechałem do Nowej Huty na otwarcie Dworku Matejki, jako małe dziecko. To był chyba rok 1966. Pamiętam stajnie, pochodzące jeszcze z czasów Matejki, które stały naprzeciwko dworku i ruiny spichlerza. Przyznam, że wtedy to one mnie interesowały bardziej niż dworek i jego wyposażenie... Takie było moje pierwsze spotkanie z Nową Hutą, z jej zabytkami. Potem, w 1992 roku zostałem kustoszem dworku Jana Matejki.

– „Swojej miłości” do tej dzielnicy daje Pan wyraz w publikacjach, audycjach radiowych i telewizyjnych, wystąpieniach. Czy Nowa Huta jest tego warta?

– Dlaczego wybrałem Nową Hute, a nie na przykład Stare Miasto? Dla mnie jest ona dzielnicą gdzie jeszcze można coś nowego zrobić. Na krakowskim rynku wszystko powstało już dawno – za czasów Kazimierza Wielkiego i Jagiellonów. Jest on „rozdziałem zamkniętym”, wszystko tu zostało zbadane i opisane, dla mnie więc z poznawczego punktu widzenia, jest to teren nierozwojowy. Nowa Huta to miasto dla naukowca-dzieńwiczki, „nieopracowane”: jest jak „zielona łąka” na której można pohasać. Jej opisywanie jest zadaniem pionierskim.

tutaj wybudowano blokowiska, a nie umieszczano ich na przykład w centrum Krakowa, choć jeszcze do niedawna XIX-wieczne budynki nie były uznawane za zabytek. Można przypuszczać, że większość kamienic z tego okresu w „starym” Krakowie



wie zostałaaby wyburzona, a na ich miejscu powstałyby nowoczesne bloki. A więc Nowa Huta uratowała architekturę tego miasta. Także rozwój cywilizacyjny Kraków zawdzięcza Nowej Hucie. Przecież wielu studentów, a potem absolwentów krakowskich uczelni wyższych było dziećmi mieszkańców Nowej Huty.

– Wbrew powszechnym opiniom Pan wcale nie uważa, że budowa pod Krakowem kombinatu metalurgicznego i „socjalistycznego” miasta była „zemstą Stalina”?

– Najstarsze osiedla Nowej Huty tworzą takie same kwartały domów, tej samej wysokości ze spadzistymi dachami, jak w centrum Krakowa. Plac Centralny, jego zwarta architektura nie różni się pod tym względem od ulicy Floriańskiej. Nowa Huta różni się od Śródmieścia blokowiskami. Ich budowa nie jest jednak zasługą Stalina, gdyż powstawały po 1956 roku, a wzór czerpano z

kombinatu metalurgicznego, nie było niczym złym. Przeciwnie – oni widzieli to w innych kategoriach niż Polacy. My do dziś myślimy jak szlachecki hreczkosiej. Dla nas najpiękniejszym widokiem jest szerokie pole owsa i szarak, który po nim

skacze. Dla Rosjan z tamtych czasów najpiękniejszym był krajobraz przemysłowy: dymiące kominy hut czy przegrodzone zaporami rzeki... Stalin inwestując kilka miliardów dolarów, uważał budowę kombinatu metalurgicznego za wielki zaszczyt i łaskę, którą wyświadcza Polsce. To był kosztowny prezent – przecież myśmy za to nie płacili. Trudno sobie wyobrazić, by nawet dziś, jakiś zachodni inwestor chciał tu, na taką skalę zainwestować...

Gdyby Stalin chciał się zemścić na Polakach, to miał lepsze sposoby. – Krakowa już by nie było. Nie jest to kara za wyniki referendum. W Rosji fałszowano wszystkie referenda i wybory, a nigdzie nie ukarano nikogo budową huty!

– Co byłoby w tym miejscu, gdyby nie powstała huta stali?

– Nie byłoby Krakowa w takim wielkim wymiarze. Pamiętajmy, że pod koniec lat czterdziestych, Kraków liczył niecałe 200 tys. miesz-

kańców, że ma 700 tys. mieszkańców, to musi mieć świadomość, że połowę z nich zawdzięcza właśnie kombinatowi metalurgicznemu.

– Zatem, czy ta wielka inwestycja była wydarzeniem, które miało największy wpływ na rozwój tego regionu?

– Według mnie były nim początki osadnictwa na tych ziemiach, które rozpoczęło się w IV tysiącleciu p.n.e. Gdyby otworzyć „Kronikę Krakowa” Wyzumskiego, to w rozdziale „4 tys. lat przed naszą erą” znajdziemy miejscowości nazywane dzisiaj Mogiła, Krzesławicami, Wyciążem... Okaże się, że między czwartym tysiącleciem przed naszą erą, a 8 wiekiem naszej ery to, dzieje dzisiejszego Krakowa były właściwie dziejami dzisiejszych terenów Nowej Huty. Więc dla mnie najważniejszymi wydarzeniami dla „Nowej Huty”, były te, które na tych terenach rozgrywały się w neolicie, w epoce brązu, aż do założenia Wawelu – w VIII wieku naszej ery. Paradoksalnie, włączenie tych terenów w obręb wielkiego Krakowa, podrasowało metrykę miasta, „postarzyło” go o 6 tys. lat! Uważam, że dzieje Krakowa są tylko krótkim epizodem

Prądnika, a przerastającej ją w liczbie zabytków. Mamy tu i klasztory i dwory w Tarnawie, kościół romański w Prandocinie, by wymienić tylko te obiekty, które są zazwyczaj opisywane w podręcznikach.

Jest to również jedno z najcieplejszych miejsc w Polsce, gdzie możliwa jest nawet uprawa winorośli. I w Średniowieczu, za sprawą klasztorów, w dolinie Dłubni zakładano winnice...

Inna droga prowadzi do Puszczy Niepołomickiej i Niepołomic. Można też puścić się na wprost – traktem sandomierskim, a przy nim znajdziemy klasztor w Hebdowie, dużo dworów w Śmiałowicach, w Pławowicach. Zachowało się tu szczególnie dużo dworów klasycystycznych i jest to klasycyzm na najwyższym, warszawskim poziomie.

Kraków nie rozumie, że „lansowanie” Nowej Huty leży w jego interesie. Kraków nie jest bowiem w stanie zarabiać na turystyce, gdyż jego Stare Miasto i zabytki dają się obejść w jeden dzień, a przecież w tym biznesie zarabia się na noclegach, przejazdach... Z wybudowania jeszcze jednego muzeum w obrębie Plant, miasto się nie wzbogaci, ale gdy turysta przedłuży pobyt

Zbiorek esejów Macieja Mieziańskiego, historyka sztuki i publicysty ukazał się staraniem Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju Nowej Huty, dzięki finansowemu wsparciu Urzędu Miasta Krakowa. Zawiera zbiór esejów dotyczących Nowej Huty, które ukazywały się w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim”.

w liczącej siedem tysięcy lat historii Nowej Huty!

– A co w nowszej historii naszej dzielnicy jest ciągle za mało znane, rozpropagowane?

– Coś, z historii najnowszej, o czym wszyscy wiedzieć powinni: fakt, że to właśnie tu zaczęła się „jesień ludów” ze skutkami: upadkiem Muru Berlińskiego i obaleniem komunizmu. To wszystko, co warto podkreślić, rozpoczęło się od strajku w hucie na przełomie kwietnia i maja 1988 roku. To walcownia Zgniatacz w Hucie im. Lenina była miejscem z którego ruszyła fawina, choć hutnicy, którzy wtedy przystępowali do strajku nie mieli pojęcia, jak wielkie będzie następstwo ich działań: rozpad Związku Radzieckiego, wojna w Czeczeni i wojna w nowej Jugosławii, wyzwolenie się Niemiec, Czech...

– Jaki jest Pana ulubione miejsce w Nowej Hucie?

– Najbardziej lubię „małą architekturę” dzielnicy, to, na co na co dzień najmniej zwraca się uwagę. Na klatkach schodowych, obramieniach okien, bramach przejściowych zaprojektowano i wykonano dużo ozdobnych detali architektonicznych i to w ilościach nieporównywalnych z jakkolwiek budową z tego czasu. Natomiast cała niedogłębła okolica roi się od ciekawych dla turysty i historyka obiektów. Przede wszystkim pamiętajmy, że my jesteśmy na samym końcu Doliny Dłubni, porównywalnej pod względem piękna i długości do Ojcowskiej doliny

o dzień – by zobaczyć Nową Hute – tak...

– „Nie od razu Nową Hutę zbudowano” zawiera wiele ciekawostek, informacji potocznie nie znanych. Gdzie je Pan znajduje?

– Te informacje są, ale dotąd nigdzie nie zostały zebrane. Jeśli już pisano o przeszłości Nowej Huty, to najczęściej koncentrowano się na archeologii i na dziejach Mogiły. W osobnych pracach zawarto wzmianki na temat Grębałowa i Krzesławic. Są to wydarzenia znane z historii. To, że Batory przed koronacją przebywał w klasztorze mogińskim wie każdy, kto uczył się historii, ale nie kojarzy tego z Nową Hutą. Ja, po prostu, gdy w opracowaniach pojawiały się słowa Wadów, Mogiła, wzmagałem „czujność” i zebrałem je w jedno. Gdyby to pogłębić badaniami, to można byłoby jeszcze wyciągnąć wiele rzeczy m.in. dzieje tego obozu, który znajdował się w Mogile, z podobozem żydowskim.

Na promocji książki wiceprezydent miasta Krakowa słusznie zauważyła, że zmienia się tendencja w postrzeganiu Nowej Huty przez jej mieszkańców. Pierwsi jej mieszkańcy utożsamiali się przede wszystkim z kombinatem, z tym, co wybudowali własnymi rękami. Natomiast ich dzieci, raczej utożsamiają się z tą odległą historią – dla nich jest to ziemia, gdzie mieszkał Matejko, Hugo Kołłątaj, istnieje klasztor w Mogile.

Rozmawiała:
KRYSZYNA LENCZOWSKA

Z mniej znanych dziejów Nowej Huty

BAULAGER 15/XIV

Wydana w 1989 roku książka Stanisława Patera „Nad ujściem Dłubni do Wisły – walka i męczeństwo na terenie obecnej Nowej Huty” opowiada m.in. o obozie pracy, który zajmował niegdyś obszar od klasztoru w Mogile po tereny dzisiejszego Placu Centralnego. Nosił on nazwę Baulager 15/XIV i składał się z około 20 baraków. Produkowano w nim elementy samolotów, które następnie przewożono koleją do Krakowa. Pod koniec 1941 roku w miejscu, gdzie dziś stoi oddział okulisty i otolaryngologiczny Szpitala im. Żeromskiego, wydzielono podobóz dla jeńców rosyjskich. Byli oni stłoczeni w nieogrzewanych i nieskanalizowanych barakach, gdzie nie było nawet łóżek czy krzeseł. Jeńcy ci, niedożywieni, zarośnięci, w mundurach, w których zostali wzięci do niewoli, codziennie byli pędzeni do ciężkiej pracy przy rozbudowie lotnisk: czyżyńskiego oraz drugiego, pozornego, przy kopcu Wandy. Miejscowa ludność pomagała im, jak tylko mogła. Szczególną rolę odegrały dzieci, na które Niemcy nie zwracali zbyt dużej uwagi. Podchodzili do samych drutów i wymieniali chleb na zrobione przez jeńców zabawki.

W tym miejscu, gdzie stoi dziś gmach nie istniejącego już kina „Światowid”, znajdował się drugi żeński podobóz, dla Żydówek pracujących w szwalni i magazynach. Zlikwidowano go w 1943 roku, wywożąc je w nieznanym kierunku. W przeddzień wkroczenia do Krakowa Rosjan, Niemcy wywieźli również jeńców rosyjskich. Cztery wielkie groby o wymiarach 20x5 m przygotowane do likwidacji jeńców przydały się dla nich samych.

(fragment)

Do dziś większość Krakowian nie zdaje sobie sprawy ani z bogactwa architektury, ani zasług jakie Nowa Huta ma dla całego Krakowa. Nikt tego nie podnosi, ale przecież to ta nowa dzielnica, powstała po wschodniej stronie krakowskiego prastarego grodu, uratowała go od nowoczesnej zabudowy. To właśnie

architektury zachodniej. Komu więc nie podoba się osiedle Albertyńskie, ten niechaj podziękuje Amerykanom, czy Francuzom, przecież to stamtąd przyszła do nas wielka płyta, która jest wynalazkiem amerykańskim...

To nie była „zemsta”. Dla Stalina, dla Rosjan, wybudowanie gdzieś

kańców. Można przypuszczać, że gdyby nie wielki przemysł, Kraków rozwijałby się w powolnym tempie i dzisiaj byłby miastem, które ścigałoby się z Rzeszowem, Przemyślem, Bydgoszczą, a tak – może rywalizować z Warszawą, czy Łodzią. To właśnie Nowa Huta stworzyła z niego duże miasto. Jeżeli dziś Kraków



ELEKTROCIEPŁOWNIA "KRAKÓW" S.A.



*Zdrowych, radosnych, bezpiecznych Świąt Bożego Narodzenia
elektryzującego Sylwestra oraz wiele ciepła w nadchodzącym 2003 roku
życzy wszystkim Krakowianom
Elektrociepłownia „KRAKÓW” S.A.*

14 DZIEŃ TELEWIZJI

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

ŚRODA

25.12

TVP1

7:10 Klan (657): Wigilia – telenowela
TVP 8:00 Biblioteka rodzinna: Gwiazdkowy aniołek – film anim. prod. kanad.
8:55 Bajeczki Jedynecki: Ptasia kołoda – pr. dla dzieci (wydanie świąteczne)
9:05 Do góry nogami – pr. dla dzieci
9:40 Toy story – film anim.
11:05 Świąteczne prezenty (2) – widowisko dla dzieci
11:55 Urbi et Orbi – transmisja błogosławieństwa z Watykanu
12:55 Robbie Williams pod choinkę
13:35 Życie z pasją – film dok.
14:40 Biały kiel – film przygod. prod. USA (1991); reż.: Randal Kleiser; wyk.: Klaus Maria Brandauer, Ethan Hawke
16:30 Lokatorzy: Gwiazdka z nieba – serial TVP
17:00 Teleexpress
17:20 101 Dalmatyńczyków – komedia prod. USA (1996); reż.: Stephen Herek; wyk.: Glenn Close, Jeff Daniels, Hugh Laurie, Joely Richardson
19:05 Wieczorynka: Eckhart – mysz o wielkim sercu
19:30 Wiadomości
19:50 Sport
19:57 Pogoda
20:10 Wróg publiczny – thriller prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Tony Scott; wyk.: Will Smith, Gene Hackman, Jon Voight, Lisa Bonet, Regina King
22:25 Quest – film akcji prod. USA (1996) (za zgodą rodziców); reż.: Jean-Claude Van Damme; wyk.: Jean-Claude Van Damme, Roger Moore, James Remar, Janet Gunn
0:00 Twarz Fu Manchu – film sens. prod. ang. (1965) (za zgodą rodziców); reż.: Don Sharp; wyk.: Christopher Lee, Nigel Green, Tsai Chin

TVP 2

7:05 Dwójka Dzieciom: Aniolki w akcji, czyli najwspanialsze Boże Narodzenie – film anim.
7:50 Homilia Prymasa Polski (dla niesłyszących)
8:00 Świąteczne zwyczaje – film dok.
8:30 Koncert Bożonarodzeniowy Trzech Tenorów (1); wyk.: Jose Carreras, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, Gumpoldskirchner Spatzen Children's Choir, The Vienna Symphony, dyryguje Steven Marcurio
9:15 Wszystkie psy idą do Nieba – Opowieść Wigilijna – film anim.
10:30 Narodził się nam Zbawiciel... „Arka Noego” i przyjaciele (2) – koncert; wyk.: „Arka Noego”, Mieczysław Ścieżniak, Eleni, Natalia Niemen, Magda Anioł, Antonina Krzysztos
11:25 Egipcjanin Sinuhe – film fab. prod. USA (1954); reż.: Michael Curtiz; wyk.: Edmund Purdom, Peter Ustinov, Jean Simmons
14:00 Familiada (wydanie specjalne) – teleturniej
14:30 Złotopolscy (471): Dyplomacja
15:00 Bezludna wyspa (wydanie świąteczne); wyk.: Krystyna Loska, Grażyna Torbicka, Robert Janowski, Lech Ordon, Sara Müldner
16:00 Na dobre i na złe (120): Uratujcie moją mamę
17:00 Jubileusz Mariana Opani w Teatrze Ateneum (1) – widowisko artystyczne; wyk.: Marian Opania, Piotr Machalica, Hanna Banaszak, Marcin

Wolski, Andrzej Zaorski, Gustaw Holoubek, Wojciech Młynarski, Jerzy Kryszak, Bartosz Opania, Szymon Szurmiej, Wiktor Zborowski
18:00 Program lokalny
18:30 Panorama
18:52 Pogoda
19:00 Koncert Bożonarodzeniowy Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy; wyk.: Chór i Orkiestra Teatru Wielkiego, Małgorzata Walewska, muzycy z Ghany i Jamajki, prowadzenie Jerzy Owsiak
20:00 M jak miłość (104) – serial TVP
20:50 Jubileusz Mariana Opani w Teatrze Ateneum (2) – widowisko artystyczne; wyk.: Marian Opania, Piotr Machalica, Hanna Banaszak, Marcin Wolski, Andrzej Zaorski, Gustaw Holoubek, Wojciech Młynarski, Jerzy Kryszak, Bartosz Opania, Szymon Szurmiej, Wiktor Zborowski
21:40 Ulubione święta (Pastorałki Andrzeja Cierńskiego)
22:00 Panorama
22:20 Sport-telegram
22:26 Pogoda
22:35 Bez wyjścia – film sens. prod. USA (1987) (tylko dla dorosłych); reż.: Robert Donaldson; wyk.: Kevin Costner, Gene Hackman, Sean Young
0:30 Sztuka kochania – komedia prod. polskiej (1989) (tylko dla dorosłych); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Joanna Trzepiecińska, Piotr Machalica, Piotr Polk, Anna Romantowska
2:05 Polisa – film kryminalny prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Mark Steilen; wyk.: John C. Reilly, William Fichtner, Kelly McGillis, David Rasche

TV POLONIA

7:25 Koncert Bożonarodzeniowy w Rzymie; wyk.: Andrea Bocelli – tenor, Salvatore Accardo – skrzypce i dyrygent, Włoska Orkiestra Kameralna
8:10 Pastorałki Tytusa Czyżewskiego – widowisko poetyckie
8:35 Klan (638) – telenowela TVP
9:05 Pół wieku z „Mazowszem” – Kolędy z Karolina
9:20 Podróż Pana Kleksa (1): Wysłannicy Bajdoci – baśń filmowa prod. polsko-radzieckiej (1985); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Władysław Kowalski, Henryk Bista, Leon Niemczyk
10:45 Bezludna wyspa: Spotkanie świąteczne z rodziną Golców
11:30 Przeboje na orkiestrę: Jose Cura i „Bolero” Ravela; wyk.: Jose Cura, Orkiestra Sinfonia Varsovia
11:55 Urbi et Orbi – transmisja błogosławieństwa z Watykanu
12:45 Pastorałki od Skrzyckiego – rep.
13:10 Teatr Telewizji: Aleksander Fredro „Pan Jowialski” (1976); reż.: Olga Lipińska; wyk.: Zdzisław Mrożewski, Barbara Ludwiżanka, Bronisław Pawlik, Barbara Wrzesińska, Wojciech Pokora, Joanna Ziółkowska, Andrzej Zaorski, Krzysztof Majchrzak, Wiktor Nanowski
14:50 Świąteczne prezenty (1) – widowisko dla dzieci
15:35 Biografie: Dorota Segda
16:30 Klan (638)
17:00 Teleexpress
17:15 Kabaret Starszej Pani – Gala urodzinowa Ireny Kwiakowskiej (1); wyk.: Wiesław Michnikowski, Wiesław Gołas, Jan Kobuszewski, Anna Seniuk, Zbigniew Zamachowski, Grzegorz Turnau, Joanna Trzepiecińska
18:10 Polska poza Polską: „O nadziei i beznadziejności...” (1) – film dok.
19:15 Do-

branocka: Przygody Kota Filemona
19:30 Wiadomości
19:51 Sport
19:57 Pogoda
20:00 Kabaret Starszej Pani – Gala urodzinowa Ireny Kwiakowskiej (2); wyk.: Wiesław Michnikowski, Wiesław Gołas, Jan Kobuszewski, Anna Seniuk, Zbigniew Zamachowski, Grzegorz Turnau, Joanna Trzepiecińska
20:45 Klan (638) – telenowela TVP
21:10 Teatr Telewizji: Gabriela Zapolska „Skiz” (1977); reż.: Olga Lipińska; wyk.: Anna Polony, Jerzy Kamas, Joanna Szczepkowska, Jerzy Stuhr
22:35 Młode wilki (1/2) – film fab. prod. polskiej (1997) (tylko dla dorosłych); reż.: Jarosław Żamojda; wyk.: Krzysztof Antkowiak, Anna Mucha, Jarosław Jakimowicz
0:20 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:55 Marzenie choinki – film anim.
USA 7:45 Kronika
8:00 Z plecakiem i walizką – magazyn
8:30 Kurier
8:45 Podpowiedzi w plenerze
9:00 Homilia Prymasa Polski
9:10 Poznańskie Słowiki – kolędy
9:30 Kurier
9:45 Cyrano i d'Artagnan – film przygod. franc.-hiszp.-włos.
12:05 Szantaralki
12:30 Kurier
12:45 Królowa Śniegu – baśń filmowa
USA 14:30 Kurier
14:35 Zwierzęta w filmie – dok.
15:30 Kurier
15:45 Kronika
16:00 Prognoza pogody
16:05 Portrety
16:25 Warto wiedzieć
16:30 Kurier
16:45 Koledowanie bez barier
17:40 Życzenia Świąteczne TVP-3
17:45 Poznańskie Słowiki – kolędy
18:00 Kronika
18:20 Tematy dnia
18:30 Kurier
18:45 Lody truskawkowo-waniliowe – komedia franc.-włos.
20:30 Kurier
20:55 Kronika
21:15 Kronika wydarzeń 2002, Małopolska cz. I
21:50 Baśnie z tysiąca i jednej nocy – film obycz. Wlk. Bryt.
23:40 Gril Gulde – komedia sens. pol.
1:15 Bezpieczne lądowanie: Upadek Ikara – serial obycz.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie
7:00 Pokemon – serial anim.
7:25 Roswell: W kregu tajemnic – serial s.f.
8:15 Rodzina zastępcza – serial anim.
8:40 Barbie jako Raszpuka – film anim.
USA 10:05 Beethoven – komedia obycz. USA
11:35 Uwolnić orkę – film przygod. USA
13:35 Sami swoi – komedia pol. (1967)
15:10 Bud, pies na medal – komedia obycz. USA
16:50 K-9 – komedia sens. USA (1989)
18:45 Informacje, sport i pogoda
19:00 Awantura o kasę – teleturniej
20:05 Miodowe lata – serial kom.
21:00 Speed 2: Wyścig z czasem – film sens. USA (21:30 Losowanie LOTTO)
23:15 Dzień Szakala – film sens. franc.-Wlk. Bryt. (1973)
1:45 Odwet Ala Capone – dramat kryminalny
USA 3:30 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i
7:45 Wodnikowe wzgórce 2 – serial anim.
8:10 Szcze-

nięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim.
8:35 Lebski Harry – serial anim.
9:00 Inspektor Gadget – serial anim.
9:30 Władca księgi – film przygod. USA
10:40 Droga do gwiazd
11:45 Wyspa skarbów – film przygod. USA
14:05 Milionerzy
15:00 Jack Forst – komedia obycz. USA
19:00 TVN Fakty, sport i pogoda
19:35 Uwaga! – magazyn
20:00 Milionerzy
21:00 We dwoje – teleturniej
23:00 Ostatni sprawiedliwy – film sens. USA
0:00 Freejack – film s.f. USA
1:40 Nic straconego



6:30 Telezakupy
8:00 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim.
8:25 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim.
8:50 He-man i władcy – serial anim.
9:15 Albert – serial anim.
9:40 Król królów (1,2) – film kostium. USA
12:35 Akademia – dok.
13:20 Waśnie w świecie baśni (1,2) – film obycz. USA
14:55 Bitwa o Ardeny – film wojenny
USA (1965)
17:30 Gliniarze na motorach – serial sens.
18:25 Kobiety Kennedych (1) – film biograf. USA
20:00 Anna Karenina – dramat kostium. USA-Wlk. Bryt.
22:00 Gliniarze – serial
22:55 Miłość od trzeciego wejrzenia – film obycz. USA
0:15 Airboss – film sens. USA
1:50 Styl – magazyn mody
2:20 Mission Hill – serial komed.

TV 4

6:00 Muzyczny VIP
6:30 KINOManiaK
7:00 Muzyczne listy
7:50 Teknoman – serial
8:00 Teknoman – serial anim.
8:30 Czarny królewicz – serial anim.
9:00 Zapasy z Hukiem Hoganem – serial anim.
9:30 Przygody Rin Tin Tina – serial anim.
10:00 Gwiazdkowy prezent – dramat
USA 11:35 Braciszek świnka – komedia
USA 13:15 Błyskawiczna ucieczka – dramat kryminalny
USA 14:50 Świat według Kiepskich – serial kom.
15:00 Czarny królewicz – serial
15:15 Graczykowie – serial kom.
16:30 W pustyni i w puszczy (1/2) – film przygod. pol. (1973)
18:15 Muskularny święty Mikołaj – komedia
USA 20:00 Trzynasty wojownik – film przygod. USA
21:50 Skarbonka – komedia
USA (1986)
23:30 Saperzy – film sens. USA
1:15 Terror na tamie – film sens. kanad.
2:35 Muzyczne listy
3:45 Strefa „P”
4:10 KINOManiaK
4:35 To się w głowie nie mieści – magazyn



HALLMARK

7:00 Książę i żebrak – film przygod. USA
9:00 Wyprawa „Jednorożca” (1/2) – film fantasy
USA 11:00 Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. niem.-USA
13:00 Poza sezonem – dramat obycz. USA
15:00 Groza w górach – film obycz. USA
17:00 Wyprawa „Jednorożca” (1/2) – film fantasy
USA 19:00 Dr Quinn – serial obycz. USA
20:00 Southern Cross – film obycz. USA
22:00 Merlin (1/2) – film fantasy
USA-Wlk. Bryt.
0:00 Dr Quinn – serial obycz. USA
1:00 Southern Cross – film obycz. USA

PROPOZYCJE NA ŚRODĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

• **ANNA KARENINA** – Amerykańsko-brytyjska adaptacja jednej z najsłynniejszych powieści Lwa Tołstoja zrealizowana w roku 1997. „Anna Karenina”, to historia żony wysokiego urzędnika, która musi dokonać tragicznego wyboru między życiem rodzinnym a wielką i namiętną miłością.

PROGRAM 1, GODZ. 20.10

• **WRÓG PUBLICZNY** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1998 roku. W ręce adwokata trafiają przypadkiem materiały obciążające przedstawiciela amerykańskich służb specjalnych. Dean, który dotąd nie angażował się w działalność polityczną, w obliczu śmiertelnego zagrożenia przeciwstawia się władzy i walczy o przetrwanie. Ze zwykłego, spokojnego obywatela przestacza się w bojownika o prawa obywatelskie.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

• **SPEED 2: WYŚCIG Z CZASEM** – Amerykański film sensacyjny z 1997 roku, który powstał na fali wielkiego powodzenia: „Speed: Niebezpieczna szybkość”. Annie, która tak dzielnie prowadziła autobus z podłożoną pod nim bombą, spędza w towarzystwie policjanta Alexa urlop na Karaibach. Na luksusowym statku, którym pływają, uszkodzony zostaje układ sterowniczy. Dokonał tego, domagając się okupu, geniusz komputerowy, cierpiący na zaburzenia psychiczne. Zaczyna się dramatyczny wyścig z czasem.

PROGRAM 1, GODZ. 22.25

• **QUEST** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Nowy Jork, 1923 rok. Christopher dorabia jako żongler. Pewnego dnia jest świadkiem dramatycznych wydarzeń. Ścigany przez policję, musi ratować się ucieczką. Wsiada na statek handlowy do Hongkongu, na który napadają piraci. Po przedostaniu się na ląd Christopher wpada w ręce miejscowego mafiosa. Otrzymuje od niego propozycję udziału w walce z lokalnym mistrzem kick boksingu.

TV POLSAT, GODZ. 23.15

• **DZIEŃ SZAKALA** – Głośny francusko-brytyjski film sensacyjny z 1973 roku oparty na powieści Frederica Forsythe'a. Oglądając ten obraz, krok po kroku śledzimy przygotowania płatnego mordercy, Szakala do zamachu na prezydenta Francji, gen. De Gaulle'a. Szakala wynajęła OAS, tajna organizacja występująca przeciwko przyznaniu Algierii niepodległości.

SPECJALISTYCZNY GABINET STOMATOLOGICZNY
os. Tysiąclecia 42, tel. 647-82-66
Pełny zakres usług stomatologicznych
Codziennie 15.00–20.00
śr., czw., sob. 10.00–14.00
KONKURENCYJNE CENY! GWARANCJA



7:00 Królowa Śniegu – film anim. prod. ang. 8:15 Budzik – pr. dla dzieci (wydanie świąteczne) 8:45 Bajeczki Jedynecki: Świąteczny prezent 9:00 Indianin w kredensie – film fab. prod. USA (1995); reż.: Frank Oz; wyk.: Hal Scardino, Lindsay Crouse, Richard Jenkins, David Keith 10:35 Mistrzostwa Polski w skokach narciarskich – Zakopane 11:20 Gwiazda na Gwiazdkę: Francis Goya – recital 11:40 Watykan – tego nie poakazywały kamery! – rep. 12:10 Święty Ktoś – film fab. prod. USA (2000); reż.: William Dear; wyk.: Leslie Nielsen 13:45 Biały Kiel 2: Legenda Białego Wilka – film przygodowy prod. USA (1994); reż.: Ken Olin; wyk.: Scott Bairstow, Charmaine Craig, Alfred Molina, Victoria Racimo 15:35 Plebania (246/247) – serial TVP 16:30 Lokatorzy: Twardy zawodnik – serial TVP 17:00 Teleexpress 17:20 Kochany urwis 2 – komedia prod. USA (1991); reż.: Brian Levant; wyk.: John Ritter, Michael Oliver, Jack Warden 19:00 Wieczorynka: Nowe przygody Madeline 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:10 Tunel – film katastroficzny prod. USA (1996) (za zgodą rodziców); reż.: Rob Cohen; wyk.: Sylvester Stallone, Amy Brenneman, Viggo Mortensen, Dan Hedaya 22:10 W szponach korupcji – dramat sens. prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: James Foley; wyk.: Chow Yun-Fat, Mark Wahlberg, Ric Young, Paul Ben-Victor 0:00 Feralna Gwiazdka – dramat prod. USA (1995) (tylko dla dorosłych); reż.: Norman Rene; wyk.: Mia Farrow, Mary Louise Parker, Eileen Brennan 1:30 Narzeczona Fu Manchu – film sens. prod. ang. (1966); reż.: Don Sharp; wyk.: Christopher Lee, Marie Versini, Tsai Chin

TVP 2

7:00 50 lat TVP: Rytm serca – dramat psychologiczny prod. polskiej (1982) (za zgodą rodziców); reż.: Zbigniew Kamiński; wyk.: Andrzej Szalawski, Antonina Gordon-Górecka, Elżbieta Barszczewska, Anna Nehrebecka, Włodzimierz Press 8:10 Kolędy 8:30 Miecz męznego – baśń filmowa prod. ang. (1983); reż.: Stephen Week; wyk.: Miles O'Keere, Cyrielle Claire, Leigh Lawson, Sean Connery, Trevor Howard 10:10 Na wolności: Meg Ryan wśród białych słoni – film dok. 11:00 Asterix Gal – film anim. prod. francuskiej (1967) 12:10 Poszukiwany-poszukiwana – komedia prod. polskiej (1972); reż.: Stanisław Bareja; wyk.: Wojciech Pokora, Wiesław Gołas, Jerzy Dobrowolski, Mieczysław Czechowicz 14:00 Familiada (wydanie specjalne) –

teleturniej 14:30 Złotopolscy (472): Grzesznik – telenowela TVP 15:00 Szansa na sukces: Wydanie świąteczne – Kolędy; gość programu – Zespół Pieśni i Tańca „Śląsk” 16:10 Bliźniacy – komedia prod. USA (1988); reż.: William Davies, William Osborne; wyk.: Danny de Vito, Arnold Schwarzenegger, Kelly Preston, Chloe Wenn, Bonnie Bartlett 18:00 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:05 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 20:00 M jak miłość – serial 20:55 Benefis Piotra Machalicy; wyk.: Zbigniew Zamachowski, Magda Umer, Justyna Szafran, Maria Pakulnis, Marian Opania, Bogusław Linda, Zbigniew Zapasiewicz 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:26 Pogoda 22:35 Szybcy i martwi – western prod. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Sam Raimi; wyk.: Sharon Stone, Gene Hackman, Russell Crowe 0:20 Zamach – film fab. prod. USA (1987) (za zgodą rodziców); reż.: Peter Hunt; wyk.: Charles Bronson, Jil Ireland, Stephen Elliot, Jan Gan Boyd 1:45 Wojownicy z wydm – film science-fiction prod. USA (1991) (tylko dla dorosłych); reż.: Cirio Santiago; wyk.: David Carradine, Lee Martin, Daniel Nicholson

TV POLONIA

7:00 Śluby ulańskie – komedia prod. polskiej (1934); reż.: Mieczysław Krawicz; wyk.: Aleksander Żabczyński, Maria Modzelewska, Tola Mankiewiczówna, Franciszek Brodniewicz 8:10 Gwiazdki blask – kolędy i pastorałki (widowisko artystyczne) 8:30 Złotopolscy (406): Siedem czerwonych róż 8:55 Świąteczne kolędowanie; wyk.: Irena Santor, Robert Janowski, Edyta Geppert, Chór Alla Polacca, Hanna Banaszak 9:15 Podróże Pana Kleksa (2): Wyspa wynalazców – baśń filmowa prod. polsko-radzieckiej (1985); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Władysław Kowalski, Henryk Bista, Leon Niemczyk 10:35 Mistrzostwa Polski w skokach narciarskich – Zakopane 11:20 Biografie: Teresa Budzisz-Krzyżanowska 12:15 Jose Cura śpiewa największe przeboje 13:10 Teatr Telewizji: Aleksander Fredro „Śluby pańskie” (1995); reż.: Andrzej Łapicki; wyk.: Rafał Królikowski, Justyna Sieńczyłło, Beata Ścibakówna, Andrzej Łapicki 15:25 Świąteczne prezenty (2) 16:10 Złotopolscy (406): Siedem czerwonych róż 16:40 Gwiazdki blask – kolędy i pastorałki (widowisko artystyczne) 17:00 Teleexpress 17:20 Dzisiaj, jutro, zawsze – Hanka Bielicka (1): Wieczór Jubileuszowy – „Goodbye Revue” 18:15 Polska poza Polską: „O nadziei i beznadziejności...” (2) 19:15 Dobranocka: Przypadki zwierzojeźdźcy 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Dzisiaj, jutro, zawsze – Hanka Bielicka (2): Wieczór Jubileuszowy – „Warszawo, Ty moja Warszawo” 20:55 Złotopolscy (406): Siedem czerwonych róż 21:20 Teatr Telewizji:

Jan Drda „Igraszki z diabłem” (1979); reż.: Tadeusz Lis; wyk.: Marian Kociniak, Magdalena Zawadzka, Krzysztof Kowalewski, Wojciech Pokora, Barbara Wrzesińska, Jan Kociniak 22:50 Młode wilki – film fab. prod. polskiej (1995); reż.: Jarosław Żamojda; wyk.: Jan Nowicki, Michelle Cleo Godsey, Piotr Szweles, Jarosław Jakimowicz-Kriegel, Edward Lubaszko 0:30 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:55 Franklin i zielony książę (1/2) – film anim. Wlk. Bryt. 7:45 Kronika 8:00 Z plecakiem i walizką 8:30 Kurier 8:45 Podpowiedzi w plenerze 9:00 W poszukiwaniu francuskich przysmaków – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Książę i żebrak – film przygod. Wlk. Bryt. (1970) 11:30 Kurier 11:45 Pomóż mi – koncert poświęcony pamięci Marka Kotańskiego 12:30 Kurier 12:45 Napad na bank – komedia sens. franc. (1963) 14:30 Kurier 14:35 Zwierzęta w filmie – dok. 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:00 Pogoda 16:05 Katechizm księdza Twardowskiego 16:45 Pomóż mi – koncert poświęcony pamięci Marka Kotańskiego 17:30 Kurier 17:35 Poznańskie Słowniki – kolędy 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:40 Powrót muskietierów – film kostium. franc.-hiszp. (1987) 20:20 Życzenia Świąteczne TVP-3 20:30 Kurier 20:55 Kronika 21:15 Kronika wydarzeń 2002, Małopolska cz.II 21:30 Kurier gospodarczy 21:50 Mężczyzna na poddaszu – film obycz. USA 23:20 Młode wilki – film sens. pol 0:55 Bezpieczne lądowanie – serial dok.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Psotny Bill – serial anim. 7:25 Roswell: W kregu tajemnic – serial s.f. 8:15 Szpital na perypetiach – serial kom. 8:45 K-9 – komedia USA (1989) 10:10 Święty Mikołaj z 34 ulicy – film obycz. USA 11:4 Miodowe lata – serial kom. 13:00 Psie serce – serial obycz. 14:20 Świat według Kiepskich – serial kom. 14:45 Gwiazdkowe życzenie Richiego Richa – film obycz. USA 16:15 Tarzan w zaginionym mieście – film przygod. USA 17:50 Wybrańcy gwiazd – Hit kolędy 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:00 Beethoven 2 – komedia obycz. USA 20:35 Nie ma mocnych – komedia pol. (1974) (21:30 Losowanie Lotto) 22:20 Pazury Skiby (1) – pr. rozrywkowy 22:50 Soldier Boyz – film sens. USA 0:30 Scorpions (1) – koncert 1:40 Tajemnica guwernantki – horror USA 3:20 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:45 Telezakupy 7:45 Szczególne lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8:10

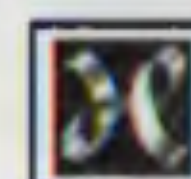
Lebski Harry – serial anim. 8:35 Inspektor Gadget – serial anim. 9:00 Magiczny miecz – film anim. USA 10:25 Gwiazdkowy dar – film obycz. USA 12:05 Tajemniczy ogród – film obycz. USA 13:50 Trzęsienie ziemi w Nowym Jorku (1/2) – film katastroficzny USA 15:20 Milionerzy 16:15 Trzęsienie ziemi w Nowym Jorku (2/2) – film katastroficzny USA 17:50 We dwoje – teleturniej 19:00 TVN Fakty 19:35 Uwaga! 20:00 Akademia policyjna 6 – komedia USA 21:40 Policyjna odznaka (1/2) – film sens. USA 23:10 Kwiaty we włosach – musical 0:50 Nie straconego



6:30 Telezakupy 8:00 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 8:25 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 8:50 Morski jastrząb – film przygod. USA (1940) 11:05 Anna Karenina – dramat kostium. USA-Wlk. Bryt. 12:55 Waśnie w świecie baśni (2) film fantasy niem.-USA-Wlk. Bryt. 14:30 Grand Prix – dramat USA (1966) 17:30 Gliniarze – serial 18:25 Kobiety Kennedych (2) – film biograf. USA 20:00 Nazajutrz – film sens. USA (1986) 21:55 Puma – szkoła męstwa – serial sens. 22:50 Airboss – film sens. USA 0:25 Wojna w czasie – film s.f. USA 2:00 Mission Hill – serial kom.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Tilt TV 7:00 Muzyczne listy 8:00 Motomyszy z Marsa – serial anim. 8:30 Czarny król – serial 9:00 Zapasy z Hukiem Hoganem – serial anim. 9:30 Przygody Rin Tin Tina – serial przygod. 11:50 Muskularny św. Mikołaj – komedia USA 13:30 Zaklęta w sokół – baśń filmowa USA (1985) 15:35 W pustyni i w puszczy (2, ost.) – film przygod. pol. (1973) 17:20 Rodzina zastępcza – serial kom. 17:45 Graczykowie – serial kom. 18:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:35 Graczykowie – serial kom. 19:00 Igła – dramat sens. Wlk. Bryt. (1981) 21:00 Znikający punkt – sens. USA 22:40 Błyskawiczny atak – thriller USA 0:20 Do odważnych świat należy – thriller Szwajcaria-Wlk. Bryt. (1982) 2:50 X laski 3:20 Muzyczne listy 4:10 Muzyczny VIP 4:35 A kuku 5:00 To się w głowie nie mieści



HALLMARK

7:00 Poza sezonem – dramat obycz. USA 9:00 Wyprawa „Jednoróżca” (2, ost.) – film fantasy USA 11:00 Walter i Henry – film obycz. USA-kanad. 13:00 W potrzasku (1/2) – film przygod. USA 15:00 Zaklęty książę – film obycz. USA 17:00 Wyprawa „Jednoróżca” (2, ost.) – film fantasy USA 19:00 Dr Quinn – serial 20:00 Miesiąc nadziei – dramat USA 22:00 Merlin (2, ost.) – film fantasy USA 0:00 Dr Quinn – serial 1:00 Miesiąc nadziei – dramat USA

PROPOZYCJE NA CZWARTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **AKADEMIA POLICYJNA 6** – Amerykańska komedia z 1989 roku. Tym razem burmistrz miasta zwraca się do komisarsza Hursta z prośbą o zorganizowanie grupy, która będzie walczyć z gangsterami. Powstaje oddział pod dowództwem komendanta Lassarda oraz jego rywala, kapitana Harrisa.

PROGRAM 1, GODZ. 20.10

● **TUNEL** – Katastroficzny film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. W nowojorskim podwodnym tunelu łączącym Manhattan z New Jersey, w godzinach szczytu dochodzi do wypadku samochodowego, a w jego wyniku do potężnej eksplozji materiałów chemicznych, które przewoziło kilka ciężarówek. Tunel zostaje poważnie uszkodzony, są zabici i ranni. Grupa osób, które cudem ocalały, zostaje odcięta od świata w podwodnej pułapce. Na pomoc uwięzionym rusza były szef pogotowia medycznego, Latara. W przestrości, podczas akcji ratunkowej podjął błędną decyzję, za co został zwolniony ze stanowiska.

TV 4, GODZ. 21.00

● **ZNIAJĄCY PUNKT** – Znany film akcji produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Jimmy Kowalski wraca do domu, chcąc jak najszybciej zobaczyć się ze swą ciężarną żoną. Po drodze znacznie przekracza dozwolone prędkości, co wzbudza wściekłość szeryfa. Stróż prawa organizuje pościg.

TV POLSAT, GODZ. 20.35

● **NIE MA MOCNYCH** – Polska komedia obyczajowa z 1974 roku, którą jeszcze dziś ogląda się z dużą przyjemnością. „Nie ma mocnych” to ciąg dalszy losów bohaterów komedii „Sami swoi”. Wnuczka Kargula i Pawlaka, Anna, nie dostaje się na studia. Zadowolony z tego dziadkowie postanawiają znaleźć dla niej odpowiedniego kandydata na męża. Ich przemyślna intryga doprowadza do szczęśliwego finału. Mają odpowiedniego zięcia, a i ich ziemia zostanie w rodzinie.

PROGRAM 1, GODZ. 22.10

● **W SZPONACH KORUPCJI** – Dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1999 roku. W Chinatown wybucha kolejna wojna gangów. Rodzina Tongów, od lat związana z chińską mafią, tzw. triadą, walczy z młodszą i bardziej brutalną bandą Bobby'ego Wu. Stawka jest bardzo wysoka: dochody z handlu narkotykami i nielegalnej imigracji. Specjalny oddział policji staje do walki z gangsterami.

TV POLSAT, GODZ. 22.50

● **SOLDIER BOYZ** – Amerykański film sensacyjny z 1995 roku, którego akcja dzieje się we współczesnym Wietnamie. Grupa terrorystów na czele z Vinh Moc ostrzeliwuje czarterowy samolot ONZ i porwuje córkę zamożnego amerykańskiego biznesmena. Zdesperowany ojciec werbuje byłego majora marines, Tolivera. Ma on odbić dziewczynę, stając na czele oddziału złożonego z sześciu młodych przestępców.

„REDA”

OS. STALOWE 16 PRZEDŚWIĄTECZNY KIERMASZ RYBNY

Czytelnikom „Głosu” pogodnych i zdrowych Świąt Bożego Narodzenia życzą współwłaściciele i pracownicy

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”

os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.

SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

NOWE MISTRZEJOWICE

ul. Mistrzejowicka 49 d
budynek III - piętrowy z garażami

MIESZKANIA 1 pokojowe, 2 pokojowe do zasiedlenia od zaraz

cena 2490 zł/m²* * do ceny dolicza się VAT 7%



BUDOPOL Spółka z o.o. Biuro Sprzedaży Mieszkań
31-159 Kraków, Al. Słowackiego 39
tel.: 633 33 89, 634 14 44 w. 292
fax: 633 33 05

www.budopol.pl e-mail: adams@budopol.krakow.pl

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:30 Telegazety 8:45 Śnieżynka – film prod. rosyjskiej (1978); reż.: W. Romanowska; wyk.: C. Orlowa, A. Gadow, L. Szagalowa, B. Caburov 9:55 Jedynek – pr. dla dzieci 10:30 Niedźwiedź Dreptak i jego wnuk – film anim. 10:55 Twarda gra (4, ost) 11:40 Telegazety 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Raj 12:45 Plebania (245, 246) 13:35 Telegazety 13:50 U siebie: „Znak pokoju” – rep. 14:15 Podróże małe i duże: W rajskim ogrodzie, W cieniu Araratu 14:35 Podróżnik: Guantanamera 15:00 Wiadomości 15:10 Moda jak pogoda: Arkadiusz – mag. 15:35 Moda na sukces (1800) 16:00 Hrabia Monte Christo (3/8) – serial prod. francuskiej 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynek 17:40 Plebania (248) – serial TVP 18:05 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:15 Wieczorynka: Cypisek – syn rozbójnika Rumcajsa 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Trzech mężczyzn i mała dama – komedia prod. USA (1990); reż.: Emile Ardolino; wyk.: Tom Selleck, Steve Guttenberg, Ted Danson, Nancy Travis, Robin Weisman 22:05 Ktoś patrzy – film fab. prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Douglas Jackson; wyk.: Stephanie Powers, Mickey Toft, Margot Kidder 23:40 Monitor Wiadomości 0:00 Profit 0:10 Prawo i bezprawie (12) – serial kryminalny prod. USA (tylko dla dorosłych); wyk.: Chris Meloni, Mariska Hargitay, Dann Florek, Richard Belzer 0:55 Nowa Ziemia 2 (11) – serial science-fiction prod. USA; wyk.: Debrah Farentino, Clancy Brown, Antonio Sabato Jr., Jessica Steen 1:40 Seans na życzenie: Midnight Express – dramat prod. Wlk. Bryt.-USA (1978) (tylko dla dorosłych); reż.: Alan Parker; wyk.: Brad Davied, Jimmi Booth, John Hurt, Bo Hopkins, Irene Miracle 3:35 Był sobie gliniarz (2) – serial komediowy prod. czeskiej (tylko dla dorosłych); reż.: Jaroslav Soukup; wyk.: Ladislav Potmesil, Miroslav Moravec, Rudolf Hrusinsky

TVP 2

7:05 Studio urody 7:15 Złotopolscy (77): Marita 7:40 Dwojka Dzieciom: Przygody Bolka i Lolka; Miś Kudłatek 8:00 Na dobre i na złe (120): Uratujcie moją mamę 8:50 Pytanie na śniadanie 10:15 Poszukiwacze złota (4, ost.): Proces Belliou – serial przygodowo-obyczaj. prod. francuskiej; reż.: Marc Simenon; wyk.: Wadek Stanczak, Michael Lamport, Michelle Barbara Pelletier, Charles Powell 11:55 Zemsta Królowej Śniegu – film anim. prod. ang. 13:00 Panorama 13:15 Legenda – baśń fantastyczna prod. USA (1985); reż.: Ridley Scott; wyk.: Tom Cruise, Mia Sara, Tim Curry 14:45 Wywiady Barbary Walters: Tom Cruise 15:00 Złotopolscy (470): Postrzelać do Księżycy – telenowela TVP 15:25 Złotopolscy (471): Dyplomacja – telenowela TVP 15:55 Podróże z euro 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Gruby (5/7): Zasadzka 16:55 Zarty z karty – pr. rozrywkowy; wyk.: Marian Opania, Wiktor Zborowski, Stefan Friedmann, Andrzej Piondzki, Olga Szomańska 17:20 Zaginione skarby 17:45 Podróże z euro 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Sława i chwała (6/7): Koniec pięknego lata – serial TVP; reż.: Kazimierz Kutz 20:05 Na całe życie (6 – pr. rozrywkowy z elementami quizu 21:10 Wieczór z Jagielskim: Jagna Marczałajtis i Sebastian Kolasinski, Bartłomiej Topa 21:55 Podróże z euro 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:26 Pogoda 22:35 Wideoteka Dorosłego Człowieka 23:05 Plan zbrodni – film kryminalny prod. USA (1991) (tylko dla dorosłych); reż.: Worth Keeter;

wyk.: Robert Davi, Joan Severance, Jack Scalia, Kent McCord 0:45 Bez złych intencji – dramat prod. USA (1981) (za zgodą rodziców); reż.: Sydney Pollack; wyk.: Paul Newman, Sally Field, Bob Balaban, Melina Dillon, Luther Adler

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:30 Złotopolscy (407): Casting 9:00 Księżniczka na ziarnku grochu – baśń filmowa prod. rosyjskiej (1989); reż.: B. Rytsarev; wyk.: I. Malyszewa, I. Smoktunowski 10:30 Kazik „na żywo” (2) – koncert; wyk.: Kazik Staszewski, „Burza” – gitara, „Litza” – gitara, „Kwiatki” – bas, „Goeha” – perkusja 11:15 Hrabia Kaczula (38/44): Tydzień Transylwański 11:40 Hity satelity 12:00 Wiadomości 12:10 Biały ślad – melodramat prod. polskiej (1933); reż.: Adam Krzeptowski; wyk.: Adam Krzeptowski, Janina Fischer, Stanisław Sieczka, Lina Kari 13:15 Marzenia do spełnienia (17/20) 14:05 Szept prowincjonalny: Te nasze wolne miejsca – mag. 14:30 Zielona karta (11) 15:00 Wiadomości 15:10 Wehikuł czasu: Diabeł z Łańcuta 15:30 Ptakolub 15:45 Dzieło-arcydzieło 16:00 Złotopolscy (407): Casting 16:25 Fredro w Amsterdamie – rep. 16:40 Hity satelity 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynek 17:40 Hrabia Kaczula (38/44): Tydzień Transylwański 18:00 Kazik „na żywo” (2) – koncert 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:15 Złotopolscy (407): Casting 20:40 Forum Polonijne (wydanie specjalne) – widowisko publicystyczne 21:25 Marzenia do spełnienia (17/20) 22:10 Hity satelity 22:25 Zielona karta (11) 23:00 Porozmawiajmy 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Profit 0:20 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:40 Franklin i Zielony Książę (2) – film anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Militari – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Życie obok nas 9:30 Kurier 9:40 Awantura o Basię – film fab. pol. 11:30 Kurier 11:45 Festiwal Czterech Kultur – rep. 12:30 Kurier 12:45 Wierny Jan – film fab. slow. 14:15 To jest temat – magazyn 14:30 Kurier 14:35 Zwierzęta w filmie – serial dok. 15:00 Zwierzęta w filmie – serial dok. 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:05 Msza św. dla chorych 17:00 Złoty pilot – teleturniej 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Stawka większa niż życie (1/18) – serial sens. pol. 19:40 III Puchar Polski w wioślarstwie halowym 19:55 Rozwiązanie pytania – teleturniej 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Od niedzieli do niedzieli – wydanie specjalne 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarzy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Młode wilki 1/2 – film sens. pol. 0:40 Bezpieczne lądowanie – serial obyczaj. franc.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Plac budowy – serial anim. 7:25 Asy z klasy – serial 8:15 Gwiazdkowe życzenie Richiego Richa – film fam. USA 9:45 Beethoven II – kom. USA 11:20 Tarzan w zaginionym mieście – film przygod. USA 12:45 Luz Maria – telenowela 13:40 Imprezka Fox Kids 13:50 Muzykogram 14:40 Normalny Norman – film anim. 15:10 Pazury Skiby – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Różowa pantera – serial anim. 16:20 Kachorra to ja – telenowela 17:20 Kuba wojewódzki 18:15 Grazykowie – serial kom. 18:45 Informacje 19:15 Scorpions – koncert 20:10

13 posterunek – serial kom. 20:45 As – serial sens. pol. 21:30 Losowanie Lotto 21:45 Świat według Kiepskich – serial kom. 22:15 Szpital na perypetiach – serial kom. 22:45 Telewizyjne Biuro Śledcze 23:15 Informacje 23:20 Puls biznesu 23:40 Graffiti 23:55 Mucha – horror USA 1:35 Muzyka na bis



Telewizja Nova

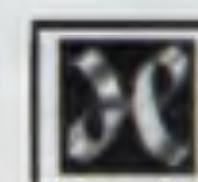
5:50 Telesklep 7:05 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 7:50 Wodnikowe wzgórce 2 – serial anim. 8:15 Szczepienie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8:40 Lebski Harry – serial anim. 9:05 Inspektor Gadget – serial anim. 9:30 Telegra 10:35 Rozmowy w toku 11:30 Trzęsienie ziemi w Nowym Jorku (1/2) – film katastrof. USA-Kanada 13:05 Trzęsienie ziemi w Nowym Jorku (2/2) – film katastrof. USA-Kanada 14:40 13 Posterunek – serial 15:15 Milionerzy 16:00 Fakty 16:20 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 17:10 Miłość i nienawiść – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, Sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Mściciel z Hongkongu – film Hongkong USA 21:45 Policyjna odznaka (1/2) – film sens. USA 32:15 Policyjna odznaka (2/2) – film sens. USA 1:10 Nic straconego



6:55 Telesklep 7:10 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 7:35 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 8:00 W niewoli uczu 8:50 Daniela i przyjaciele – telenowela meksyk. 9:40 Alf – serial kom. 10:10 Waśnie w świecie baśni (2 ost.) – film fantasy 11:45 Łamistówka – telturniej 12:15 Przeklęta miłość – serial obyczaj. 13:00 Telesklep 14:50 Albert – serial anim. 11:15 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 15:40 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 13:05 Pełna chata – serial komediowy 17:05 Alf (4/100) – serial komediowy 17:35 Puma – szkoła męstwa – serial sens. 18:20 Żar tropików – serial 19:15 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Norman w tarapatkach – serial kom. 20:10 Gwiazdkowy dar – film obyczaj. USA 22:25 Czy boisz się ciemności? – serial 22:55 High Longsome – dramat USA 0:30 Inna kobieta – film erot. USA 2:00 Mission Hill – serial anim. 3:40 Bajer w Bel Air – serial komediowy

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 Na topie – magazyn 7:00 Muzyczne listy 8:00 Teknoman – serial anim. 8:30 Czarny król – serial 9:00 Zapasy z Hulkem Hoganem – serial anim. 9:55 Przygody Rin Tina – serial przygod. 10:00 Zaklęta w sokoła – film fantasy USA 12:10 Hercules – serial przyg. 13:00 Muzyczny VIP 13:30 Muzyczne listy 14:30 Motomysz z Marsa – serial anim. 15:00 Czarny król – serial 15:30 Fiorella 16:30 Przygody rodziny Addamsów – serial kom. 17:00 Jak dwie krople czekolady – serial komediowy 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Wyspa fantazji – serial przygod. 20:00 Pociąg śmierci do Denver – thriller USA 23:15 Życie jak sen – serial komediowy 23:45 Roger Waters – koncert 0:45 X laski 1:15 Muzyczne listy 2:30 Strefa P 2:05 Super VIP 1:55 To się w głowie nie mieści



HALLMARK

5:00 Walter i Henry – film obyczaj. USA-Kanada 7:00 W potrzasku (1) – film obyczaj. USA 11:00 Skokie – dramat USA 13:00 W potrzasku (2) – film obyczaj. USA 15:00 Śnieg w sierpniu – dramat USA 17:00 Niebo nad Luizjaną – film obyczaj. USA 19:00 Dr Quinn – serial obyczaj. 20:00 Hotel Sorrentino – dramat Australia-Wlk. Bryt. 22:00 Córeczka Johnny'ego – film obyczaj. USA 0:00 Dr Quinn – serial 1:00 Hotel Sorrentino – dramat Australia-Wlk. Bryt. 3:00 Córeczka Johnny'ego – film obyczaj. USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

PROGRAM I, GODZ. 20.20

● **TRZECH MĘŻCZYZN I MAŁA DAMA** – Amerykańska komedia z 1990 roku opowiadająca o dalszych losach bohaterów komedii „Trzech mężczyzn i dziecko”. Minęło pięć lat od dnia, w którym Peter, Michael i Jack znaleźli niemowlę na progu swego luksusowego apartamentu na Manhattanie. Dziś pięcioletnia Mary jest oczkiem w głowie troskliwych opiekunów. Matka dziewczynki, Sylvia, jest aktorką. Właśnie planuje poślubić dyrektora teatru. Wraz z nim i córką wyjeżdża do Londynu. Gdy okazuje się, że znów zaniedbuje Mary, dotychczasowi opiekunowie postanawiają interweniować.

TVN, GODZ. 21.45

● **POLICYJNA ODZNAKA** – Pierwsza część amerykańskiego filmu sensacyjnego z 1999 roku. Policjant Tom Carr bada okoliczności śmierci młodej kobiety, która prawdopodobnie została utopiona. Carr podejrzewa, że padła ofiarą seryjnego mordercy i rozpoczyna za nim pościg.

PROGRAM I, GODZ. 22.05

● **KTOŚ PATRZY** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Michelle i jej syn Cory sprowadzają się do nowego domu. Nie wiedzą, że rok wcze-

śniej wydarzyła się tu tragedia. Niedługo po ślubie, mąż w bestialski sposób zamordował żonę. O tym, że w domu straszy, pierwszy przekonuje się Cory. Gdy samobójczą śmiercią ginie syn sąsiadki, Michelle wzywa na pomoc medium. Dowiaduje się, że jej i Cory'emu grozi niebezpieczeństwo.

TV KRAKÓW, GODZ. 23.00

● **MŁODE WILKI** – Pierwsza część polskiego filmu sensacyjnego z 1998 roku. Anka chce pomóc swojemu chłopakowi, niesłusznie podejrzanemu o popełnienie zabójstwa. W tym celu zawiera pewien układ ze skorumpowanym prokuratorem. Niebawem dziewczyna dołącza do gangu.

TV POLSAT, GODZ. 23.55

● **MUCHA** – Amerykański horror z 1986 roku. Genialnemu naukowcowi Sethowi Brundle udaje się przeprowadzić teleportację. Zjawisko to polega na tym, że przedmiot umieszczony w jednej komorze zostaje przeniesiony na znaczną odległość do drugiej. Seth przypadkowo dokonuje teleportacji samego siebie. Doprowadza do zmieszania swego materiału genetycznego i muchy i powoli zamienia się w ogromnych rozmiarów owada. Film ukazuje jego przemianę w monstrum.

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe

„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 11
tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

Zdrowych i radosnych
Świąt
Bożego Narodzenia
oraz
szczęśliwego
Nowego 2003 Roku
życzą

Rada Nadzorcza,
Zarząd i pracownicy
PP-U „ADREM” SA w Krakowie



Wszystkim naszym Klientom
oraz Czytelnikom „Głosu”
życzymy zdrowych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Kraków-Nowa Huta, ul. Kocmyrzowska (móg Cienistej)
tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.opony-capala.pl
czynne 8⁰⁰-20⁰⁰, sob. 8⁰⁰-14⁰⁰



TVP1

6:30 Rok w ogrodzie – mag. 7:00 Agrolinia 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Plemię (24) 8:40 Ziarno 9:05 „5-10-15” 9:35 Walt Disney przedstawia: Mała Księga Dżungli 10:00 Walt Disney przedstawia: Boże Narodzenie z Goofie'm 10:45 Kolejka – Lista przebojów 11:15 To niesamowite! – serial prod. USA; reż.: Shawn Levy; wyk.: Mackenzie Phillips, Cara Delizia 11:40 Cztery kąty z wyobraźnią (4): Kolor – mag. poradnikowy 12:05 Podróżnik: Santiago de Cuba – mag. turystyczny 12:30 Co Pani na to? – pr. publicystyczny 13:00 Wiadomości 13:10 Miliard w rozumie – teleturniej 13:40 Sobota w Europie: Sobota w Finlandii – cykl prezentujący kraje Unii Europejskiej 13:45 Zwierzęta świata: Zwierzęta świata – Aligatory z Nigelem Marvenem (2, ost.) 14:10 Sobota w Europie: Sobota w Finlandii 14:25 I kto to mówi 2 – komedia prod. USA (1990); reż.: Amy Heckerling; wyk.: John Travolta, Kirsty Alley, Olympia Dukakis, Elias Koteas 15:45 Sobota w Europie: Sobota w Finlandii 15:50 Sekrety zdrowia: Co my właściwie jemy!? (2) – pr. Urszuli Rurarz 16:10 Moda na sukces (1801) – serial prod. USA 16:35 Sobota w Europie: Finlandia w Europie – cykl prezentujący kraje Unii Europejskiej 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Plebana (249) – serial TVP 18:05 Lokatorzy: Chłopiec z marzeń – serial TVP 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:05 Wieczorynka: Przygody ośliczki Tosi 19:15 Królowie i królowe – film anim. prod. francuskiej 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:57 Pogoda 20:10 Na granicy ryzyka – dramat sensacyjny prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Deran Sarafin; wyk.: James Gandolfini, Nastassja Kinski, Chris McDonald, Charlie Sheen 21:55 Kabaret Olgi Lipińskiej „I raut, i frak, i bal” 22:45 Diabolique – thriller prod. USA (1996) (za zgodą rodziców); reż.: Jeremiah S. Chechik; wyk.: Sharon Stone, Isabelle Adjani, Chazz Palminteri, Kathy Bates 0:30 Kino w podróży: Wybierz mnie – film obycz. prod. USA (1995); reż.: Eleanor Bergstein; wyk.: Campbell Scott, Jennifer Beals, Yancy Butler, Patrick Stewart 2:05 Był sobie gliniarz (3) – serial komediowy prod. czeskiej (tylko dla dorosłych); reż.: Jaroslav Soukup; wyk.: Ladislav Potmesil, Miroslav Moravec, Rudolf Hrusinsky, Simona Krainova

Bejrutu w Libanie 22:50 Słowo na niedzielę 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegam 23:27 Pogoda 23:35 Dobry wieczór, dobre kino: Podejrzany – film sensacyjny prod. USA (1987) (za zgodą rodziców); reż.: Peter Yates; wyk.: Cher, Dennis Quaid, Liam Neeson 1:30 Podwójne oszustwo – film sensacyjny prod. USA (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: Shundo Ohkawa; wyk.: Rei Kikukawa, James Russo, Udo Kier, Joe Esteves, Jimmy Stathis

TV POLONIA

6:00 Na dobre i na złe (109): Niebezpieczna fascynacja 7:00 Echa tygodnia (pr. w języku migowym) 7:30 Wieści polonijne 7:45 Fredro w Amsterdamie – rep. 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Zaproszenie: Historyki warszawskie 8:40 Ziarno 9:05 Szareo i Teodorsz (5/26): Bigos z perłami 9:30 Forum Polonijne (wydanie specjalne) 10:20 Pamiętaj o mnie... – koncert życzeń 10:45 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Karnawał ze smakiem 11:10 Książki z górnej półki: Książka tygodnia 11:20 Klan (636, 637, 638) 12:30 Mała Rzeczpospolita – rep. 13:00 Wiadomości 13:10 Dom 1 (6): Nosić swoją skórę 14:45 Tam gdzie jesteśmy: Oczy skośne, oczy polskie – rep. 15:10 Święta wojna (33): Strajk głodowy 15:35 Śniadanie na podwieczorek – mag. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Takie kino 17:30 Na dobre i na złe (109): Niebezpieczna fascynacja 18:25 Czerdziejstolek (14/21): Sprawa Małkiewicza, czyli kamikadze – serial komediowy prod. polskiej 19:15 Dobranocka: Dinusie 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Wielka wyspa – film fab. prod. polskiej (1992); reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Jan Englert, Krzysztof Wakuliński, Marzena Trybała, Ewa Gawryluk 21:40 Takie kino 22:00 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Bajki Hektora – serial anim. 7:00 Angela Anakonda – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat – magazyn 9:30 Kurier 9:45 Królowa Bona (12 ost.) – serial historyczny 10:45 Polska Agencja Satyryczna 11:15 Przeglądka Trójki 11:30 Kurier 11:45 Dziecięce marzenia – koncert 12:30 Kurier 12:45 Kowalski i Schmidt 13:15 Telenowyny 13:30 Kurier 13:50 Eugenia Sandler – serial obycz. 14:15 Książka dla dzieci 14:30 Kurier 14:35 Podróże po Meksyku i Karaibach – serial dok. 15:30 Kurier 15:45 Kronika sportowa 16:00 Porty 16:30 Kurier 16:45 Młodzież kontra 17:30 Kurier 17:35 Świat – magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Stawka większa niż życie – serial sens. prod. pol. 19:45 Mistrzostwa świata w taekwondo 20:30 Kurier 20:45 Studio pogoda 20:50 Przegląd gospodarczy 21:20 ZUS radzi – magazyn 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Magazyn ekologiczny 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Zgodnie z prawem – magazyn 23:30 Czarna Wielkanoc – dramat Wlk. Bryt. 1:50 Bezpieczne lądowanie – serial obycz.



POLSAT

6:00 Imprezka Fox Kids 6:10 Muzykogram 7:00 Twój lekarz 7:15 Wyścigi 7:30 Rzeki wielu nurtów – serial dok. 8:00 Jednorozec Kleo – serial anim. 8:30 Psotny Bill – serial anim. 8:55 Hogo – serial anim. 9:30 Power Rangers – serial anim. 9:55 Imprezka Fox Kids 10:05 Hitmania 10:50 Zmierzch rodzi – dramat USA 12:30 Gospoda świąteczna – film muz. USA (1942) 14:20 Marzenia – program dok. 15:10 Szukam partnera – program rozrywkowy 15:45 Informacje i pogoda 16:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata – program

rozywkowy 16:25 Duża przerwa – serial kom. 16:55 Nie ma mocnych – komedia pol. (1974) 18:45 Informacje 19:10 Psie serce – serial obycz. pol. 20:00 Ptasek na uwięzi – komedia USA (21:30 Lotto) 22:05 Belfer: Zwycięzca bierze wszystko – thriller USA 23:45 Playboy – film erot. USA 1:40 Dar życia – dramat Włochy 3:15 Muzyka na bia



Telewizja Nova

5:40 Telesklep 7:40 Wodnikowe wzgórce – serial anim. 8:05 Action Man – serial anim. 8:30 Automaniak 9:00 Zdrowie – magazyn 9:30 Telegra – teleturniej 10:30 VIVA Polska! – pr. muz. 12:35 Usterka 13:05 Maraton uśmiechu 13:35 Legendy kung-fu – serial sens. 14:35 Harry Potter i komnata tajemnic: Za bramą Hogwartu – reportaż 15:05 Chwila prawdy – pr. rozrywkowy 16:15 Strong Man – Siłacz 17:20 Kto was tak urządził 17:50 13 posterunek 2 – serial komed. 18:30 Ale plama 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:35 Uwaga! 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 21:40 Desperatki – film sens. USA 23:55 Morderczy przyjaciel – horror USA 1:25 Nie straconego



6:35 Telesklep 8:05 He-Man i władcy wszechświata – serial anim. 8:30 Wilki morskie (1/13) – serial anim. 8:55 Człowiek który pokonał strach – dramat USA (1957) 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:30 Pat i Mike – komedia USA (1952) 13:10 Zatoka Marlina 2 – serial przygod. 14:05 Pełna chata – serial kom. 14:30 Tenbit GSM – magazyn 15:00 Styl – magazyn mody 15:30 Czy boisz się ciemności? – serial 16:30 Łamislówka – teleturniej 17:20 High Lonesome – dramat USA 19:05 Asy wywiadu – serial sens. 20:00 Pani Soffel – dramat USA (1984) 22:00 Nieoczekiwany romans – komedia USA (1980) 23:40 Kosmiczne gody – film erot. USA 1:45 Mission Hill – serial anim. 2:35 Mission Hill – serial anim.

TV 4

6:00 Przygody Rin Tin Tina – serial przygod. 6:30 Zapasy z Hłkiem Hoganem – serial anim. 7:00 V Max – magazyn motoryzacyjny 7:30 Walka o przetrwanie: Rządy grupy – film dok. 8:30 Gęsia skórka 9:00 Zapasy z Hłkiem Hoganem – serial anim. 9:30 Przygody Rin Tin Tina 10:00 Ariruan: Wielkie wydry peruwiańskie – film dok. 11:00 M.A.S.H. – serial komed. 11:30 Jak Pan może, Panie doktorze? – serial komed. 12:00 Walka o przetrwanie. Rządy grupy – film dok. 13:00 Tilt TV – pr. o grach komp. 13:30 V Max 14:00 Serce i szpada – film przyg. wł.-fr. (1960) 16:00 Herkules – serial fantasy 16:50 Z życia wzięte – dok. 17:45 Dziennik 18:00 Sport, pogoda 18:05 Braterska próba – film przygod. USA 20:00 Niepokorni – komedia USA (1970) 21:50 Na wysokich obrotach – serial sens. 22:40 To się w głowie nie mieści – mag. 23:05 Drogówka 22:35 Rok dwutysięczny – thriller USA 1:35 Rajdowe Mistrzostwa Świata – Rajd Wielkiej Brytanii 2:35 Muzyczny VIP



HALLMARK

5:00 Skokie – dramat USA 7:00 W potrzasku (2) – film obycz. USA 9:00 Pani Mikołajowa – film muz. USA 11:00 W poszukiwaniu D. B. Coopera – dramat USA 13:00 Mary Wesley: Rozterki Poppy Carew – komedia Wlk. Bryt. 15:00 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia australijska 17:00 Pani Mikołajowa – film muz. USA 19:00 Babski oddział – serial 20:00 Ze spuścizny Agaty Christie: Boże Narodzenie Herkulesa Poirot – kryminal Wlk. Bryt. 22:00 Dobry złodziej – komedia USA 0:00 Babski oddział 1:00 Ze spuścizny Agaty Christie: Boże Narodzenie Herkulesa Poirot – kryminal Wlk. Bryt. 3:00 Dobry złodziej – komedia USA

Rzut oka

ZAMORDYZM PRZY DYSTRYBUTORZE

Nad polskimi kierowcami ciąży widmo. Jak nie wicepremiera Pola każącego im dodatkowo płacić za korzystanie z dziurawych dróg i zapowiadającego w kwietniu wprowadzenie winietek, to wicepremiera Kalinowskiego dążącego do wprowadzenia nigdzie nie obowiązujących tak wysokich norm na biopaliwa. Ostatnia decyzja Sejmu, że na polskich stacjach ma być sprzedawane tylko benzyna i ropa z 4,5-procentowym udziałem biokomponentów, to przykład politycznego zamordyzmu.

Kierowcy są już od kilku miesięcy straszeni winietkami mającymi obowiązywać od kwietnia, mimo, że każdy lejący paliwo do swego baku płaci podatek, który ma pokrywać remonty naszych dróg. To budżetowi za mało, w końcu najlepiej jeszcze raz wydoić trochę szmalu od posiadaczy pojazdów. Bo to, że mają własność o wartości kilku czy kilkunastu tysięcy złotych oznacza, iż mają za co żyć. I nie robi im różnicy jeszcze te kilka złotych kolejnego mycia.

Licze, że protest społeczny milionów kierowców wybiję z głowy władzom ten pomysł. Z tego co wiem, policja stara się jak może, aby nie obarczać jej jeszcze obowiązkiem sprawdzania, czy kierowca ma winietkę czy nie. Czy jednak równie powszechnie zareagują wszyscy właściciele pojazdów muszący raz na jakiś czas podjechać pod dystrybutor paliw, odkręcić korek wlewu, a potem za to wszystko słono zapłacić?

Jakość paliwa które kupujemy w Polsce jest rozmaita. Ale te różnice kilku oktanów jakoś nasze silniki wytrzymują. Pytanie czy będą odporne na ostatnie pomysły polityków, a przede wszystkim propagujących biorozwiązania parlamentarzystów PSL?

Przegłosowanie decyzji o tym, że te dodatki mają stanowić 4,5 proc. paliwa, najwięcej na świecie, oraz przede wszystkim tego, że stacje nie będą miały obowiązku sprzedawania także dotychczasowych paliw zgodnym z normą euro, zakrawa na skandal. To znaczy, że za kilka miesięcy zajeżdżając moim autem na stację dostanę tylko paliwo niewiadomej jakości z produktami polskich gorzelni czy olejem rzepakowym, po których silnik mego auta odmówi posłuszeństwa. Protest dilerów samochodowych twierdzących, że w przypadku wprowadzenia ustawy o biopaliwach nie będą dawali gwarancji na swe auta może wyglądać na grę z ich strony. Nikt jednak nie zagwarantuje mi, że motor z elektronicznym system wielopunktowego wtrysku będzie spełniał właściwie przez lata swą rolę przy paliwie do którego nie został przystosowany.

Nadzieja w tym, że zatrudnieni przez prezydenta niezależni eksperci usłuszą posłom, że czas ich bezholowania się kończy. Oczywiście parlamentarzystom wisi, co będzie lane do ich baków i kto zapłaci za winietki – oni mają swe diety, służbowe lanie i peugeoty, a na wakacje latają samolotami. A za to ostatnie państwo nie pobiera jeszcze za pośrednictwem stewardess żadnych opłat. Chociaż kto wie – niech może każdy latający polski obywatel płacić za korzystanie z obszaru powietrznego naszego państwa? Jeden podatek mniej, jeden więcej...

MAREK OGAREK

Nasze miasto

EUROPA I RZEPAK

Wszyscy bardzo kochamy polską wieś i jesteśmy bardzo przywiązani do myśli, że polski rolnik powinien przodować na europejskich rynkach mięsa czy warzyw. Równocześnie wszyscy lubimy kupować tanio i zdrową żywność, w dodatku świeżą, czystą i ładnie zapakowaną. Producenci takiej żywności skupiają ją od rolników i sprzedają w dużych sklepach i hipermarketach. Wszyscy z tego mają pożytek: my – bo kupujemy tanio, rolnicy – bo sprzedają swoje płony, producenci i handlowcy – bo na tym godziwie zarabiają. Problem polega na tym, że takich rolników, którzy cokolwiek sprzedają jest niewiele, a ci nieliczni, którzy jednak sprzedają, nie uważają się już za chłopów tylko – słusznie – za farmerów.

Większość mieszkańców polskiej wsi uprawia ziemię głównie na własne potrzeby, znaczna część nie uprawia jej wcale. Jedni i drudzy żyją z etatowej pracy (jeżeli ją mają), z rent i emerytur swoich rodziców lub dziadków (jeżeli ci jeszcze żyją) oraz z zasiłków otrzymywanych z pomocy społecznej. Są liczne wsie, gdzie uprawą czy hodowlą nie zajmuje się nikt (bo się nie opłaca), a jedynym miejscowym produktem jest domowa wódka i takie samo wino, oczywiście na własne, całkiem spore potrzeby.

To smutne, ale niestety prawdziwe. W Europie Zachodniej rolnictwem zajmuje się parę procent ludności, u nas udaje, że zajmuje się rolnictwem niemal jedna trzecia narodu. W wielu dawnych PGR-ach nikt nic nie robi, czekając na mannę z nieba. W wielu wsiach żyje się z turystów (w zależności od położenia geograficznego – latem lub zimą), z sezonowej pracy za granicą, z dorywczych prac w budownictwie i usługach. W tych wsiach nowe, wielkie domy wyrastają jeden obok drugiego, a w garażach postawionych na miejscu obórki stoją eleganckie samochody.

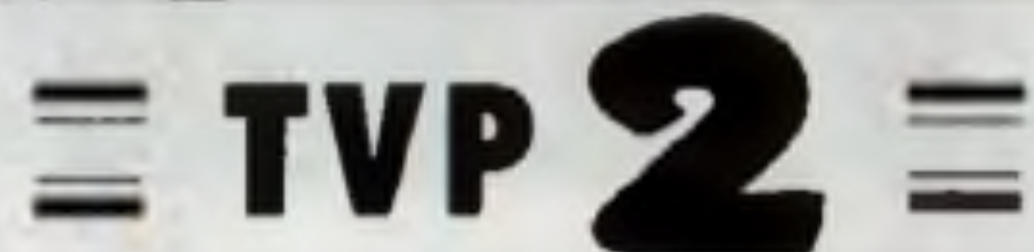
Teraz na te wsie – i te biedne, zapyziałe, rozpite wódką, brudne i zaniedbane – i te bogate, dawno już nie trudzące się rolnictwem, za to często pyskate i pazerne – spadnie deszcz euro. Po wejściu do Unii Europejskiej z budżetu państwa i z pieniędzy otrzymanych z Brukseli, będziemy dopłacać jednym i drugim za rozwój upraw i hodowli, za nawozy i środki ochrony, za wydajniejszą paszę i paliwo do ciągników. Za te pieniądze jedni będą więcej pić, a drudzy kupić sobie nowe samochody. A jak dostaną za mało, to zaczną blokować drogi, wysypywać ziarno, gardłować pod Sejmem. Ci rolnicy, którzy ciężko pracują w swoich gospodarstwach, dostaną jakieś mame resztki, bo z braku czasu nie pojadą pod Sejm, nie zablokują drogi. To smutne, ale polski rząd wynegocjował takie warunki przyłączenia nas do Unii Europejskiej, że przez następne lata wielu wiejskich nieudaczników i obiboków poczuje się całkowicie zwolnionych od jakiegokolwiek wysiłku czy troski o przyszłość swoją i swoich dzieci. Jednego tylko będą pilnować: żeby nikt obcy nie podkuł ich ziemi i nie wypłenił porośniętych chwastami ugorów. Wówczas straciliby przecież prawo do dotacji, rekompensat i zasiłków. Polityczni cwaniacy już dziś straszą przechodzeniem polskiej ziemi w obce ręce.

Jakby tego było jeszcze za mało, chłopskie lobby zafundowało nam wszystkim noworoczny prezent. Sejm uchwalił obowiązek dolewania do benzyny rzepakowego alkoholu, w takiej ilości, że nasze samochody stracą gwarancje producentów, będą zużywać więcej paliwa i szybciej nadawać się na złom. Wiejski cwaniak obsieje pole rzepakiem, a potem będzie dolewać ten rzepak głupim mieszkańcom do samochodów. Jak się komuś nie podoba to niech chodzi piechotą, a najlepiej niech się wynajmie u chłopca do uprawiania rzepaku. A chłop za unijne dopłaty i rzepakowy haracz kupi sobie co roku nowy samochód i będzie śmiać się z tych, którzy głosowali za Europą.

RYSZARD TERLECKI



6:30 Przystanek Unia 7:20 Latające misie (11): Święta Bożego Narodzenia – serial anim. prod. chorwacko-kanad. 7:45 Sabrina jedzie do Rzymu (2) – film fab. prod. USA (1998); reż.: Tibor Takacs; wyk.: Melissa Joan, Eddie Mills, Tara Charendoff, James Fields, Eric Alexander 8:30 To niesamowicie! – serial prod. USA; reż.: Shawn Levy; wyk.: Mackenzie Phillips, Cara Delizia 9:00 Teleranek – pr. dla dzieci 9:30 Myślisz o kimś? – Wybierz teledysk! 9:50 Biblia: Jezus (2) – film fab. prod. amerykańsko-niemiecko-włosko-francuskiej reż.: Robert Young; wyk.: Jeremy Sisto, Jacqueline Bisset, Luca Zingaretti, Debora Messing 11:50 Książki na zimę 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:15 Tydzień – pr. dotyczący aktualnych problemów z branży rolno-spożywczej 12:45 Trochę kultury 13:00 Wiadomości 13:10 Reportaż z premiery „Czwartej siostry” w Nowym Jorku 13:25 Studio sport: Turniej Czterech Skoczni – Oberstdorf 15:35 Śmiechu warte – pr. rozrywkowy 16:05 Czas na dokument – BBC w Jedyne: Życie ssaków (2/10): Lowcy owadów – serial dok. prod. ang. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – pr. Jacka Fedorowicza 17:40 Czas na dokument: Przedszkolandia – serial dok. Barbary Pawłowskiej 18:05 Lokatorzy: Przybrany syn – serial TVP 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Myszką Miki i przyjaciół 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:57 Pogoda 20:10 Kameleon (4, ost.) – serial prod. polskiej (za zgodą rodziców); reż.: Janusz Kijowski; wyk.: Piotr Machalica, Ewa Błaszczyk, Dorota Kwiatkowska-Rae, Dorota Kamińska, Artur Steranko, Henryk Talar 21:15 Wykrywacz kłamstw – quiz rozrywkowy 21:50 Czas na dokument: Taśmy grozy (13, ost.) (tylko dla dorosłych) 22:15 Losowanie audiotęte 22:20 Uczta kinomana: Sokół i koka – film sens. prod. USA (1984) (za zgodą rodziców); reż.: John Schlesinger; wyk.: Sean Penn, Richard Dysart, Pat Hingle, David Suchet 0:30 Moda jak pogoda: Arkadiusz – mag. 0:55 Co się komu kojarzy – lek-sykon skojarzeń



7:05 Czwartdziestolatek (6/21): Włosy Flory, czyli labirynt – serial komedio-owy prod. polskiej (dla niesłyszących) 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (104) – serial 8:50 Smak Europy (1) 9:00 Igor Oistrakh w Poznaniu 9:40 Kolęda w Libanie (2) 10:25 Na wolności: Wyprawa na białe niedźwiedzie z Evanem McGregorem – film dok. prod. ang. 11:20 Smak Europy (2) 11:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Dancingowy smak 11:55 Smak Europy (3) 12:10 Dla dobra Pete'a – komedia prod. USA (1974); reż.: Peter Yates; wyk.: Barbara Streisand, Michael Sarrazin, Estelle Parsons, William Redfield 13:35 Smak Europy (4) 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (474): Mysz – telenowela TVP 15:00 Spotkanie z Balladą: Zdarzyło się w Kopydłowie (1) – pr. rozrywkowy 16:00 Na dobre i na złe (121): Kłopotliwa miłość – serial prod. TVP 17:00 Gorący temat (4/12): Powrót Musiała – serial sensacyjno-obyecz. prod. TVP; reż.: Zbigniew Trzcinski; wyk.: Jacek Borkowski, Ewa Skibińska, Zbigniew Lesień, Adam Cywka 17:30 7 dni świat – pr. publicystyczny 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Święta wojna: Ratownicy górscy – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hance, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 19:30 Tylko futbol – mag. sportowy 20:00 Gorączka – piosenki Elvise na 40-lecie Telewizji Wrocław 21:00 Zielona karta (15) – telenowela dok. TVP 21:25 Smaki ciemności –

talk-show 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Losowanie audiotęte 22:40 Autograf – mag. kulturalny 23:30 Muzyka ze Słowami – spektakl muzyczno-teatralny; reż.: Piotr Cieplak; wyk.: Maria Peszek, Jan Peszek, zespół Voo Voo 0:30 Minnie i Moskowitz – dramat obycz. prod. USA (1971) (za zgodą rodziców); reż.: John Cassavetes; wyk.: Gena Rowlands, Seymour Cassel, Val Avery

TV POLONIA

8:15 M jak miłość (69) 9:05 Słowo na niedzielę 9:10 Simba, król zwierząt (4): W jedności siła 9:35 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 10:00 Z orłem w koronie: „Między wrogami” (1) – film dok. 10:45 Z kapitańskiego salonu – mag. 11:05 Złotopolscy (406): Siedem czerwonych róż 11:30 Złotopolscy (407): Casting 12:00 Anioł Pański 12:20 Niedzielne muzykowanie: Paderewski in memoriam – Polonezy na osiem wiołonczel; wyk.: Polski Oktet Wiołonczelowy, dyryguje Stanisław Firlej 12:45 Polska, Ojczyzna Jana Pawła II – rep. 13:00 Transmisja Mszy świętej z fary Świętej Trójcy w Gnieźnie 14:05 Wszystkie pieniądze świata (4, ost.) 15:05 Ratownik, Monika i Rudi – pr. rozrywkowy; wyk.: Rudi Schuberth, Katarzyna Pokosińska oraz we fragmentach programów archiwalnych Zenon Laskowik, Janusz Rewiński, Bogdan Smoleń 16:10 Z orłem w koronie: „Między wrogami” (1) – film dok. H. Kramarczuk 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – pr. Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (69) 18:30 Kochamy polskie seriale – teleturniej 18:55 Zaproszenie: Historyki warszawskie – pr. krajoznawczy 19:15 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Wieczór z Jagielskim: Anna Korcz, Leszek Kuzaj 20:40 „Pamelo żegnaj” Tercet Egzotyczny i Goście – koncert 21:45 Sfora (2/9) (za zgodą rodziców) 22:40 Kabaret Dudek – pr. poświęcony Edwardowi Dziewońskiemu 23:25 Herbatka u Tadka – talk-show 0:10 Ze świętecznym opłatkiem – rep. 0:25 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Angela Anakonda – serial 7:00 Wyprawa na Zachód – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Podpowiedzi w plenerze 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn ekologiczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Wielki pan – komedia obycz. franc. (1985) 11:30 Kurier 11:45 o tym jak Gary odkrywa Polskę: Warmia – magazyn 12:10 To jest temat 12:30 Kurier 12:45 Dama w nowym świecie – reportaż 13:00 Portrety 13:35 Arena kultury – program publicystyczny 14:05 U siebie 14:25 Warto wiedzieć 14:30 Kurier 14:35 Człowiek i przyroda – serial dok. 15:30 Kurier 15:45 Kronika sportowa 16:00 Wiara i życie 16:30 Kurier 16:45 Polska Agencja Satyryczna – pr. rozrywk. 17:15 Przeglądka Trójki 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Kronika 18:25 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Stawka większa niż życie – serial sens. pol. 19:45 Sport 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Widziane z Franciszkańskiej – pr. publ. 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Sto dni w Palermo – film fabularny 0:35 Bezpieczne lądowanie (6 ost.) – serial obycz.



POLSAT

6:00 Imprezka Fox Kids 6:10 Hitmania 7:00 4x4 – magazyn motoryzacyjny 7:30 Magazyn redakcji religijnych 8:00 Jednoróżec Kleo – serial anim. 8:30 Psotny Bill – serial anim. 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:35 Power Rangers – serial anim. 10:00 Imprezka

Fox Kids 10:10 Muzykogram 11:00 Strażnik Teksasu – serial 11:55 Uwolnić orkę 2 – film przygod. USA 13:45 Marzenia – reportaż 14:30 Luzik, guzik – serial obycz. 15:20 Benny Hill 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacja 16:00 Ptaszek na uwięzi – komedia sens. USA 17:45 Gang panny Glenn – serial sens. 18:45 Informacja, Pogoda 19:10 As – serial sens. pol. 20:05 Robocop 2 – film s.f. USA (1990) (21:30 Losowanie Lotto) 22:15 Kuba Wojewódzki – talk-show 23:00 Mucha 2 – horror s.f. USA (1989) 1:05 Muzyka na bis



Telewizja Nova

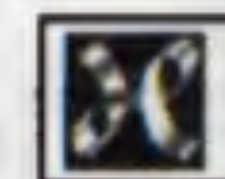
6:00 Telesklep 8:00 Wodnikowe wzgórze – serial anim. dla dzieci 8:25 Szczególne lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8:50 Wielka gonitwa – film obycz. Wlk. Bryt. (1977) 10:50 Anioł zemsty – film sens. USA 12:30 Agent – epilog 13:25 Legendy Kung Fu – serial 14:25 Zielone drzwi 14:55 Co za tydzień – magazyn 15:15 Małpi kłopot – film obyczajowy USA 17:05 13 posterunek 2 – serial komedio-owy 17:45 Droga do gwiazd 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:35 Uwaga! 20:00 Kasia i Tomek – serial komedio-owy 20:30 Chwila prawdy – program rozrywkowy 21:40 Pod napięciem – talk-show 22:10 Superwizjer 22:40 Nie do wiary 23:10 Noktowizjer 23:45 Ale plama – pr. rozrywkowy 0:35 Nic straconego



6:35 Telesklep 8:15 Łowca dusz – serial anim. 8:20 Wilki morskie – serial anim. 8:55 Magiczny amulet – serial 9:45 Tajemnicza wyspa – serial 10:15 Planeta wilków – film dok. 11:00 Zato-ka Marlina – serial przygod. 11:50 Hotel Tęcza – komedia USA (1981) 13:35 Rodziców nie ma w domu – serial komedio-owy 14:05 Raport TVN 24 14:35 Portret stulecia – dok. 15:30 Zdumiewające zwierzęta 16:25 Asy wywiadu – serial sens. 17:20 Gwiazdkowy dar – komedia obycz. USA 19:05 Album rodzinny – serial obycz. USA 20:00 Dziedzictwo zła – film sens. USA (1985) 21:45 Z Ziemi na Księżyc – serial przygod. USA 23:00 Co za tydzień 23:35 Cosa Nostra – film sens. USA (1967) 1:00 Bądź w domu przed zmrokiem – film obycz. USA 2:50 Mission Hill (1/13) – serial komedio-owy USA

TV 4

6:10 Przygody Rin Tin Tina – serial USA 6:40 Zapasy z Hukiem Hoganem – serial anim. 7:10 Serce i szpada – film przyg. wł.-fr. (1960) 9:10 Zapasy z Hukiem Hoganem – serial anim. 9:40 Przygody Rin Tin Tina – serial anim. 10:10 Braterska próba – film przygod. USA 12:00 KINomaniak 12:30 Super VIP 13:00 A kuku 13:30 Rajdowe MS 14:00 Młody Indiana Jones: Podróże z ojcem – film przygod. USA 16:00 Hekules – serial przygod. 16:50 Jets – serial sens. 17:45 Dziennik 18:00 Sport 18:05 Diabli nadali – serial 18:35 Gęsia skórka 19:00 Harpia – melodramat USA 21:00 To się w głowie nie mieści – magazyn 21:30 Idol Extra 22:00 Drogówka 22:30 Komenda 22:25 Na wysokich obrotach – serial sens. 23:45 Braterska więź – film sens. Hongkong (1987) 1:45 Super VIP 2:10 Strefa „P”



HALLMARK

7:00 Mary Wasley: Rozterki Poppy Carew – komedia Wlk. Bryt. 9:00 Powrót do tajemniczego ogrodu – obycz. USA-Niemcy 11:00 Chrysty: Wybory serca (1/2) – film obycz. USA 13:00 Władza i piękno – film obycz. USA 15:00 Wojna Variana – dramat obycz. USA 17:00 Powrót do tajemniczego ogrodu – obycz. USA-Niemcy 19:00 Córki McLeoda – serial obycz. 20:00 Prywatna wojna w Johnson County (1/2) – film obycz. USA 22:00 Księżycowy klejnot – dramat hist. Wlk. Bryt. 0:15 Córki McLeoda – serial obycz.

Zapiski Jakuba Klenia

ZABIĆ KARPIA

Karp na Święta, to wręcz nasz narodowy obowiązek. Ale, zanim karp znajdzie się na stole, trzeba go wcześniej niestety zabić. Ten właśnie fakt stał się powodem gwałtownej reakcji członków Klubu „Gaja” w Bielsku-Białej. Jak doniosła Polska Agencja Prasowa, Zieloni skierowali do tamtejszego prezydenta pismo z protestem przeciwko uśmiercaniu karpia w sposób niehumanitarny przez sprzedawców na bielskich ulicach. Zieloni wyjaśniali dziennikarzowi, że nie chodzi im o spowodowanie zakazu handlu rybami, ale tylko o to, by nie były one zabijane na oczach przechodniów. Z drugiej strony jednak zapowiedzieli, że w najbliższą przed Świętami sobotę zorganizują akcję informacyjną pod hasłem: „Jeszcze żywy karp”. Istotą akcji będzie namawianie bielszczan, by kupowali ryby i oddawali im, a oni wpuszczają je z powrotem do jeziora.

Po zapoznaniu się z tą informacją od razu zająłem na wędkarskie forum internetowe, by sprawdzić, jak zdarzenie to komentują znani ze zdrowego rozsądku wędkarze. Oto najbardziej charakterystyczne komentarze:

◆ Powiem szczerze, że mam ambiwalentny stosunek do tej sprawy. Albo ci Zieloni, to banda cwaniaków, albo ludzie niepczytali.

◆ Niech lepiej się zajmą dokarmianiem zwierząt, to będą mieć mniej czasu za zajmowanie się pierdołami. A może to próba zrobienia szumu wokół własnej organizacji i nic więcej?

◆ Ja w jednym się zgadzam: zabić szybko i bez ceregieli. Ciężko mi sobie wyobrazić, że uwijający się sprzedawcy delektują się zabijaniem.

◆ Ten tzw. humanitaryzm, to bardzo rozciągliwe pojęcie stosowane przez ludzi, którzy chętnie jedzą kurczaki, ale nigdy nie wpadło im do głowy, że trzeba je jeszcze zabić. Co do jednego się zgadzam: stworzenia przeznaczone do spożycia należy zabić szybko i bez ceregieli.

Tyle wędkarskich opinii w sprawie zabijania karpia. I nie mówiłem, że wędkarze mają więcej zdrowego rozsądku?

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

ŻYCZENIA DLA AUTOMOBILISTÓW

Czas świąteczno-noworoczny to nie tylko okres podsumowywania minionych 12 miesięcy, ale i składania życzeń na nadchodzący, już 2003 rok. Można winażować banalnie – zdrowia, szczęścia, pomyślności, można i bardziej wyszukanie. Ważne jednak, by wszelakie życzenia były szczerze, a nie zakłamanie. Postaram się zatem szczerze życzyć wszystkim kierowcom, jak automobilista innemu automobilistom.

NIE ŻYCZĘ TANICH PALIW w nadchodzącym roku, bo wiem, że takie życzenia byłyby na pewno nieszczerze. Zdaję sobie bowiem sprawę, że pod pretekstem poszukiwania broni masowej zagłady w Iraku prezydent Bush jr. uderzy na ten kraj gdzieś tak z początkiem lutego 2003 roku. Skoczą wtedy drastycznie w górę ceny ropy naftowej na rynkach światowych i ceny wytworzonych z niej paliw w stacjach benzynowych. Wszak współczesna, zmotywowana wojna wymaga ogromnych ilości paliwa dla wołów bojowych, czołgów, samolotów i okrętów, ale też dla agregatów prądowców zasila-ających na pustyni stacje radarowe i inne urządzenia US Army. Niestety, dążność obecnego władcy Stanów Zjednoczonych do globalizacji wymaga także przejścia kontroli nad 11% światowych zapasów najlepszej jakości ropy naftowej drzemających pod piaskami irackiej pustyni. Dla nas, Polaków, kolejna „wojna w Zatoce” o władanie nad ropą naftową, jaką wznicią USA mieć będzie wymiar szczególny. Oto bowiem 31 lipca 2003 roku minie dokładnie 150 lat od chwili, kiedy w lwowskim szpitalu zapłonęła w czasie operacji chirurgicznej pierwsza na świecie lampa naftowa zasilana olejem skalnym przedestylowanym przez praktykanta aptekarskiego Ignacego Łukasiewicza. Aczkolwiek Amerykanie twierdzą bezpodstawnie, że pierwszą destylację ropy naftowej dokonał u schyłku 1854 r. (a więc bez mała półtora roku później od Polaka) profesor Benjamin Silliman z Uniwersytetu Yale. Nie bacząc na te rozbieżności będziemy się cieszyć, jeżeli po wybuchu wojny amerykańsko - irackiej litr benzyny zdołamy kupić za 3,70 zł. A potem okazywać będziemy radość, jeżeli ta cena - mimo spadku po wojnie cen ropy - utrzyma się także za 12 miesięcy, bo już wiadomo, że przed ostatecznym wejściem Polski w skład Unii Europejskiej i tak czeka nas zwykła cen paliw.

NIE ŻYCZĘ SZEROKIEJ DROGI, bo ta droga będzie bardzo, bardzo wąska. Zwłaszcza jeżeli z jednego krańca Polski na drugi przemieszczać się będziemy drogami gminnymi i powiatowymi, a nie państwowymi. Na jazdę drogami państwowymi nie wszyscy będą sobie mogli pozwolić, jako że związane to będzie z wykupieniem winiety na korzystanie z tych dróg, choć już raz płacimy kupując paliwo. A ileż radości - i lewej kasy - przybędzie wszelakim organom kontrolującym czy ktoś przypadkiem nie przejechał 28,57 metra drogą państwową nie mając wykupionej winiety. Względnie poruszając się drogą gminną bez winiety (bo nie będzie takiego obowiązku) na skrzyżowaniu z drogą państwową nie przejechał jej szerokości, czyli 7,50 m łamiąc prawo. A na zawilości przepisów dotyczących winiet i ich interpretacji armia osób znowu zbije niemały grosz.

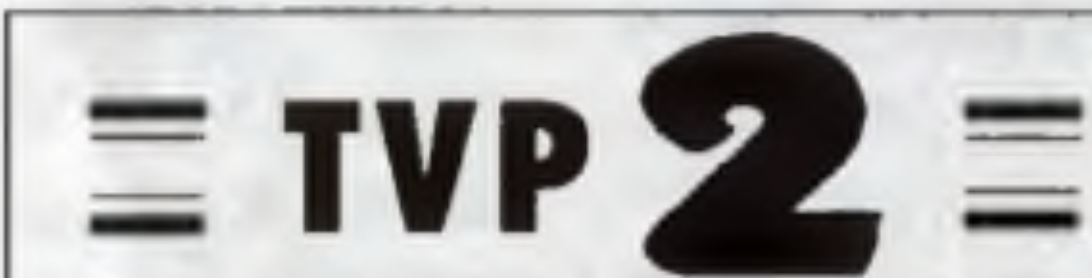
Długo jeszcze mógłbym ciągnąć listę negatywnych życzeń dla automobilistów. Zakończę jednak pozytywnie – życzę Świąt Bożego Narodzenia w spokojnej, ciepłej, rodzinnej atmosferze i z dala od kierownicy, jeżeli mamy zamiar kosztować nie tylko kawy, herbaty, czy wody mineralnej, a w Nowym 2003 Roku pokoju na świecie, by nie drożały paliwa i mądrego rządu, który mniej chętnie sięgałby do naszych kieszeni.

WOJCIECH MACHNICKI

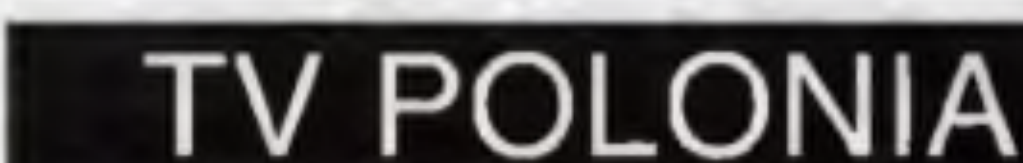


6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Wronicza **8:30** Teleskopy **8:45** Rycerz Piotruś herbu Trzy Jabłka: Polowanie na żabę, Zaczarowane jabłka **9:10** Budzik – pr. dla najmłodszych **9:35** Bajka o Mrozie Czarodzieju **11:00** Gotowanie na ekranie **11:15** ZUS radzi **11:30** The lost secret – język angielski dla średnio zaawansowanych **11:40** Teleskopy **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** Plebania (247, 248) – serial TVP **13:10** Teleskopy **13:25** Trochę inne święta – film fab. prod. USA (1996); reż.: Tom McLoughlin; wyk.: Shelley Long, Barry Bostwick, Nathan Lawrence **15:00** Wiadomości **15:10** Rower Błażeja **15:30** Moda na sukces (1802) – serial prod. USA **15:55** Hrabia Monte Christo (4) – serial prod. francuskiej **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:30** Gość Jedyński **17:40** Klan (658) – telenowela TVP **18:10** Magazyn olimpijski – Echa stadionów **18:40** Wrzuc Jedynek **18:50** 5 minut o Unii Europejskiej **19:00** Wieczorynka: Tabaluga **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:05** Pogoda **20:20** Mój oczy szeroko otwarte: Fabryka misiek – film dok. prod. niem. **21:15** Teatr Telewizji: Michał Komar „I Bogu dzięki” (2001); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Ewa Wiśniewska, Magdalena Cielecka, Igor Przegrodzki, Wojciech Malajkat **22:20** Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie **23:00** Monitor Wiadomości **23:25** Rozmowy na czasie: Czy Opera jest Królową Sztuki? **23:55** Niezapomniane czasy – film fab. prod. chińskiej (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Ye Daying; wyk.: Todd Babcock, Leslie Cheung, Robert Machray **1:30** Nowa Ziemia (11) **2:10** Trochę kultury – mag. kulturalno-rozrywkowy

najewskij 10:20 „Pamelo żegna” Tercet Egzotyczny i Goście – koncert **11:15** Przygody Skipy (17/26); Kowboj – serial prod. australijskiej **11:40** Takie Kino na bis **12:00** Wiadomości **12:15** Biografie: Na Hoże, Jasnej i Słonecznej – Kazimierz Moczarski **13:10** Film anim. dla dorosłych: Butelka **13:15** Królowa Bona (10/12) – serial biograficzny prod. polskiej; reż.: Janusz Majewski; wyk.: Aleksandra Ślaska, Zdzisław Kozień, Jerzy Zelnik **14:10** Ze świątecznym opłatkiem – rep. Adama Kulika **14:30** Kochaj mnie (14) – telenowela dok. prod. TVP **15:00** Wiadomości **15:15** Alma Mater Wratislaviensis (9): Kresy i Wrocław **15:30** Laboratorium (4) **15:50** Dzieje jednego wynalazku; Dzieje kuchni **16:00** Klan (639) – telenowela TVP **16:30** Z kapitańskiego salonu **16:45** Opcyjna-polszczyzna: O tacie i mamie – pr. prof. Jana Miodka i Władysława Tomasz Stecewicz **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:30** Gość Jedyński **17:45** Szaleństwa teatralne: Kolędnicy ze Strzyżewa – rep. **18:10** Przygody Skipy (17); Kowboj – serial prod. australijskiej **18:40** Rozmowy na nowy wiek: Ze Zdzisławem Beksińskim o pejzażu wewnętrznym **19:10** Zgadnij, odpowiedz – pr. dla dzieci **19:15** Dobranocka: Kasztaniaki; Krecia przygoda **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:15** Klan (639) – telenowela TVP **20:40** Sportowy tydzień **21:15** Królowa Bona (10/12) – serial biograficzny prod. polskiej; reż.: Janusz Majewski; wyk.: Aleksandra Ślaska, Zdzisław Kozień, Jerzy Zelnik **22:10** Rodacy Rodakom – rep. A. Kulika **22:25** Kazimierz Kowalski zaprasza: Gdy się Chrystus rodzi **23:10** Nigel Kennedy i jego nowa polska miłość – rep. Beaty Delidy **23:35** Kochaj mnie (14) – telenowela dok. prod. TVP **0:00** Monitor Wiadomości **0:20** Pogranicze w ogniu (23/24) – serial prod. polskiej; reż.: Andrzej Konic; wyk.: Cezary Pazura, Olaf Lubaszenko **1:20** Powtórki programów



7:05 Studio urody **7:15** Złotopolscy (78): Pożegnania **7:35** Dwójka Dzieciom: Przygody Bolka i Lolka; Miś Kudłatek **8:00** Na dobre i na złe (121) **8:50** Pytanie na śniadanie **10:25** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Dancingowy smak **10:55** Święta wojna (126): Ratownicy górszy **11:20** National Geographic przedstawia: Steve McCurry idzie na wojnę **11:50** Cygańska tancerka – film anim. **12:35** Konferencja diakonijna – rep. **13:00** Panorama **13:15** Renifery Świętego Mikolaja – film fab. prod. USA (2001); reż.: Jan Barry; wyk.: Richard Thomas, Maria Pitillo **14:40** JAK GRAMY? – rep. **15:00** Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid **15:25** Sławny Jett Jackson (19/39) **16:00** Panorama **16:21** Pogoda **16:25** Złotopolscy (472): Grzesznik – telenowela TVP **16:50** Na dobre i na złe (121) – serial prod. TVP **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:53** Pogoda **19:05** Va banque – teleturniej **19:35** Znaki czasu – mag. **20:00** Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny **20:55** Kochaj mnie (23) – telenowela dok. prod. TVP **21:25** 997 – magazyn kryminalny (1) (tylko dla dorosłych) **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:26** Pogoda **22:30** 997 – magazyn kryminalny (2) (tylko dla dorosłych) **22:55** Łuk Erosa – film fab. prod. polskiej (1988) (tylko dla dorosłych); reż.: Jerzy Domaradzki; wyk.: Grażyna Trela, Jerzy Stuhr, Henryk Bista **0:40** Inne spojrzenie – Filmówka (5) – cykl prezentujący etiudy dokumentalne Szkoły Filmowej w Łodzi **1:10** Po drugiej stronie lustra – film dok.



6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) **7:30** Kawa czy herbata **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Wronicza **8:30** Klan (639) **9:00** Dziadek Mróz – baśń prod. rosyjskiej (1989); reż.: B. Ka-

– komedia obycz. pol. (21:30) Lotto **23:40** Informacje **0:05** Graffiti **0:20** Fundacja Polsat **0:30** Bumerang **1:00** Telewizyjne biuro śledcze **1:30** Muzyka na bis



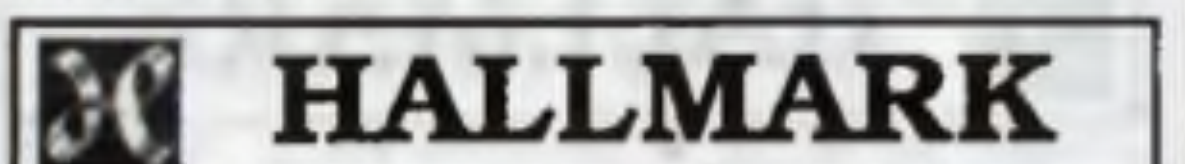
5:50 6:35 Teleskopy **7:50** Wodnikowe wzgórce – serial anim. **8:15** Szczepięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. **8:40** Lebski Harry – serial anim. **9:05** Inspektor Gadget – serial anim. **9:30** Telegra **10:35** Rozmowy w toku **11:35** Zielone drzwi – program Fundacji TVN **12:05** Maraton uśmiechu **12:35** Wodnikowe wzgórce – serial anim. **13:00** Szczepięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. **13:25** Lebski Harry – serial anim. **13:50** Inspektor Gadget – serial anim. **14:15** Beverly Hills 90210 – serial obycz. **15:15** Milionierzy **16:00** TVN Fakty **16:20** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **17:10** Miłość i nienawiść – telenowela **18:00** Rozmowy w toku **19:00** TVN Fakty **19:40** Uwaga! – magazyn **20:00** Oko za oko – pr. rozryw. **21:10** Usterka – serial dok. **21:30** Na celowniku (1/22) – serial sens. USA **22:25** Klient – serial sens. **23:20** Strong Man – Siłacz **0:20** Kasia i Tomek – serial komedii **0:45** Multikino – mag. **1:05** Co za tydzień – mag. **1:25** Nic straconego



6:55 Telesklep **7:10** Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. **7:35** Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. **8:00** W niewoli uczuć – serial **8:50** Daniela i przyjaciele – telenowela **9:40** Drew Carey Show – serial kom. **10:05** Norman w tarapatkach – serial kom. **10:30** Łamislówka **11:00** Żar tropików – serial **11:55** Przeklęta miłość – serial **12:40** Telesklep **14:30** Albert – serial anim. **14:55** Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. **15:20** Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. **15:45** Pełna chata – serial kom. **16:15** Bajer w Bel-Air – serial kom. **16:45** Alf – serial kom. **17:15** Rodzinny album – serial obycz. USA **18:10** Aktualności **18:20** Żar tropików – serial sens. kanad. **19:15** Drew Carey Show – serial kom. **19:40** Norman w tarapatkach – serial komedii **20:10** Bądź w domu przed zmrokiem – obycz. USA **22:10** Medicopter 117 – serial sens. **23:05** Detektyw **23:35** Prezydent i rodzina – komedia USA (1980) **1:20** Tenbit GSM **1:50** Bulwar – thriller USA **3:30** Mission Hill – serial **4:20** Alf – serial kom.



6:00 Strefa „P” **6:30** V max **7:00** Muzyczne listy **8:00** Motomyszy z Marsa – serial anim. **8:30** Czarny królewicz – serial **9:00** Zapasy z Hukiem Hoganem – serial **9:30** Przygody Rin Tin Tina – serial **10:00** Zbuntowany anioł – telenowela **10:40** Młody Indiana Jones: Podróż z ojcem – przygod. USA **12:30** Strefa P **13:00** V Max **13:30** Muzyczne listy **14:30** Motomyszy z Marsa – serial anim. **15:00** Czarny Królewicz – serial przygod. **15:30** M.A.S.H. – serial **16:30** Przygody rodziny Addamsów – serial komedii **17:00** Jak dwie krople czekolady – serial komed. **17:30** Hot Chat **17:45** Dziennik **18:00** Zbuntowany anioł – telenowela **19:00** Mój własny wróg – film s.f. USA (1985) **20:40** Pierwsza fala – serial **21:35** Dziennik, sport, pogoda **22:00** Podwójne życie Malcolma – komedia niem. **23:45** Rajdowe Mistrzostwa Świata **0:40** Śmiercionośna dyskietka – thriller USA **2:20** X Laski **2:50** Sekrety natury **3:50** Muzyczne listy **4:40** Strefa P **5:05** V max



7:00 Władza i piękno – film obycz. USA **9:00** Skazaniec – film sens. USA **11:00** Christy: Wybory serca (2 ost.) – film obycz. USA **13:00** Miłość czy pieniądze – melodramat USA **15:00** Prosto na Wschód – film obycz. USA **17:00** Skazaniec – film sens. USA **19:00** Dr Quinn – serial obycz. **20:00** Prywatna wojna w Johnson County (2 ost.) – film obycz. USA **22:00** Dowod z krwi – dramat sens. USA **0:00** Dr Quinn **1:00** Prywatna wojna w Johnson County (2 ost.) – film obycz. USA

MISTER „GŁOSU” I MISTER NOWEJ HUTY

Nasza redakcja objęła patronat medialny nad konkursem MISTER POLAND 2003 organizowanym przez Agencję Modelek i Modeli „Angels Models” Powstająca Agencja Handlowa w Krakowie. Wybory regionalne odbędą się w dniu 8 marca 2003 roku (Dzień Kobiet) o godzinie 18.00 w Nowohuckim Centrum Kultury w Krakowie. Organizatorzy zapraszają chętnych do udziału w konkursie mężczyzn w wieku od 18 lat. Zgłoszenie można przysłać pod adres PAH: 31-010 Kraków, Rynek Główny 34, lub e-mailem angels@models.pl Do zgłoszenia należy dołączyć 3 zdjęcia (portretowe, całej sylwetki oraz całej sylwetki w kąpielówkach) i krótką charakterystykę z podaniem wieku, zawodu, szkoły itp. Trzeba także podać adres zwrotny i telefon. W sprawie zgłoszeń można kontaktować się pod nr tel. 422-01-48; faks: 431-22-73.

„Głos”, patronując konkursowi MISTER POLAND, zachęca do udziału w nim młodych i przystojnych panów, a zarazem proponuje udział w konkursie na „MISTERA NOWEJ HUTY” i „MISTERA GŁOSU”. Poniżej prezentujemy pierwszą kandydatkę.

PIOTR JAZGIER



Ma 24 lata i jest kawalerem. Mierzy 186 cm wzrostu i waży 72 kg. Jest szatynem o niebieskich oczach. Jego znak zodiaku to Koziorożec. Lubi muzykę dance flore i house techno. Ulubione: kamień szlachetny – turkus, samochód – bmw, potrawa – kuchnia azjatycka, francuska i włoska. Próbował już sił w

konkursie Mister Poland w 1999 roku, dochodząc do finału regionalnego. Teraz sam organizuje konkursy, gdyż pracuje w Agencji Modelek i Modeli Angels Models. Jednak postanowił wziąć udział w naszym redakcyjnym konkursie. Uważa, że panowie też powinni się sprawdzać w takich konkursach jak na Mistra. Przecież mężczyźni też bywają niezwykle atrakcyjni. Wypostawiona sylwetka i interesujące rysy twarzy są również nie bez znaczenia.

Piotr jest profesjonalistą w modelingu. Jest z wykształcenia projektantem ubiorów. Zajmuje się makijażem i stylizacją. Prowadzi sesje zdjęciowe. Jego marzeniem jest stworzyć dobrą agencję modelek i modeli współpracującą ze światowymi agencjami i lansować w nich polskie modelki i modeli. (P)

MAGDALENA KRZECZEK MISS „GŁOSU”

Czytelnicy zdecydowali Miss „Głosu” 2003 została Magdalena Krzeczek, uczennica XVI LO im. K.K. Baczyńskiego. Na nią głosowali nasi Czytelnicy. Otrzymaliśmy blisko 200 kuponów z jej imieniem i nazwiskiem. Wygrała zdecydowanie. Kilka dziewcząt otrzymało nieco ponad 100 głosów, a duża grupa po kilkadziesiąt (różnice były minimalne). Dlatego w porozumieniu z Agencją Rores Models do finału zakwalifikowaliśmy 15 kandydatek, które otrzymały największą liczbę głosów. Wśród nich jest oczywiście Magda Krzeczek. Podajemy imiona i nazwiska pozostałych finalistek alfabetycznie: Ilona Adamska, Aleksandra Ciuleba, Kinga Christiani, Agnieszka Helak, Paulina Myszk, Anna Nowicka, Julia Skorczyk, Anna Skotarczak, Agata Stefan, Elżbieta Tajak, Monika Tomana, Sylwia Tomczyk, Małgorzata Wilczyńska, Paulina Yassinguez. O finałowym castingu wyborów „Miss Nowej Huty” poinformujemy na łamach „Głosu”. Magda Krzeczek może, jeśli nie zapla-



nowała jeszcze Sylwestra, skorzystać z zaproszenia do restauracji „Kmita” w os. Piastów wraz z osobą towarzyszącą. W tej sprawie można kontaktować się bezpośrednio pod nr tel. 648-36-04 lub z redakcją. Listę nagrodzonych Czytelników, którzy wzięli udział w głosowaniu podamy po Nowym Roku. (sp)

NIECH TEN ŚWIĄTECZNY
CZAS BĘDĄCY SYMBOŁEM
MIEŁOŚCI, POKOJU
I SZCZĘŚCIA
STANIE SIĘ UDZIAŁEM
NAS WSZYSTKICH
W ŻYCIU CODZIENNYM,
A ŻYCZENIA DO SIEGO ROKU
NIECH SPEŁNIAJĄ SIĘ NIE TYLKO
PRZEZ NAJBLIŻSZY ROK,
ŻYCZĄ SVOIM KLIENTOM
ZARZĄD I ZAŁOGA MIEJSKIEGO
PRZEDSIĘBIORSTWA OCZYSZCZANIA
W KRAKOWIE



6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Szczęśliwej podróży, Charlie Brown – film anim. prod. USA (1980) 9:30 Jedynecka 9:55 Tajemnicza krypta (1) – film fab. prod. niemieckiej (1998); reż.: Johan Smidt; wyk.: Wilhelm Jurgen, Matie Miller, Anne Wolf 11:25 Coś pięknego – film dok. Krzysztofa Magowskiego 12:00 Wiadomości 12:15 Klan (658) – telenowela TVP 12:40 Tajemnicza krypta (2) – film fab. prod. niemieckiej; reż.: Johan Smidt; wyk.: Wilhelm Jurgen, Matie Miller, Anne Wolf 14:15 Rzuć palenie razem z nami: Finał 2002 15:05 Rower Błażeja 15:25 Moda na sukces (1803) – serial prod. USA 15:50 Hrabia Monte Christo (5) – serial prod. francuskiej 17:00 Teleexpress 17:25 Szklanką po łapkach – komedia prod. USA (1996); reż.: Rick Friedberg; wyk.: Leslie Nielsen, Nicollette Sheridan, Charles Durning 18:45 Przeboje Jedynek; 19:00 Wieczorynka: Baśnie i bajki polskie 19:10 Daktyl 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Orędzie Noworoczne Prezydenta RP 20:20 Sylwester z Jedynek (1) 21:15 Gruby i chudszy – film fab. prod. USA (1996); reż.: Tom Shadyac; wyk.: Eddie Murphy, Jada Pinkett, James Coburn 22:55 Sylwester z Jedynek (2) 23:55 Toast noworoczny 0:05 Noworoczna Lista Przebojów; 0:30 Dziennikowa Szopka Noworoczna J. Fedorowicza 1:20 Huragan ognia – film fabularny prod. USA (1992) (tylko dla dorosłych); reż.: Dwight H. Little; wyk.: Brandon Lee, Powers Boothe, Nick Mancuso 2:55 W łóżku z Madonną – film dok. prod. USA (1991) (tylko dla dorosłych); reż.: Alek Keshishian; wyk.: Madonna, Warren Beatty, Sara Bernhard

TVP 2

6:55 Studio urody 7:05 Dwójka Dzieciom: Legenda o Atlantydzie – film anim. prod. USA 8:00 M jak miłość (105) – serial TVP 8:50 Selkie – fab. film przygodowy prod. australijskiej (2000); reż.: Donald Crombie; wyk.: Bryan Marshall, Celine O'Leary, Shimon More 10:30 Lloyd – komedia prod. USA (2000); reż.: Hector Barron; wyk.: Todd Bosley, Tom Arnold, Mary Mara 11:50 Jaki ojciec, taka córka – fab. film przygodowy prod. USA (1991); reż.: Christopher Chapman; wyk.: Twyla-Dawn Vokis, Robert Logan, George Clutesi, Elaine Nalee 13:30 Jaś Fasola – film prod. USA (1979); reż.: Geoffrey Sax; wyk.: Rowan Atkinson, Sue Holderness, Joan Scott 14:00 Złotopolscy (473): Zdrowe myśli policjanta – telenowela TVP 14:30 Złotopolscy (474): Mysz – telenowela TVP 15:00 Spotkanie z Balladą: Zdarzyło się w Kopydłowie (2) 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Rewia, miłość i ona – Jubileusz Małgorzaty Potockiej (1) 17:15 Koncert Maryli Rodowicz 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:00 Sylwestrowe duszy granie: Tercet, czyli Kwartet – Złote przeboje; wyk.: Hanna Śleszyńska, Piotr Gąsowski, Robert Rozmus, Wojciech Kaleta, Władysław Grzywna 20:00 M jak miłość (106) – serial TVP 21:00 Sylwestrowe Duszy Granie (2); wyk.: J. Kurowska, M. Jeżowska, M. Kożuchowska, Z. Sońnicka, A. Cierniewski, R. Janowska 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:25 Pogoda 22:35 Studio sylwestrowe 0:35 Sylwestrowe Duszy Granie (3) 1:20 Największe przeboje Gali Lata z Radiem 2002; wyk.: Stachurski, Mananam, Wilki, Krzysztof Krawczyk, Kaia Klich, Zbigniew Wodecki 2:55 A wszystko to... Bo ciebie kocham – Ich Troje

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 7:35 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Alicja w krainie lwów – rep. M. Zakrockiego 8:30 Klan (640) – telenowela TVP 9:00 Polskie Parki Krajobrazowe: Suchodniowski-Oblegorski Park Krajobrazowy – rep. 9:25 Folkogranie: Leszcze – koncert zespołu Leszcze 9:55 Teatr dla Dzieci: Kasztanek 10:35 Pan Kleks w kosmosie (1): Porwanie Agnieszki – baśń filmowa prod. polsko-czechosłowackiej (1988); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Henryk Bista, Monika Sapiak, Piotr Ptaszyński 12:00 Wiadomości 12:15 Sportowy tydzień 12:45 Pamiętaj o mnie... 13:15 Plebania (69) – serial TVP; wyk.: Włodzimierz Matuszak, Katarzyna Łaniewska, Ewa Kuryło, Dorota Nikić 13:40 Polonica: Jedni i drudzy (1) – film fab. prod. francuskiej (1981); reż.: Claude Lelouch; wyk.: Robert Hossein, Nicole Garcia, Geraldine Chaplin, Daniel Olbrychski 15:10 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe (1) 16:00 Klan (640) – telenowela TVP 16:30 Raj – mag. katolicki 17:00 Teleexpress 17:15 Teatr Telewizji: Maż i żona 18:15 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe (2) 19:05 Dobranocka: Noworoczna kolęda 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Orędzie Noworoczne Prezydenta RP 20:10 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Bajki Hektora – film anim. 7:00 Angela Anakonda – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kowalski i Schmidt – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Siedem szczytów – film dok. 9:30 Kurier 9:40 JAG Wojskowe Biuro Śledcze – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 O tym jak Gary poznaje Polskę – magazyn 12:15 Widział to, co czytał – reportaż 12:30 Kurier 12:35 Wielkie eskapady – film dok. 13:30 Kurier 13:50 To jest temat 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Co w lesie piszczy – magazyn 15:00 Karino – serial 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:00 40 lat minęło – Jazz Band Ball Orchestra 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Kowalski i Schmidt – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Kronika wydarzeń 2002 – Świętokrzyskie 18:30 Kurier 18:40 Wodzień – obycz. pol. (1977) 20:30 Kurier 20:55 Kronika 21:30 Kurier 21:50 Orędzie Noworoczne Prezydenta R.P. 22:00 Królowa karnawału – film fab. franc. 23:55 Show – film fab. USA

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Psotny Bill – serial anim. 7:30 Normalny Norman – serial anim. 7:55 Duża przerwa – serial 8:25 Benny Hill – rozrywka 8:55 Harry i Hendersonowie – komedia USA 10:50 Awantura o kasę – teleturniej 11:45 Kachorra to ja – telenowela 12:45 Luz Maria – telenowela 13:40 U2 – koncert 14:40 Pokemon – serial anim. 15:10 13 posterunek – serial kom. 15:45 Informacje 16:05 Kachorra to ja – telenowela 16:55 Barbie w „Dziadku do orzechów” – film anim. USA 18:15 Graczykowie – serial 18:45 Informacje, sport, pogoda 19:05 Przeboje musicalowe – tajemnicza sylwestra 20:05 Rodzina zastępcza – serial 20:30 Samo życie – serial 21:00 Szpital na perypetiach – serial 21:30 Losowanie LOTTO 21:35 Patriot – thriller USA 32:10 Pazury Skiby 23:40 Łoża kpiarzy 0:05 Dziewięć i pół tygodnia – thriller erot. USA 2:15 Pełne zaćmienie – horror USA 3:55 Muzyka na bis

5:50 Telesklep 7:50 Wodnikowe wzgórce – serial anim. 8:15 Szczęście lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8:40 Lebski Harry – serial anim. 9:05 Inspektor Gadget – serial anim. 9:30 Czarnoksiężnik z krainy Oz – musical USA (1939) 11:10 Ślota woli (1/2) – film obycz. USA 13:25 13 posterunek – serial kom. 14:00 Ślota woli (2, ost.) – film obycz. USA 15:35 Milionerzy – teleturniej 16:10 Miłość jak narkotyk – komedia USA 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:35 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial komediowy 21:05 Chwila prawdy – rozrywka 22:15 Podróż przedślubna – komedia romant. USA 0:10 Mad Max – film s.f. Australia 1:50 El Conon – western USA (1970) 3:25 Nic straconego

tvn

6:55 Telezakupy 7:10 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 7:35 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć – telenowela 8:50 Daniela i przyjaciele – telenowela 9:40 Drew Carey Show – serial kom. 10:05 Norman w tarapatkach – serial kom. 10:30 Rosja – nowa prawda 11:15 Żar tropików – serial sens. 12:05 Przekleństwo miłości – serial 12:50 Telezakupy 14:40 łowca dusz – serial anim. 15:05 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 15:30 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:50 Pełna chata – serial komediowy 16:20 Bajer w Ben-Air – serial komediowy 16:50 Alf – serial kom. 17:20 Medicopter 117 – serial 18:10 Aktualności 18:20 Żar tropików – serial sens. 19:15 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Norman w tarapatkach – serial kom. 20:10 Błąd ostateczny – film sens. USA 21:55 Glińiarze na motorach – serial sens. 22:50 Bulwar – thriller USA 0:35 Hotel de Love – komedia Australia 2:15 Raport TVN 24 2:40 Pełna chata – serial komediowy 3:10 Bajer w Ben-Air – serial komediowy 3:35 Alf – serial kom.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Motomysz z Marsa – serial anim. 8:30 Czarny król – serial 9:00 Zapasy z Hukiem Hoganem – serial anim. 9:30 Przygody Rin Tin Tina – serial anim. 10:00 Zbuntowany anioł – telenowela 10:40 Wyspa fantazji – serial przygod. 11:35 Hercules – serial przyg. 12:30 Strefa „P” 13:30 Muzyczne listy 14:30 Teknoman – serial 15:00 Czarny król – serial 15:30 Power Rangers Turbo – film s.f. jap. 17:15 Jak dwie krople czekolady – serial kom. 17:45 Dziennik 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Tequila i Bonetti – serial 20:00 Wielka niedźwiedzica – film przyg. kanad. 21:50 Kres – dramat USA 23:25 Gorzkie gody – dramat psych. Wlk. Bryt.-fra. 2:05 X laski 2:35 Muzyczne listy 3:25 Muzyczny VIP 3:50 Super Vip 4:15 To się w głowie nie mieści – mag.

HALLMARK

7:00 Miłość czy pieniądze? – melodramat USA 9:00 Arytmetyka diabła – dramat obycz. USA 11:00 Zerwanie więzów rodzinnych, czyli... – dramat obycz. USA 13:00 Noc wilka – film obycz. USA 15:00 Skryty w milczeniu – dramat obycz. USA 17:00 Arytmetyka diabła – dramat obycz. USA 19:00 Dr Quinn – serial obycz. 20:00 Babski oddział – serial obycz. 21:00 Prawo i porządek – serial sens. 22:00 Taggart: W pogoni za duchem – dramat sens. Wlk. Bryt. 0:00 Morderstwa w Midsomer: Morderstwo w dniu św. Malleya – film sens. Wlk. Bryt.

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.
Spotkania z piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.
Następne *Spotkanie* w niedzielę, 12 stycznia 2003 r. w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 89)

Święta noc

Wydanie specjalne (noworoczne)

Z serdecznymi życzeniami szczęśliwego Nowego Roku

Muzyka: Adolphe Adam

Słowa angielskie: J. S. Dwight, słowa polskie: Wojciech Dąbrowski

O Holy Night
the stars are brightly shinging,
it is the night
of the dear Savior's birth.
Long lay the world
in sin and error pining,
till He appeared
and the soul felt its worth.

A thrill of hope
the weary soul rejoices,
for yonder breaks
a new and glorious morn.
Fall on your knees,
Oh, hear the angel voices!
O night divine,
O night when Christ was born!

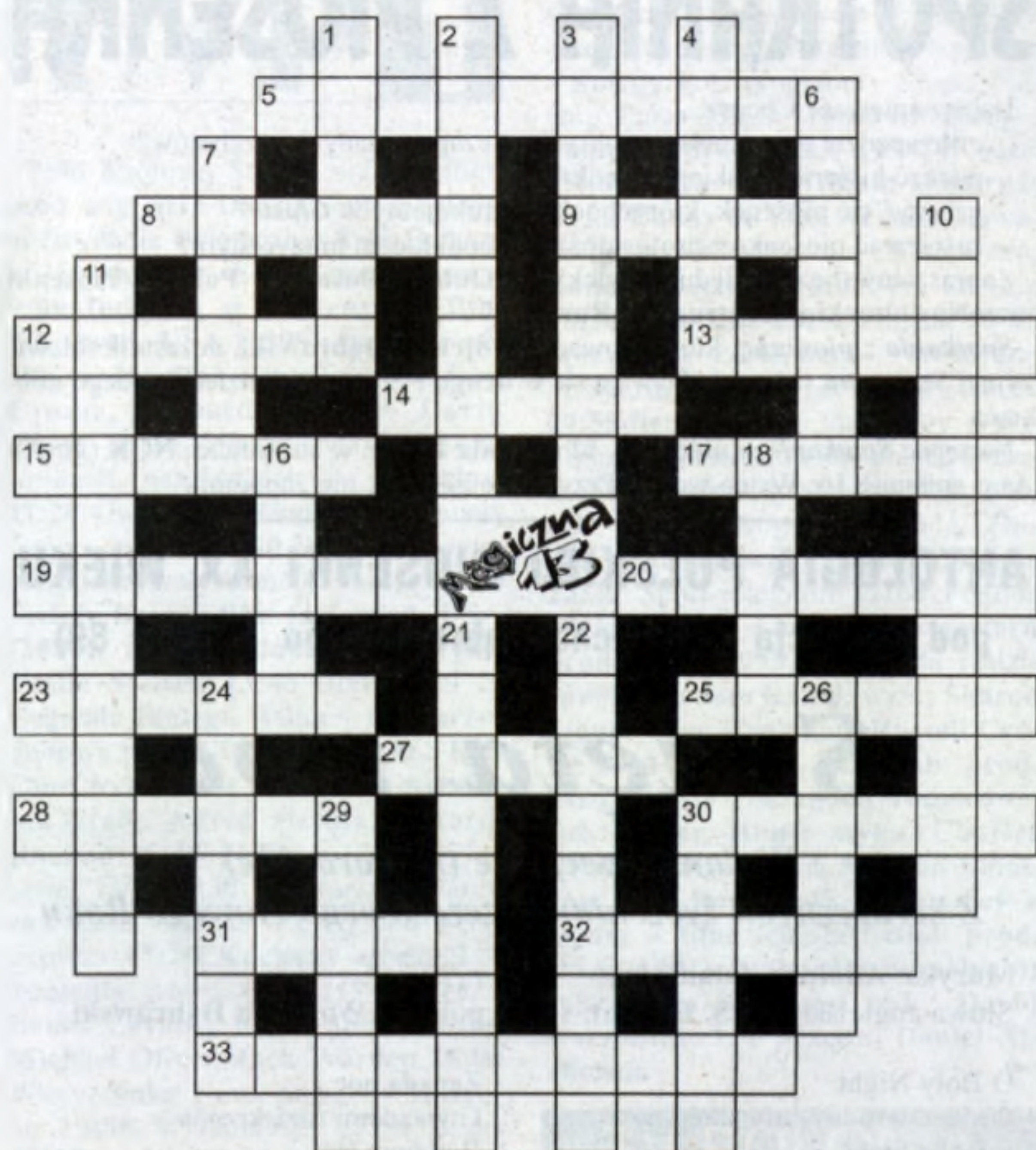
Truly he taught us to love
one another,
His law is love and his gospel
is peace.

Chains shall He break
for the slave is our brother,
and in His name
all oppression shall cease.
Sweet hymns of joy
in grateful chorus raise we,
let all within us
praise his holy name.

Christ is the Lord,
Oh, praise His name forever!
His power and glory
ever more proclaim!
His night, O Holy night
O night divine!
Power and glory
ever more proclaim!

Adolphe-Charles Adam (1803–1856), kompozytor francuski, zasłynął jako twórca oper komicznych *Pocztynion z Lonjumeau* (*Postillon de Lonjumeau*, 1836) i Gdyby był królem (Si j'étais roi, 1852) oraz baletów romantycznych: *Giselle* (libretto Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges i Theophile Gautier, według legendy opracowanej przez Heinricha Heinego, prapremiera Paryż, Academie Royale de Musique, 28 czerwca 1841 roku, premiera polska – Teatr Wielki, 20 stycznia 1848 roku), *Córka Dunaju* (*La Fille du Danube*, libretto F. Taglioni, premiera Paryż, 1836), *Piękna dziewczyna z Gandawy* (*La jolie fille du Gand*, libretto Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges, premiera Paryż, 22 czerwca 1842), *Le diable a quatre* (libretto de Leuven i Joseph Mazilier, premiera Paryż, 11 sierpnia 1845, w Polsce wystawiony pod tytułem *Hrabina i wieśniaczka* czyli *przemiana żon*, premiera Warszawa, 28 października 1847 roku), *Korsarz* (libretto Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges i Joseph Mazilier, według poematu Georga Byrona, prapremiera Paryż 23 stycznia 1856 roku, premiera polska – Teatr Wielki, 10 września 1857 roku). Skomponował również *Wariacje na temat Mozarta* na sopran, flet i orkiestrę, kilka pieśni i utworów fortepianowych.

Zdrowych i pogodnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz dużo szczęścia i wszelkiej pomyślności
w Nowym 2003 Roku
życzą sympatykom, Przyjaciółom i Sponsorom
Anna i Kazimierz LASSAKOWIE oraz
członkowie Zespołów Góralskich „HAMERNIK
i „MALI HAMERNICY”



POZIOMO: 5. kurort, 8. szóstkowy uczeń, 9. żakowskie zabawy, 12. twierdzenie uznane za oczywiste, 13. kąpielisko górskie, 14. zlecenia bankowi do wypłaty jakiegś sumy pieniędzy, 15. niezrozumiały tekst, 17. za obola przeprowadzał Greków przez Styks, 19. rabunek, 20. pracuje na Wiejskiej, 23. podrzędna restauracja, 25. młoda owca, 27. dąsy, grymasy, 28. ostra kłótnia, 30. element średniowiecznej fortyfikacji, 31. cenne kamienie ozdobne, 32. materiał na lekkoatletyczną bieżnię, 33. legendarny komandor polskich okrętów podwodnych w II wojnie światowej, w latach 50. więzień stalinowski.

PIONOWO: 1. cienki pasek skórzany, 2. skórne wykwitki, 3. mleczna zupka, 4. starożytne państwo semickie na terenie dzisiejszego Iraku, 6. zbiorowa nazwa wysp Pacyfiku, 7. czasem dobry na fraszki, 10. jazzowy „dęciarz”, 11. długa pielgrzymka, 16. góra bogów, 18. związek miast średniowiecznej Europy (m.in. Gdańsk), 21. miejscowość na Podhalu znana z „zakrętu śmierci” na zakopiance, 22. wybitna poetka rosyjska (1889–1966), 24. surowiec na kawior, 26. poprzednik Konrada z „Dziadów”, 29. akustyczne sygnały ostrzegające przed niebezpieczeństwem, 30. pastewne lub cukrowe.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 15 stycznia 2003 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 50:

POZIOMO: 6. barbarzyńca, 9. kalmar, 10. Ugorek, 12. akant, 14. czekan, 15. anemia, 18. Grotowski, 19. galaktyka, 20. szaszłyki, 22. gospodarz, 25. gospodarz, 29. karbid, 30. okres, 31. sejmik, 32. napisy, 33. krotoczwila.

PIONOWO: 1. jaśmin, 2. Zbaraż, 3. Trela, 4. cykuta, 5. ochota, 7. warkot, 8. regent, 11. Czorsztyn, 13. piekarnia, 16. Asnyk, 17. płasy, 21. Siwiec, 23. deresz, 24. partacz, 26. numery, 27. rokita, 28. osnowa, 29. kapela.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 50 wylosowała p. Antonina Wysocka, zam. os. Centrum A 3/2. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

UWAGA NA CHOINKI

Tradycyjnym elementem świątecznego wystroju każdego polskiego domu jest choinka. Przed laty największym powodzeniem cieszyły się sztuczne drzewka, dziś do łask wracają prawdziwe. Ale nawet te (o ile nie są w doniczkach) po kilkudniowym pobycie w suchym powietrzu mieszkania wysychają i łatwo mogą się zapalić.

– Ważne jest dokładne sprawdzenie instalacji elektrycznej lampek, zakładanych na drzewko świąteczne. Nie warto kupować świecetek niewiadomego pochodzenia – radzi kapitan Adam Siatka ze Szkoły Aspirantów PSP. – Pamiętajmy również, by choinki ustawiać w pewnej odległości od innych łatwopalnych elementów wyposażenia mieszkania np. firanek.

Poza tym, wychodząc z domu, bezpieczniej lampki choinkowe wyłączyć. Gdyby już doszło do pożaru, najpierw należy bezwzględnie wyłączyć bez-

pieczniki instalacji elektrycznej i dopiero wówczas rozpocząć gaszenie. Trudno wymagać, by każdy posiadał w domu gaśnicę, więc zapewne najwygodniej jest w takim przypadku użyć wody. Koc narzucony na palące się drzewko może tylko ogień przytłumić.

Kapitan Siatka zwraca uwagę na inne niebezpieczeństwo związane z okresem świąt i Nowego Roku. Stwarzają je petardy i ognie sztuczne najczęściej używane przez młodzież. Bywa to robione nieodpowiedzialnie. Zdarzały się przecież przypadki, nawet w Nowej Hucie, że wystrzelona niezdolnie raka wybiła okno w jakimś mieszkaniu. Gdy zdarzyło się, że w mieszkaniu nie było właścicieli, ponieważ sylwestra spędzali gdzie indziej, skutkiem był pożar mieszkania.

Należy o tym pamiętać i życzyć strażakom spokojnych świąt, ale to naprawdę zależeć będzie od nas!

(krys)

Wesołych i kolorowych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności w Nowym 2003 Roku życzy właścicielka kwiaciarni „Cupido” wraz ze współpracownikami

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 79 interwencji, pouczone 45 osób, ukarano mandatami karnymi 15 sprawców wykroczeń na kwotę 1030 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 4 osoby.

NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy otrzymali zgłoszenie, że na os. Złotej Jesieni przed przychodnią stoi samochód, który ma wybite obydwa szyby boczne prawdopodobnie po kradzieży radiomagnetofonu. Ma miejsce potwierdzone zgłoszenie. Nie udało się ustalić właściciela pojazdu ponieważ samochód miał numery rejestracyjne z poza województwa. Wezwano ma miejsce patrol policji, który zabezpieczył pojazd. (sp)

Z okazji nadchodzących
Świąt Bożego Narodzenia
najserdeczniejsze życzenia
spokojnych, radosnych
i wesołych świąt,
wszystkim mieszkańcom
Nowej Huty
przesyła
Naczelnik Oddziału Straży
Miejskiej oraz strażnicy

Czytelnikom „Głosu”
oraz wszystkim moim
Szanownym Klientom
życzę zdrowych
i radosnych Świąt Bożego
Narodzenia przy suto
zastawionym stole
Stanisław Kmity
wraz
ze współpracownikami

Zapraszam na Sylwestra
w os. Piastów, gdzie
na chętnych do dobrej zabawy
czekają ostatnie bilety.
Dla uczestników –
liczne niespodzianki!

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. Kupon jest ważny do 2 stycznia 2003 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Właścicielka księgarni
„Skarbnica” Anna Włodarczyk
wraz ze współpracownikami
życzy Czytelnikom
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”
pogodnych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

WYMIANA

W ŁASKU BULOŃSKIM

Nocą 20 grudnia funkcjonariusze KP Nowa Huta próbowali wylegitymować leżącego na chodniku przed sklepem spożywczym (usytuowanym w pobliżu Centrum Administracyjnego Huty) mężczyznę. Był tak pijany, że nie był w stanie mówić. Wręczył jednak policjantowi dowód osobisty. Okazało się, że nie jest to jego dowód. Pijanego odwieziono do izby wytrzeźwień. Tam znaleziono przy nim i inne dokumenty, m.in. prawo jazdy i dowód rejestracyjny na nazwisko właściciela dowodu osobistego.

Okazało się, że w izbie wytrzeźwień leży kompletnie pijany właściciel tych dokumentów.

21 grudnia obu panów, gdy wytrzeźwiali, dowieziono do komisariatu w os. Zgody celem wyjaśnienia, jak zatrzymany przez policję wszedł w posiadanie cudzych dokumentów. Zatrzymany nie pamiętał, pokrzywdzony też nie był w stanie stwierdzić, kiedy i w jaki sposób je stracił.

Ustalono, że obaj panowie raczyli się w tym samym czasie alkoholem w Łasku Bulońskim, choć w różnych grupach. Tyle zapamiętali.

Okazało się, że zatrzymany przez policję mężczyzna posiadał przy sobie

swoją dowód osobisty z wklejonym zdjęciem, które nie miało suchej pieczęci. Mężczyzna z fotografii był podobny do zatrzymanego. Ale jego tożsamość potwierdzić musiała matka.

Wiek panów to 25 i 30 lat.

BIJA I OKALECZAJĄ

Osiedle Górali, blok nr 6. Tam w ostatnich dniach grudnia dochodzi do krwawych napadów.

19 grudnia ok. godz. 23.15 dyspozytor pogotowia ratunkowego ze Szpitala im. Żeromskiego powiadomił policję, że zgłosił się do nich ugodzony nożem mężczyzna. Funkcjonariusze ustalili, że okaleczony został przy bloku nr 6 w os. Górali. Okazało się też, że w szpitalu leczony jest jeszcze jeden mężczyzna pokłuty nożem w os. Górali.

21 grudnia o godz. 0.40 zadzwonił do KP Nowa Huta mężczyzna, który powiadomił oficera dyżurnego, że kilkanaście minut wcześniej, gdy przechodził obok bloku nr 6 w os. Górali, zaatakowany został przez czterech nieznanych mu mężczyzn. Ci, grożąc mu pobiciem, wymusili na nim oddanie szetki. Miał w niej pieniądze i dokumenty. Straty wycenił na 100 zł.

Trwają czynności mające na celu ustalenie sprawców.

(jdz)



Zdrowych, spokojnych, rodzinnych
i bezpiecznych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz
wszelkiej pomyślności
w nadchodzącym 2002 Roku
mieszkańcom Nowej Huty
życzą nowohucki policjanci

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW
czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30–17.00

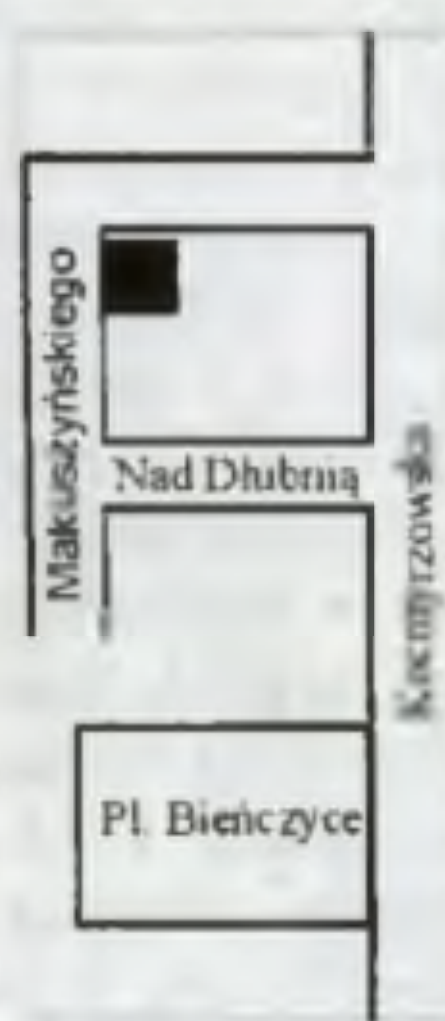
ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



Grażyna i Janusz Taborowie,
właściciele księgarni
„Złoty Wiek”, wraz ze
współpracownikami, życzą
wszystkim Czytelnikom
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”
pogody ducha i radości z okazji
Świąt Bożego Narodzenia.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 2 stycznia 2003 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

„HUT-PUS”, CZYLI RADOŚĆ WYPOCZYWANIA

Biuro Turystyki „HUT-PUS” na dobre wpisało się w nowohucki pejzaż. Znanie jest z organizacji kolonii dla dzieci, wczasów dla całych rodzin, z ofert krajowych i zagranicznych. Oferta jest bardzo zróżnicowana cenowo, a na dodatek istnieje możliwość rozłożenia płatności na raty. Na przykład 6-dniowy pobyt na Słowacji w trakcie tegorocznych ferii zimowych można sobie zapewnić już od 610 zł za osobę. Możliwy jest także wyjazd do Włoch.

Oczywiście ferie można spędzić również w naszych pięknych górskich miejscowościach. „HUT-PUS” oferuje wypoczynek na zimowiskach i obozach. W Krynicy Górskiej (499 zł za 7 dni) można odpocząć, a przy okazji udoskonalić swoje umiejętności narciarskie. Aktywnie można spędzić ferie także w Rymanowie Zdroju (550 zł za 9 dni). Tam będzie można przy okazji skorzystać z leczniczych wód, inhalacji czy basenu. W Bartkowej na młodzież czeka strzelnica, dyskoteka, ognisko i wyjazd do Krynicy oraz na krytą pływalnię w Nowym Sączu (450 zł za 9 dni). Jazdę na nartach będzie też można doskonalić w Koninkach (560 zł za 8 dni).

Dla tych, którzy najbardziej lubią wiosnę, „HUT-PUS” przygotował wiele promocyjnych wczasów rodzinnych w terminach od lutego do maja

2003 r. Wczasy spędzić będzie można w Bartkowej nad Jeziorem Rożnowskim, w Koninkach, Rabie Niżnej w Beskidzie Wyspowym, w Krynicy i w Zakopanem. Cena noclegu i trzech posiłków dziennie wynosi od 35 do 40 zł (z wyłączeniem Świąt i weekendu majowego). W Krynicy możliwe jest ponadto uczestnictwo we wczasach rehabilitacyjnych połączonych z zabiegami (turnusy 14-dniowe w cenie 720-759 zł). Ośrodki dysponują pokojami 2-, 3- i 4-osobowymi z łazienką i tv.

Oczkiem w głowie Biura Turystycznego „HUT-PUS” wydaje się być młodzież. Dla tej grupy oferta jest szczególnie bogata. Zielone Szkoły organizowane są w Krynicy, Bartkowej, Rabie Niżnej, Koninkach, w Sarbinowie nad Bałtykiem, w Kołobrzegu i w miejscowości Słanska Osada na Słowacji w dobrze wyposażo-

nych domach wczasowych i ośrodkach wypoczynkowych. W okresie ferii zimowych „HUT-PUS” proponuje także „białą linię” – jednodniowe wyjazdy dzieci i młodzieży pod opieką wychowawców-instruktorów do Koninek (w ofercie zapewniony ciepły posiłek).

A co z wakacjami? Przecież to czas, na który dzieci i młodzież czeka cały rok. Wakacje można zacząć planować już dzisiaj. A planując warto zapoznać się również z ofertą Biura Turystyki „HUT-PUS”: Rymanów

(16 dni – ok. 975 zł), Krynica (14 dni – ok. 915 zł), Bartkowa (14 dni – ok. 915 zł), Koninki (15 dni – ok. 885 zł), Szczawnica (986 zł), Susiec (14 dni – ok. 700 zł), Ostróda (16 dni – ok. 1020 zł), Sarbinowo (15 dni – ok. 1100 zł), Kołobrzeg (19 dni – 1260 zł, 16 dni – 1100 zł), Jastrzębia Góra (15 dni – 1100 zł), Ustka (14 dni – 1000 zł), Węgry (14 dni – 1150 zł), Grecja (17 dni – 1690 zł), Bułgaria (17 dni – 1400 zł), Słowacja (14 dni – ok. 900 zł).

Szanowni Państwo

Dziękując za skorzystanie z naszej oferty letniej w sezonie 2002, pozwolę sobie zaoferować nasze propozycje wypoczynku na zimę, wiosnę i lato 2003 r. – dla dzieci, młodzieży i dla całych rodzin. Zapraszam do skorzystania z naszej oferty, gwarantując zadowolenie i udany wypoczynek.

Życzę Państwu spokojnych i pełnych radości Świąt Bożego Narodzenia oraz pomyślności w nadchodzącym roku.

Szef Biura Turystyki „HUT-PUS” S.A.
mgr inż. Marek Wolak

Ze szczegółami oferty Biura Turystyki „HUT-PUS” S.A. można zapoznać się przy ul. Ujastek 1, Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”, klatka „B”, tel. 643-55-98, 644-17-52, tel./fax 644-36-86, e-mail: turystyka@hutpus.com.pl, <http://www.hutpus.com.pl>

Duże korzyści - nawet z małych zakupów!

Wesołych Świąt

Życzą Państwu
sklepy sieci

ZŁOTY PUNKT®



Już w nowym roku w trakcie zakupów w sklepach naszej sieci otrzymajcie Państwo specjalne karty chipowe do gromadzenia punktów. A za punkty... możliwość wyboru ATRAKCYJNYCH NAGRÓD!!!

Szukaj sklepów z tym znakiem! Spełnij marzenia za punkty!

MAŁOPOLSKIE
STOWARZYSZENIE KUPCÓW
I PRZEDSIĘBIORCÓW

Jeśli prowadzisz sklep lub firmę i chcesz się do nas przyłączyć - zadzwoń: tel. 501 44 09 43

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00. Tel. 648-94-60 po południu.
◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelączka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

◆ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki)
- żylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia),
- pajączki naczyniowe
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutki (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**.
Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).
◆ **CZYSZCZENIE**: dywany, tapicerka, remonty. Tel. 644-65-41.
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (na zimę - z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).
◆ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki 1p. 0504-041-888.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14, 644-98-11.
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORA U KLIENTA**. (012) 645-92-08.
◆ **NAPRAWA RTV**. Os. Centrum A 5. (012) 644-34-70.
◆ **NAPRAWA I PRZESTRAJANIE RTV**. 645-47-65.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ „**SALDO**” - rozliczenia roczne, usługi księgowe. 641-07-59.
◆ „**IN PLUS**” - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, ZUS, rozliczenia roczne.
◆ „**PRYMUS**” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**.
Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20. Licencja.
◆ „**STYL**” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.
◆ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl
◆ „**WAGA**” os. Handlowe 8 - kupno, sprzedaż, wynajem, zamiana. 648-89-47, 425-78-24. Licencja zawodowa.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS. Atrakcyjne kredyty budowlane.
Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA”, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” - DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWEROWANIE. SKUP ZŁOTA I SREBRA**. Ceny producenta. BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ „**RENMAR**” - hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zopatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „**KRAWAL**”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).
TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „**Stomil Olsztyn**”, „**Michelin**”, „**Pirelli**”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdných samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.
◆ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** - sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **BLACHARSTWO - LAKIERNICTWO - MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.
◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dzwóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ „**ANNA TOUR**”, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

SKLEPY

◆ **Telefony komórkowe** - komis. Os. Handlowe 9. 644-52-37.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A.A.** Uszkodzone kupię. (012)645-03-72.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
◆ **CYKLINOWANIE**, układanie. 0502-069-155, (012)643-77-90.
◆ **DREWNO** opałowe, sprzedam. (012)649-82-93.
◆ **GARAŻ** blaszak, ocieplany, k. Sanepidu, sprzedam. (012)648-29-26.
◆ **GAZ**, awaria, naprawa piecyków, co. (012)640-27-12.

◆ **KUPIĘ** 2-pokojowe, na osiedlu Albertyńskim. (012)647-80-72, 644-36-45.
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.
◆ **NAPRAWA** lodówek, pralek. (012)648-00-30.
◆ **NAPRAWA** Panasonic, Sony, Sanyo, inne. Tanio. Dojazd gratis. (012)640-00-40, 647-98-39.
◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32.
◆ **NAPRAWA** pralki, zmywarki. 648-97-54, 0501-073-494, 431-09-01.

◆ **OPONY**, felgi używane, zachodnie. (012)643-49-05.
◆ **OSOBOM** starszym zapewnia- my całodobową, troskliwą opiekę w domu położonym w górach. (018)33-30-124.
◆ **POŻYCZKI** bankowe. 10.00-17.30, os. Centrum B7.
◆ **PRALKĘ** wirmikową w dobrym stanie oddam potrzebującemu. (012)645-72-88.
◆ **PROTEZY**, naprawy, wizyty domowe, os. Na Stoku 25. (012)645-19-97, 0694-606-081.
◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30, (012)644-27-07.
◆ **TAPICER**, tanio. (012)680-49-91.
◆ **WYNAJME** dom, Bieńczyce, róg Kocmyrzowskiej, Fatimskiej. (012)422-07-09.
◆ **WYRÓB**, przeróbka kołder. (012)643-77-90, 0503-655-671.
◆ **ZAMIENIĘ** 4-pokojowe, kwaterek, komfortowe, os. Piastów na dwa mniejsze lub jedno mniejsze za dopłatą. (012)645-72-88.
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0501-932-679.
◆ **ŻALUZJE**. (012)68-500-68.
◆ **1-, 2-POKOJOWE**, w Mistrzejowicach, kupię. (012)641-08-21.

INTER PACK®
BAGAŻNIKI
◆ **UCHWYTY NARCIARSKIE**
◆ **ŁAŃCUCHY ŚNIEGOWE**
Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska Boczna 8, tel.: 413-57-95
Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelanka 15 G, tel.: 267-47-75

★
BAL
SYLWESTROWY
★
Hotel „Lipsk”, os. Albertyńskie 1-2
(012) 647-33-91

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
z dobrymi wędlinami
na świątecznym stole
oraz szczęścia
w Nowym 2003 Roku
życzy firma
„**KABANOSPOL**”

RYBKĄ NA ŚWIĘTĄ
TYLKO NA PL. TARGOWYM
„PIAST” (os. Piastów)
obok paw. nr 3

PEŁNY WYBÓR
ŻYWYCH RYB

Karp - 9,90 zł/kg, amur - 12 zł, tołpyga - 8 zł, sum europejski - 30 zł, szczupak - 20 zł, lin - 15 zł, karaś - 6 zł, żywy pstrąg - 13 zł.

„GOSPODĄ POD 2”
zaprasza na smaczną
domową kuchnię
smakowite śniadania
zestawy obiadowe
już od **8 zł**
BAL
SYLWESTROWY
ul. Mrozowa 6 (brama nr 2 HTS)
Tel. 643-51-39

Czytelnikom „Głosu”
oraz
Szanownym Klientom
radosnych i zdrowych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego 2003 Roku życzy
Barbara Machowska
wraz ze współpracownikami
z Supersamu „Baśka” w os. Przy Arce 1

Dziękując Hucie im. T. Sendzimira
oraz
Spółkom Hutniczym
za owocną współpracę,
życzymy zdrowych, pełnych ciepła i radości
Świąt Bożego Narodzenia
i wielu sukcesów w Nowym Roku 2003



Zarząd i Pracownicy
Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A.



W ten niepowtarzalny dla nas wszystkich czas
Świąt Bożego Narodzenia
Zarząd i Pracownicy ZOS „Madrohut” sp. z o.o.
pragną wszystkim naszym
Udziałowcom, Partnerom i Przyjaciółom oraz Hutnikom
życzyć
wielu radosnych i jasnych chwil,
spokoju i wytchnienia od codziennych obowiązków
oraz atmosfery miłości i rodzinnego szczęścia
przez cały rok 2003

Zdrowych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia,
wszelkiej pomyślności w nadchodzącym Nowym Roku
dla wszystkich naszych Kontrahentów

oraz
Pracowników Spółki i Ich Rodzin
życzy
Zarząd ZPZ „Złomex” S.A.



Zarząd oraz Pracownicy Słag Recycling sp. z o.o.
składają
wszystkim swoim Klientom i Partnerom
jak również
Czytelnikom Tygodnika „GŁOS”,
najserdeczniejsze życzenia zdrowych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz
wszelkiej pomyślności w nadchodzącym
Nowym Roku!



Wesołych
Świąt!

Zdrowych, spokojnych i miłych Świąt Bożego Narodzenia
oraz
wszelkiej pomyślności i samych sukcesów
zarówno w życiu zawodowym
jak i osobistym w nadchodzącym Nowym Roku
dla wszystkich Współpracujących z naszą spółką, z nadzieją
na dalszą, owocną współpracę
życzą



Zarząd i Pracownicy Unihut S.A.

ZIMOWE ATRAKCJE „GALEONU”

Biuro Podróży „GALEON” Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego przygotowało atrakcyjne wyjazdy na zimowe weekendy i ferie.

ZIMOWISKA I OBOZY

- Białka Tatrzańska (8 dni – 498 zł od osoby), zakwaterowanie, 4 posiłki dziennie, autokar, kadra pedagogiczna i opieka medyczna, instruktor narciarski i snowboardowy, ubezpieczenie. Codzienne dowozy na wyciągi, nocna jazda na nartach z ogniskiem i pieczeniem kielbasy oraz wycieczka autokarowa do Zakopanego. Także ZABAWA KARNAWAŁOWA i BAL PRZEBIERAŃCÓW, narty, sanki itp. Wiek uczestników: zimowisko – 8 do 15 lat (pierwszy turnus), obóz narciarski – 13 do 18 lat (drugi turnus).

- Pieniny – Kacwin (8 dni – 494 zł/os), zakwaterowanie, 3 posiłki dziennie, autokar, kadra pedagogiczna i opieka medyczna, instruktor narciarski, ubezpieczenie, codzienne dowozy na wyciągi. Wycieczki autokarowe NIEDZICA, SZCZAWNICA, KULIG saniami górskimi, ognisko z pieczeniem kielbasy, zabawa karnawałowa, bal przebierańców, wybory najmilszych, narty, sanki. Wiek uczestników: 8 do 15 lat.

- Zawoja (8 dni – 499 zł/os) zakwaterowanie, 4 posiłki dziennie, autokar, kadra pedagogiczna i opieka medyczna, instruktor narciarski, ubezpieczenie, KULIG saniami górskimi, ognisko z pieczeniem kielbasy, wycieczka do BABIOGÓRSKIEGO PARKU NARODOWEGO, spotkanie z gawędziarzem, zabawa karnawałowa, bal przebierańców, wybory najmilszych, narty, sanki itp. Wiek uczestników: 8 do 15 lat.

NARTY NA SŁOWACJI

...z możliwością nauki jazdy na

nartach!!! Od 11 stycznia 2003 r.! Wyjazdy w soboty i niedziele z Placu Centralnego w Nowej Hucie do Zuberca – Rohacze i Tary Zachodnie z pobytem na basenach termalnych w Orawicach (25 zł od osoby). SZYBKIE ZAKUPY! Możliwość wyjazdu także do Demianowskiej Doliny – rejon Chopoka.

Uwaga! W grupie będzie wyjeżdżał instruktor narciarski – istnieje więc możliwość skorzystania z nauki jazdy za odpłatnością 10 zł od osoby za 2 godziny lekcyjne przy grupie chętnych 5 osób!

PUCHAR ŚWIATA W SKOKACH NARCIARSKICH

Galeon planuje wyjazdy do Zakopanego na zawody Pucharu Świata w Skokach Narciarskich w dniach 18 i 19 stycznia 2003 r. Wyjazdy 1-dniowe. Cena – 55 zł od osoby. W cenie: przejazd w obie strony, bilety wstępu na imprezę, opłata parkingowa.

W poprzednim numerze „Głosu” pomyłkowo podaliśmy godziny wyjazdu z Zakopanego. Prawdłowo powinno być: wyjazd z Zakopanego po zakończeniu zawodów. Planowany powrót do Krakowa w dniu 18 stycznia (sobota) ok. godz. 23.00, zaś 19 stycznia – około godz. 20.00.

KULIGI

„GALEON” może – na zamówienie grup z zakładów pracy, czy grup towarzyskich, zorganizować zimowe kuligi w Pieninach, Bieszczadach, Zawoi, Białym Dunajcu, z pieczeniem kielbasy, barana (także z możliwością wizyty na granicy polsko-słowackiej. Dla organizatorów grup – korzystne warunki!

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

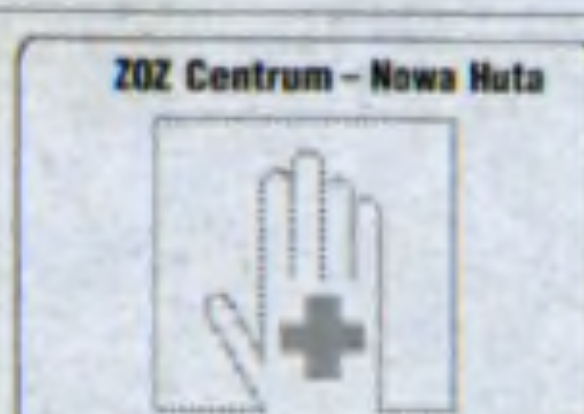
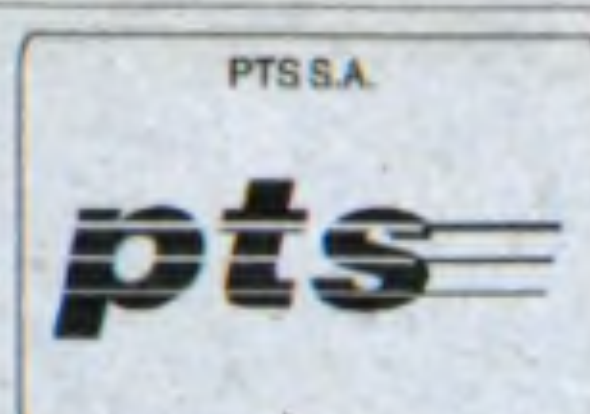


W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w sezonie zimowym. Zapraszamy.

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5.

Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Biuro Podróży „GALEON”
życzy wszystkim Klientom
i Współpracownikom
Wesołych Świąt
oraz niezapomnianych
wspaniałych wrażeń
z wyjazdów organizowanych
przez nasze biuro
w nadchodzącym 2003 roku!





Telewizja Kablowa Autocom
życzy wszystkim mieszkańcom Krakowa
zdrowych, pogodnych
i pełnych rodzinnego ciepła
Świąt Bożego Narodzenia

Życzymy również
aby Nowy 2003 Rok
obfitował w radosne
dla Państwa wydarzenia

Zarząd
oraz pracownicy



KARP PO POLSKU

– Z ryb to ja stanowczo wolę szynkę – mówi półzartem kierowniczka sklepu rybnego w os. Górali pani Janina Nawrot. – Ale świątecznie w domu przyrządzam pstrąga. Danie jest bardzo szybkie: nacieram rybę czosnkiem z zewnątrz i od środka, dodaję maselko, owijam w folię i piekę w piekarniku 20 minut – dodaje.

Z ryb, na co dzień, Polacy najchętniej kupują mrożone filety z mintaja – taki przynajmniej wniosek można wysnuć obserwując stoiska z rybami. Dziś do kupowania ryb zapraszają supermarkety, gdzie można spotkać coraz bardziej egzotyczne ryby.

Wydać się, że następuje odejście od tradycyjnie kupowanego przed świętami karpia na rzecz ryb morskich.

– Łosoś na przykład jest bardziej wartościową rybą niż karp. Smak karpia zależy w dużej mierze od tego, czym ryba była karmiona. My mamy ryby ze stawów hodowlanych z Przyborowa. Poza tym karp znajduje się w ofercie handlowej przez cały rok. U nas kosztuje ok. 11 zł za kilogram, a w okresie świątecznym markety oferują go znacznie taniej. Więc karpia klienci kupują tam, bądź na placach handlowych, do nas przychodzą po inne ryby. Sama osobiście za karpem nie przepadam, bo ma za dużo ości – podkreśla Janina Nawrot.

– Obok mrożonych filetów, makrele wędzone też schodzą, no i śledzie – mówi ekspedientka w sklepie rybnym „Delfin”, w os. Ogradowym. – Nasza klientela jest mieszana, osiedlowa – ocenia kierująca „Delfinem” Elżbieta Boligłowa. – To, że przetrwaliśmy zawdzięczamy w dużej mierze przyzwyczajeniu klientów, gdyż sklep istnieje już wiele lat: moja poprzedniczka kierowała nim przez 17 lat, a ja już 12. Oczywiście staramy się mieć towar jak najbardziej urozmaicony.

W odczuciu handlowców dzisiaj klientela rybna podzieliła się. Niektórzy klienci zamawiają kawior, szczupaka czy łososa, inni natomiast – mintaja czy śledzie: byle jakaś ryba, choć symbolicznie znalazła się na świątecznym stole.

Sklepy rybne upodobniły się do innych placówek handlowych. Przyznać trzeba, że wybór towaru jest bogatszy niż przed laty. A że święta Bożego Narodzenia jednak w wielu domach nie mogą obyć się bez karpia, to w ostatnie przedświąteczne dni odbywa się bieganie za rybą. Jednak zakupiony karp rzadko dziś zajmuje łazienkową wannę, gdyż sprzedawcy, na życzenie klienta, gotowi są rybę

zabić, a nawet wstępnie wypatroszyć. Potem trzeba sięgnąć do rodzinnej tradycji przyrządzania ryby, albo do... książki kucharskiej. W „Kuchni Polskiej” wydanej w 1977 roku znajdziemy aż 9 przepisów przyrządzania karpia, począwszy od „faszerowanego pieczonego” przez „karpia po żydowsku” na „karpia z wody z masłem i jajkiem po polsku” – skończywszy.

Gdyby karp, mimo wieczerzy wigilijnej przetrwał na półmisku do północy, to może opowiedziałby długą historię swojego gatunku i bytności w Polsce. Można bowiem rzec, iż jest rybą starożytną.

Karp (cyprinus carpio), ryba z rodziny karpiowatych, w formie dzikiej, zwanej sezaniem, pochodzi z terenu zlewisk Morza Czarnego, Egejskiego, Kaspijskiego i Aralskiego. Udomowiony został w Europie Środkowej – pierwszej wzmianki historycznej o nim doszukać się można na przełomie XII i XIII w. Dzisiaj jest hodowany na skalę przemysłową, w stawach.

W Polsce duże gospodarstwa rybne hodujące karpia istniały już w XIII w. Największy rozkwit hodowli nastąpił na przełomie XVI i XVII w. Z polskiej hodowli pochodzi jedna z odmian karpia hodowana do dnia dzisiejszego. Jest to karp lustrzeń (królewski), zwany pierwotnie galicyskim. Po raz pierwszy został zaprezentowany przez A. Gascha (z gospodarstwa Kaniów koło Białej Krakowskiej) na wystawie rolniczej w Berlinie w 1880. Od tej pory karp lustrzeń skutecznie wypierał starsze odmiany.

Karp, może w wyniku ponad 300-letnich prac selekcyjnych występować w trzech odmianach: karp pełnotłusty, karp bezłuski (golec), karp lustrzeń (królewski)

Jest rybą długowieczną, może żyć ponad 20 lat, jednak tempo jego wzrostu z wiekiem jest coraz mniejsze. Poza stawami hodowlanymi przebywa głównie w wodach stojących lub wolno płynących. Odżywia się drobnymi zwierzętami wodnymi, owadami, ślimakami, z którymi kopie w mule wysuwany pyszczek. Jest rybą bardzo cenną gospodarczo, stanowi ponad 50 proc. w odłowach ryb słodkowodnych w Polsce. Światowa produkcja karpia wynosi rocznie ok. 200 tys. ton. Największy karp złowiony na wędkę ważył 24,75 kilograma i mierzył 101 cm, ale znawcy ryb powiedzą, że najsmaczniejsze jest mięso z osobników rybnych, którym do rekordów wagowych daleko.

(krys)

Gdy zewsząd słyszy się opinie, że Nowa Huta chyli się ku upadkowi, to należy uznać to za przejaw czarnowidztwa i niewiary w możliwości mieszkających tu ludzi. W rzeczywistości Nowa Huta to dzielnica przyszłości. Mamy tu dużo wolnych i uzbrojonych terenów, a także ludzi nieźle wykształconych, wykwalifikowanych i chętnych do pracy. Obok huty mogłyby tu powstać zakłady pracy „wysokich technologii”, kolejna „dolina krzemowa”, a także centra biznesu, kultury i rozrywki. Ale, aby „odżyć”, Nowa Huta potrzebuje obalenia mitów, które ukazywały ją często w „krzywym zwierciadle”, a także promocji, aby ściągnąć tu kapitał i biznesmenów chętnych do zainwestowania. Trzeba więc szeroko zaprezentować to, co mamy do pokazania: wspaniałą przeszłość, czyniącą z Nowej Huty starszą siostrę Krakowa (mamy tu na myśli historyczny dorobek miejscowości, które weszły w jej skład), ludzi, którzy wywarli wpływ nie tylko na kształtowanie jej tożsamości, ale też tych, którzy wnieśli wkład w dziedzictwo polskie i światowe w różnych dziedzinach życia. Dlatego postanowiliśmy stworzyć encyklopedię nowohucką. W tym dziele liczymy na Was, Drodzy Czytelnicy. Przesyłajcie propozycje biogramów i hasel ludzi oraz instytucji, które stworzyły i nadal tworzą Nową Hutę, podpowiadajcie nam tematy i wskazujcie ludzi, których warto opisać. Czekamy na Wasze listy i e-maile.

Ryszard Dzieszynski

Jan Franczyk

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (4)

Dziś prezentujemy dalsze propozycje biogramów i hasel związanych z literą B.

BARANIK STANISŁAW

Działacz polityczny (1936–88) urodzony w Krakowie. W 1953 roku podjął pracę w Państwowym Przedsiębiorstwie Wyodrębnionym Nowa Huta. Został absolwentem Technikum Mechanicznego w Nowej Hucie i zaczął pracować, jako starszy technolog Oddziału Prototypów Pionu Głównego Automatyki Huty im. Lenina. Jako działacz PZPR pełnił w latach 1986–88 funkcję posła na Sejm oraz I sekretarza Komitetu Fabrycznego PZPR HiL. Zmarł w Krakowie.

BARBARY RADZIWIŁŁÓWNEJ

Ulica w XVI Dzielnicy Bieńczyce, w osiedlu Jagiellońskim. Nazwana na cześć Barbary Radziwiłłówny (1520–51) żony króla Zygmunta Augusta.

BARDOSA

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w os. Mogiła nazwana na cześć bohatera literackiego w sztuce Wojciecha Bogusławskiego „Krakowiacy i Górale”, której akcja toczy się w Mogile.

BARSZCZ ANDRZEJ

Dziennikarz (1933–92) urodzony w Krakowie, redaktor naczelny czasopism zakładowych na Śląsku, a w latach 1982–86 „Głosu Nowej Huty”, zmarł w Krakowie.

BARSZCZ EDWARD

Inżynier budownictwa (1928–81) urodzony w Małomierzach koło Radomia, w latach 1944–45 żołnierz Batalionów Chłopskich, absolwent Wydziału Budownictwa Lądowego Politechniki Krakowskiej, pracownik firm budujących Nową Hutę, w latach 1974–78 dyrektor naczelny Zjednoczenia Przedsiębiorstw Budowlanych BUDOSTAL, w latach 1978–80 prezydent Krakowa, w latach 1980–81 minister budownictwa. Odznaczony Orderem Sztandaru Pracy I i II klasy. Zmarł w niewyjaśnionych okolicznościach.

BARTNICZA

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w osiedlu Przylasek Rusiecki, przebiega ul. Drożyska.

BARWNA

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w osiedlu Ruszcza.

BARWNIKOWA

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w osiedlu Wyciąże, równoległa do Igołomskiej.

BAT

Rycerz i właściciel ziemski, żyjący w XIV wieku, prawdopodobnie pierwszy właściciel miejscowości Batowice.

BATALIONU „PARASOL”

Ulica w XVI Dzielnicy Bieńczyce w osiedlu Albertyńskim.

BATALIONU „ZOŚKA”

Ulica w XVI Dzielnicy Bieńczyce, w osiedlu Albertyńskim.

BATOWICE (I)

Miejscowość nad Dłubnią, 8 km na północny wschód od centrum Krakowa, której nazwa pochodzi od prawdopodobnie pierwszego właściciela rycerza Bata, wzmiankowana po raz pierwszy w 1344 roku jako Bathovicze, własność biskupów krakowskich. W 1676 roku król Jan III Sobieski ustanowił cło w Batowicach na Dłubni. W drugiej połowie XVIII wieku Batowice należały do kapituły krakowskiej, liczyły 150 mieszkańców, posiadały młyn i dwie karczmy. W początkach XIX wieku były własnością kanonika krakowskiego ks. Mateusza Dubieckiego, potem rodziny Adolfa Bieńkowskiego. Batowice. W 1884 roku powstał tu fort artyleryjski. W 1914 roku wieś została częściowo zburzona przez wojska austriackie, w ramach rozbudowy umocnień. W latach 30 zbudowano tamtędy linię kolejową z Krakowa do Warszawy. W 1973 roku część południowa Batowic została włączona do Krakowa. Zbudowano tu osiedla mieszkaniowe. Od 1992 roku stanowi ona część XV Dzielnicy Mistrzejowice.

BATOWICKA

Ulica w XV Dzielnicy Mistrzejowice, stanowiąca granicę Krakowa.

BATERIA

WIELKOKOMOROWA

Instalacja w koksowni, inwestycja HTS uruchomiona w 1999 roku w Zakładzie Koksowniczym HTS jako WK – 1, najnowocześniejsza w kraju. W jej skład wchodzi 200 obiektów, a m. in. instalacje i urządzenia związane z dostawą mieszanki węglowej, instalacja suchego gaszenia koksu, instalacje odpylające. Pracuje tam 64 pracowników zmianowych i 9 osób na jedną zmianę.

BERLINKOWA

Chłopka, komornica, mieszkająca w pierwszej połowie XIX wieku w Krzesławicach i uznawana przez miejscową ludność za czarownicę.

BERNARD Z RUSZCZY

Duchowny rzymskokatolicki, kapłan, odnotowany w 1222 roku, jako pochodzący z Ruszczy, działający w Krakowie i na dworze książęcym na Wawelu w czasach księcia Leszka Białego.

BERNHARDT TADEUSZ

Artysta-plastyk (1926–84) urodzony w Stanisławowie, absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, w latach 1955–84 kierownik działu dokumentacji rysunkowej w Oddziale Muzeum Archeologicznego w Nowej Hucie. Zmarł w Krakowie.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

Mistrz cukierniczy Jerzy Bieniak na święta

Narodziny Pana, dziś dzień wesoły

To słowa jednej z piękniejszych polskich kołęd.

Dodałbym więcej – Boże Narodzenie to chwile radości, życzliwości, serdeczności, jednym słowem okres spotkań rodzinnych, przyjacielskich, a zarazem odpoczynek po wytężonej pracy.

W tym roku tak się złożyło, że mamy święta w środku tygodnia. Przygotujmy się! Podejrzewam, że w tych sprzyjających okolicznościach biesiadowanie będzie trwało cały tydzień, na pewno wypełnią go życzenia, wspomnienia, dyskusje, śpiewanie kołęd, spacerowanie na świeżym powietrzu, a przyjeżdżnym z daleka wypadła zaproponować wycieczkę po naszym coraz piękniejszym grodzie. Ale to wszystko nie napelni nam pustych żołądków, trzeba wszystkich naleźć ugościć, nakarmić, a zatem upiec przeróżne frykasy, niekiedy według starych „babunich” przepisów. Przygotować Wigilię nie zapominając, że tradycja mówi o dwunastu potrawach, podać do stołu, potem sprzątnąć, pozmywać, no jeśli mamy „Marysię” to pół biedy. Ale to już nie te czasy, całe te kulinaria spadają na głowę naszej niezastąpionej, zaginionej gospodyni.

Pomóżmy jej, wyrwijmy ją spod presji, która zapewne wszystkim nam towarzyszy w szczególnych okolicznościach. Ja tu gadu, gadu i zapominałbym o przepisach na świąteczne ciasto.

Tym razem proponuję Państwu:

SERNIK KRAKOWSKI

na ogół prosty przepis i wykonanie, a za to bardzo smakowity deser.

Weźmiemy 2 kg sera, 0,50 kg cukru, 18 żółtek, 10 dag masła, 10 dag mąki



Mistrz Jerzy wraz ze współpracownikami.

kartoflanej, ok. 100 ml mleka, laska wanilii, rodzynek, skórka pomarańczowa, proszek do pieczenia.

Ser zmielić. Cukier spienimy dodając masło i mleko. Wymieszać to wszystko z serem następnie wsypujemy mąkę, bakalie, proszek do pieczenia, ciągle mieszając. Całą tę masę serową wlewamy do wysmarowanej tłuszczem formy i pieczemy na „wolnym piecu” (140–150 st. C). Jeśli chcemy mieć spód kruchy, to bierzemy 1 kg mąki, 0,60 kg masła, 0,30 kg cukru pudru, 2 jaja.

Cukier, masło, jajka – pienimy razem. Następnie zarabiamy z mąką dodając 1 proszek do pieczenia. Po zarobieniu schładzamy w lodówce. I mamy gotowe ciasto kruche. Następnie walcujemy blacik. Dobrze jest podpiec go wcześniej do połowy a potem na ten blat wylać masę serową.

Na wierzch robimy kratkę z wywałkowanych z kruchego ciasta pasków (wyciętych radełkiem) smarujemy jajkiem i pieczemy.

Z pozostałych 15 białek możemy ubić pianki, dodając 1 kg cukru.

PIANKI KLADZONE

Białka bijemy mikserem, jak się będą dzielić będą ubite, następnie dalej bijąc wsypujemy połowę cukru, po parę łyżek nie naraz, bijąc do momentu gdy piana stanie się sztywniejsza. Teraz wsypujemy do ubitej piany drugą część cukru dodając waniliowy cukier mieszamy dokładnie kopystką i masa gotowa. Przygotowaną masę nakładamy łyżką na formę wyścieloną papierem. Posypujemy posiekkanymi orzeszkami i obsuszamy w piekarniku w temperaturze 100–120 st. C.

JERZY BIENIAK

W SPRAWIE DROGIEJ CIEPŁEJ WODY

O wieżowcach w os. Na Wzgórzach pisaliśmy już na łamach „GTN” w kontekście złego stanu ciągów wentylacyjnych i odłączenia gazu. Okazało się, że koszty przeróbki ciągów wentylacyjnych pod kątem dalszego użytkowania gazu okazały się nieopłacalne i do mieszkań postanowiono dostar-

czać ciepłą wodę. Wszystko byłoby dobrze, gdyby nie drastyczna podwyżka cen za ciepłą wodę, która miała miejsce w październiku br. Czytelnicy poruszeni sprawą interweniowali m.in. w naszej redakcji. Poniżej zamieszczamy wyjaśnienia administratora oraz MPEC S.A.

WYJAŚNIENIA ADMINISTRATORA

Uprzejmie informujemy, że wprowadzona od 1.10.2002 r. podwyżka opłat za podgrzanie 1 m³ wody wynika z przeprowadzonej analizy poniesionych w 2002 r. kosztów z tego tytułu oraz podwyższenia opłat przez MPEC tj.:

– od 1.09.2002 r. uległy podwyższeniu opłaty z tytułu wytwarzania ciepła.

– Od 1.10.2002 r. nastąpiła podwyżka opłat abonamentowych oraz opłat za usługi przesyłowe.

Wyjaśniamy, że z chwilą zainstalowania c.c.w. przy wprowadzeniu opłat opieraliśmy się na kalkulacji

przedstawionej przez MPEC, tj. przyjęto zaliczkę w wys. 6,90 zł za 1 m³ podgrzania wody. Na podstawie faktur MPEC okazało się, że cena podgrzania w zależności od ilości zużytej wody waha się w granicach od 9,20 zł do 13,00 zł za 1 m³. W związku z tym przyjęto uśrednioną zaliczkę w wys. 11,10 zł za 1 m³ podgrzania wody. Rozliczenie zaliczki nastąpi po zakończeniu roku.

WYJAŚNIENIA MPEC S.A.

Cena energii cieplnej (w ciepłej wodzie) dostarczanej za pomocą miejskiej sieci ciepłej obliczana jest w oparciu o obowiązujące w MPEC S.A. w Krakowie taryfy energii cieplnej. Jest to grupa taryfowa pierwsza z cenami:

GJ – przesył 9,46 zł, wytwarzanie 13,77 zł – razem 23,23 zł.

MW/rok – przesył 21 881,4 zł, wytwarzanie 33 564,84 zł – razem 55 446,29 zł.

Opłaty za energię są rozliczane pomiędzy administratorem a MPEC S.A. w oparciu o licznik ciepła (lub sublicznik) dla ciepłej wody zlokalizowany w węźle cieplnym. Rozliczanie poszczególnych mieszkań z administracją budynków odbywa się na podstawie odczytu indywidualnych wodomierzy zlokalizowanych na klatkach schodowych.

Moce dla celów c.c.w.u w poszczególnych budynkach są następujące:

Na Wzgórzach 2 – 0,087 MW,

Na Wzgórzach 4 – 0,095 MW,

Na Wzgórzach 5 – 0,075 MW,

Na Wzgórzach 6 – 0,092 MW.

Moc zainstalowana dla budynku jest obliczana w oparciu o wytyczne projektowe i zależy od ilości lokatorów zamieszkujących budynek. Cena energii na podgrzanie 1 m³ ciepłej wody wynosi 4,86 zł (plus opłata wodociągowa 2,0 zł/m³ i kanalizacja 1,8 zł/m³).

Niezależnie od opłat zmiennych zależnych od zużycia wody ponoszone są opłaty stałe wynikające z mocy zainstalowanej wynoszące rocznie odpowiednio:

Na Wzgórzach 2 – 4 823,8 zł,

Na Wzgórzach 4 – 5 267,4 zł,

Na Wzgórzach 5 – 4 157,7 zł,

Na Wzgórzach 6 – 5 101,0 zł.

Zakładając dotychczasowe średnie zużycie wody przez bloki wynoszące 88 l/osobę/dzień całkowity koszt podgrzewu 1 m³ wody waha się w przedziale 6,7 – 6,9 zł.

Średni miesięczny koszt c.c.w.u na mieszkańca wynosi 18,2 zł.

Od redakcji: Wyjaśnienia AD-REM S.A. są takie jakie mogą być. To nie administrator pobiera opłaty za ciepłą wodę lecz jest jedynie pośrednikiem zbierającym opłaty i przekazującym dostawcy, w tym przypadku MPEC S.A. Przyznam, że wyjaśnienia MPEC S.A. są dość zawile i niewiele z nich wynika. Dla mnie nie ulega wątpliwości, że opłaty za ciepłą wodę wzrosły w sposób drastyczny. Może jednak zapotrzebowanie mocy we wspomnianych budynkach lub opłaty stałe skalkulowane przez MPEC S.A. są za wysokie? (SP)

ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA 2002



omyślniej gwiazdki

* 100% ludzi składa sobie życzenia świąteczne i noworoczne. PKO Bank Polski życzy wszystkim ich spełnienia w 100%.

Godziny otwarcia placówek PKO BP SA w okresie świąteczno noworocznym:

- w dniu 24 grudnia 2002r. (wtorek) do godziny 15:00 (z wyjątkiem placówek w których czas pracy uzależniony jest od godziny otwarcia innych podmiotów zewnętrznych typu: galerie handlowe, instytucje publiczne;
- w dniu 31 grudnia 2002r. (wtorek) do godziny 13:00.

Godziny otwarcia Punktów Obsługi Klienta Bankowego Domu Maklerskiego:

- w dniu 24 grudnia 2002r. (wtorek) do godziny 15:00;
- w dniu 31 grudnia 2002r. (wtorek) do godziny 14:30.

Linia bezpłatna: 0-800 120 139
Internet: www.pkobp.pl


PKO BANK POLSKI
Blisko Ciebie

Sport

WALKOWER NA STOLE

Wydział Gier Polskiego Związku Tenisa Stołowego podjął decyzję dotyczącą nierozegranego spotkania ekstraklasy kobiet Wanda – AZS WSP Częstochowa. Obydwie drużyny zostały ukarane walkowerem i inaczej nie można określić tego postanowienia jak „przekręt”. A wykonywany został nowohucki klub. Przecież częstochowski zespół nie przyjechał ani w terminie wyznaczonym przez związek, ani w dniu uzgodnionym z przedstawicielami Wandy (był za to sędzia ze związkową delegacją). Później PZTS podał kolejny termin, lecz wtedy nie stawiała się Wanda (w tym dniu w nowohuckiej hali grali też siatkarze). Motywy takiego postanowienia nie są jeszcze znane, bo chociaż minęło kilka dni, to żadne pismo nie dotarło. Krakowska sekcja może jeszcze odwołać się do zarządu PZTS, ale wydaje się, iż nie ma to żadnego sensu. W tym związku nie brakuje bowiem nieodpowiedzialnych osób, które robią co im się żywnie podoba. (dan)

POD MINIKOSZEM

Zakończyła się pierwsza runda rozgrywek szkolnej ligi minikoszykówki (klasy piąte), prowadzonej przez Komitet Organizacyjny Minibasketball w Krakowie. Wyniki ostatniej kolejki – dziewczęta: SP 126 – SP Klecza Dolna 67–4; **Ożóg 26, Krasicka 12 – Gądek 2, Zolik 2**; SP 100 – 9, 3. SP 126 – 8, 4. SP 88 – 7, 5. SP 89 – 6, 6. Iskra Klecza Dolna – 5.

Chłopcy – Konferencja Północ: SP 89 I – SP 130 50–12; **Kozielec 12 – Krzyk 8**; SP 89 II – SP 152 2–74; **Jurkowski 2 – Ścibor 24, Pieszczyk 12, Ptak 12**. Prowadzi SP 89 – 8, 2. SP 126 – 7, 3. SP 152 – 6, 4. SP 130 – 5, 5. SP 89 II – 4. Chłopcy – Konferencja Południe: SP 3 Wieliczka – SP 100 22–20; **Szklarczyk 6 – Rypakowski 5**; SP 2 Wieliczka – SP 162 41–17; **Pa-welkiewicz 11 – Chmielewski 6**; SP 3 Wieliczka – SP 162 20–34; **Mirga 7, Pasławski 6 – Konopek 12**. Na czele znajduje się SP 88 – 8, 2. SP 2 Wieliczka – 7, 3. SP 100 – 5, 4. SP 162 – 5, 5. SP 3 Wieliczka – 5. (dan)

W WANDZIE WSZYSTKO PO STAREMU

Tak jak zapowiadaliśmy prezesem Wandy został wybrany dotychczasowy szef klubu, **Józef Ciesielski**, który podczas zebrania sprawozdawczo-wyborczego nie został wybrany do zarządu. Ale zgodnie ze statutem klubu poszczególne sekcje delegują do zarządu swoich przedstawicieli, a sekcja dżudo swoim delegatem uczyniła właśnie pana Ciesielskiego. Żeby było śmieszniej podobno ktoś wcześniej rzucił pomysł, aby zrobiła to sekcja tenisa stołowego, w której jest pełno oponentów prezesa. Oczywiście na ten pomysł nikt nie przystał.

Podczas wyborów, w trakcie pierwszego posiedzenia zarządu Józef Ciesielski (otrzymał sześć głosów) miał jednak konkurenta. Był nim **Dariusz Podgórski**, za którym opowiedziały się cztery osoby.

– *Zdecydowałem się kandydować, bo wcześniej postą-piono ze mną nie fair* – stwierdził po wyborze prezes Ciesielski. Na zarzut, że to jego stronnicy, a dokładnie **Wojciech Obtulowicz**, przyprowadzili podczas walnego zgromadzenia klubu kilka nieznanymi większości osób, odpowiedział nam. – *Są to ludzie związani z Wandą, którzy pracują nad planami inwestycji jakie chcemy przeprowadzić w najbliższych latach*.

Nie wyjaśnia to jednak, dlaczego owe osoby brały wtedy udział w głosowaniu.

Takie postępowanie nie podoba się opozycjonistom i

niektórzy z nich zastanawiają się nad rezygnacją z pracy w zarządzie, w którym rozdzielone zostały już funkcje, choć nie jest jeszcze w pełni skompletowany. Nie ma bowiem przedstawiciela najliczniejszej sekcji, czyli piłkarzy.

Oprócz J. Ciesielskiego w tej chwili we władzach klubu znajduje się jeszcze dziewięć osób. Wiceprezesami Wandy są: **Wojciech Obtulowicz** i **Bogusław Wydrych**, sekretarzem **Janusz Nowiński**, skarbnikiem **Zdzisław Otręba**, a członkami zarządu **Paweł Grabowski**, **Stanisław Marzec**, **Józef Pilch**, **Dariusz Podgórski**, **Wiesław Suśniak** (dyrektor klubu).

Ten zarząd czeka przez najbliższe trzy lata (jeśli w takim składzie przetrwa) sporo pracy. Pierwsza i najważniejsza rzecz to oddłużenie klubu, druga, to zdobycie pieniędzy na potrzeby poszczególnych sekcji, choć zgodnie z poczynionymi ostatnio zmianami mają one się samofinansować. – Nie oznacza to jednak, że pozostawimy je same – mówi prezes Ciesielski – Będziemy im pomagać, choćby opłacając sędziów, przejazdy czy bezpłatnie wynajmując halę.

Wanda ma także wielkie zamierzenia. Już w tym roku chce rozpocząć pewne inwestycje ale najpierw musi zdobyć na te zamiary pieniądze (szerzej o projektach w kolejnym numerze GTH). (dan)

PIŁKARZE ZACZNĄ 6 STYCZNIA

Dziesięć sparingów zaplanował dla piłkarzy Hutnika trener **Robert Kasperczyk**. Pierwszy z nich rozegrany zostanie 1 lutego (godz. 14) z Proszowianką, a ostatni z Górnikiem Brzeszcze. Co ciekawe, jedno ze spotkań odbędzie się przy sztucznym oświetleniu i to na Suchych Stawach, a dokładnie na sztuczowym boisku, nad którym zamontowanych jest kilka lamp. Będzie to mecz z Trzebiną (12 lutego o godz. 16).

Wśród zimowych rywali nowohuckich zawodników znajduje się kilka zespołów ze Śląska. – *Chciałem, aby nasi gracze poznali innych przeciwników i ich styl gry, a nie tylko kisili się wśród małopolskich drużyn, które dobrze znają* – stwierdził trener Kasperczyk, który owocnie wykorzystuje dobre znajomości ze śląskimi szkoleniowcami. Z niektórymi

zdawał niedawno egzaminy w katowickiej AWF.

Ale zanim hutnicy – tegoroczne zajęcia zakończyli 13 grudnia – rozpoczną gry, to przez ponad trzy tygodnie będą przygotowywać się w Krakowie i w Dębicy. Pierwszy trening po przerwie będą mieli w poniedziałek, 6 stycznia i 24 stycznia będą ćwiczyć na Suchych Stawach, po czym wyjadą na zgrupowanie, które potrwa do 1 lutego. Hutnicy wystąpią także w dwóch turniejach halowych, w Chrzanowie (12 stycznia) oraz w Tarnobrzegu.

Odejdzie z Hutnika **Norbert Stachyra**, który nie dogadał się z klubem, przypuszczalnie przeniesie się do Górnika Wieliczka. Być może do innych zespołów zostaną wypożyczeni **Adam Kroczyk** i **Michał Wiącek**. Podobno **Marcinem Ko-**

sterą interesuje się KSZO Ostrowiec Świętokrzyski.

O zamiarze pozyskania **Rafała Kmaka** i **Roberta Stanuli** już informowaliśmy, ale ich dotychczasowy klub chce za tych zawodników otrzymać zapłatę. I specjalnie w tej sprawie zebrał się nawet zarząd Niedźwiedzia, który od zakończenia rundy jesiennej trzeciej ligi niezbyt interesował się tym, co dzieje się w klubie bliskim upadku. Ale przepisy są po stronie Hutnika, który nie będzie musiał za obu piłkarzy płacić.

Do kadry nowohuckiego zespołu została dołączona czwórka młodych i uzdolnionych graczy. **Piotr Blachacz** i **Marek Majkut** jesienią już wystąpili po kilka minut na trzecioligowym, natomiast **Dariusz Dutka** i **Rafał Łach** dopiero czekają na taką możliwość. (dan)

SIATKARSKA GIMNAZJADA

Zakończyła się gimnazjada szkół nowohuckich w siatkówkę dziewcząt i chłopców. Łącznie uczestniczyło w niej 28 zespołów, w tym sześć reprezentujących Gimnazjum 46 z Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2. Do końcowej klasyfikacji zaliczały się jednak tylko wyniki pierwszych reprezentacji tej placówki, która od dawna dominuje w siatkarskich rozgrywkach w naszym regionie.

W zmaganiach dziewcząt trzy drużyny z tej szkoły straciły w eliminacjach tylko dwa sety, ale do finału mógł awansować jedynie pierwszy zespół. Wyniki decydujących spotkań: Gimn. 46 – Gimn. 48 2–0, Zespół Szkół Salezjanów – Gimn. 37 2–1, Gimn. 46 – Gimn. 37 2–0, Gimn. 48 – ZSS 2–0, Gimn. 46 – ZSS 2–0, Gimn. 48 – Gimn. 37 2–0.

Klasyfikacja końcowa: 1. Gimn. 46 (trener **Małgorzata Urbanowicz**), 2. Gimn. 48, 3. ZSS, 4. Gimn. 37, 5–7. Gimn. 44, Gimn. 45, Gimn. 49, 8–10. Gimn. 36, Gimn. 50, Gimn. 41, 11–13. Gimn. 47, Gimn. 42, Gimn.

49. Najlepszymi zawodniczkami całych zmagani zostały wybrane **Edyta Obszańska** (Gimn. 46) i **Tina Włodarczyk** (Gimn. 48).

Siatkarzom z Gimn. 46 nie udało się powtórzyć wyczynu swych koleżanek, gdyż w rywalizacji grupowej drużyna B z tej szkoły przegrała z Gimn. 50 1–2, Gimn. 37 1–2 i Gimn. 41 0–2. W finale zdecydowanie przeważał pierwszy zespół Gimn. 46 (trener **Ryszard Polutko**), który w całych rozgrywkach nie stracił żadnej partii. Wyniki spotkań finałowych: Gimn. 46 – Gimn. 50 2–0, Gimn. 49 – Gimn. 45 2–0, Gimn. 46 – Gimn. 49 2–0, Gimn. 50 – Gimn. 45 2–0, Gimn. 46 – Gimn. 45 2–0, Gimn. 50 – Gimn. 49 2–0. Końcowa klasyfikacja: 1. Gimn. 46, 2. Gimn. 50, 3. Gimn. 49, 4. Gimn. 45, 5–7. Gimn. 37, Gimn. 42, ZSS, 8–12. Gimn. 41, Gimn. 36, Gimn. 47, Gimn. 44. Najlepszymi siatkarkami zostali uznani: **Michał Polutko** (Gimn. 46) i **Szymon Żabicki** (Gimn. 50). (dan)

Z MACZUGĄ I SKAKANKĄ

Często startują w ostatnich tygodniach gimnastyczki artystyczne z nowohuckiego Krakusa. Niedawno wzięły udział w V Międzynarodowym Turnieju Gwiazdkowym w Bielsku-Białej.

Najlepiej z dziewcząt z Nowej Huty spisała się **Katarzyna Wrzesień** (trener **Ewa Wądołowska**),

która w kategorii I (1994 i młodsze) zajęła trzecie miejsce i była najlepszą z Polek. **Natalia Sikora** była szóstą, a **Patrycja Sateja** znalazła się na czternastej pozycji.

W kat. II (92 i młodsze) najlepiej z zawodniczek trener **Barbary Borgiasz** spisała się **Karolina Bulga**. Uplasowała się ona na szóstej pozy-

cji, zaraz za nią była **Angelika Moździerz**, a ich koleżanka klubowa **Anna Magoska** była jedenastą.

Szóstą lokatę zajęła także **Marta Pabich**, która rywalizowała w kat. III (90–91). Kolejna z gimnastyczek Krakusa, **Dominika Kruszyna**, zajęła dziesiąte miejsce. (dan)

Różnie wiodło się piłkarskiej młodzieży Krakusa w turnieju andrzejkowym (hala Wandy), zorganizowanym przez nowohucki klub oraz Małopolski Szkolny Związek Sportowy i oddział ZNP Nowa Huta.

W rywalizacji juniorów młodszych chłopcy z Nowej Huty przegrali z Garbarnią Kraków 2–4, Wawelem Kraków 4–8 i Cracovią 2–6. Wszystkie spotkania wygrała Cracovia i zajęła oczywiście pierwsze miejsce. O drugiej pozycji zdecyd-

Z KRAKUSEM W HALI

dował stosunek bramek, gdyż mecz Garbarnia – Wawel zakończył się remisem 2–2. Wyżej uplasowali się gracze z Ludwinowa, trzeci był Wawel, a czwartą lokatę zajął Krakus. Królem strzelców został **Patryk Garzel** z Wawelu – 4 bramki.

Bardzo wyrównane zmagania toczyli juniorzy. Nowohuccy piłkarze pokonali Wawel 5–3 i Cracovię 5–1, ale nieoczekiwanie nie sprostali Wieczystej Kraków, ulegając 1–3. Mimo to, Krakus zwyciężył w całej rywalizacji, druga była Cracovia, która wyprzedziła Wawel i Wieczystą.

W drużynie Krakusa prowadzonej przez trenera **Tadeusza Pietraka** wystąpili: **Różalski, Sulowicz, Krawiec, Kubik, Sambór, Niedźwiecki, Żak, Satora, Inglot, Apostolik, Przygodziński, Laszczkowski, Rafalik, Budka, Białko, Dybek, Nowak, Markowski**. Najlepszym strzelcem został **Piotr Ciągwa** (Cracovia) – 3. Zawody sędziowali **Wojciech Popow** (wśród młodszych) i **Henryk Nosalski**.

O dobrą atmosferę podczas zawodów zadbał sponsorzy, ofiarowując dla uczestników słodczyce, napoje oraz pamiątkowe medale. A zwycięskie ekipy otrzymały puchary, najlepsi strzelcy dostali natomiast statuetki. (dan)

NAJWAŻNIEJSZE, ŻE GRAJĄ

54 nowych zawodników pozyskał UKS Dobry Wynik działający przy Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 w Nowej Hucie. Są to byli siatkarze Hutnika, którzy po upadku tego klubu musieli szukać nowego klubu. Dla większości z nich nie jest to jednak nowe miejsce, gdyż wywodzą się właśnie z tej szkoły.

Niestety, w tym roku nowohuccy siatkarze nie będą występować w rozgrywkach czwartej ligi, gdyż niedawno zostali z nich wycofani (a jeszcze w maju łudzono ich, że wszystko będzie w porządku). Nie udało się bowiem pozyskać sponsora, który pomógłby tej drużynie. Na szczęście uczestniczą w rozgrywkach zespoły młodzików, juniorów młodszych i juniorów, chociaż przez te wszystkie komplikacje, do jakich dochodziło w Hutniku, okres przygotowawczy nie został w pełni wykorzystany.

– *Dla nas jest najważniejsze, że jednak gramy* – mówi trener **Miro-sław Janawa** – *Ten najbliższy sezon chcemy tylko przetrwać, bo na razie opłacamy naszą działalność tylko ze składek. Ale jest nadzieja, że uda się nam pozyskać środki z grantów, o które starał się Hutnik. Widzę bowiem, że w Urzędzie Miasta naprawdę jest dobra wola*. (dan)



„Niech światło Betlejemskiej Gwiazdy prowadzi nas przez wszystkie dni Nowego 2003 Roku, a Wiara, Nadzieja i Miłość, które sprowadza na ziemię nowo narodzony Jezus, pomagają Nam w naszych codziennych sprawach”

Rada i Zarząd Dzielnicy XVI

Nr 11 (17) Rok III

Miesięcznik Rady Dzielnicy XVI

24-27 grudnia 2002 r.

Jest Zarząd, są komisje

Rada Dzielnicy Bieńczyce ma już za sobą dwie najważniejsze sesje, na których dokonano wyboru władz statutowych.

I sesja.

2 grudnia radni inaugurowali IV kadencję bieńczyckiego samorządu. Do wyboru Przewodniczącego Rady sesję poprowadził radny Miasta Krakowa Jerzy Fedorowicz. Na początku najmłodszy radny Tomasz Grzyb odczytał ślubowanie, a później wszyscy powtarzali „ślubuję”, większość dodawała „tak mi dopomóż Bóg”.

Na stanowisko przewodniczącego Dzielnicy zgłoszono tylko jedną kandydaturę w osobie Ireneusza Rasia. W tajnym głosowaniu na 20 uczestniczących w sesji otrzymał 18 głosów za. Z chwilą wyboru przewodniczący przejął prowadzenie sesji. Na stanowisko wiceprzewodniczącego zgłosił Jerzego Połomskiego (17 za), a na członków Zarządu Katarzynę Kołodziejczyk (19 za), Sławomira Górę (17 za) i Zygmunta Bińczyckiego (14 za).

Sesję zakończyła uroczystość wręczenia, przyznanego jeszcze przez prezydenta Andrzeja Gólasia, Brązowego Medalu Kraków 2000 dla byłego radnego „szesnastki” Franciszka Leśniaka, za szczególne zasługi dla rozwoju samorządu w naszej Dzielnicy.

Po zakończeniu sesji do Rady przyjechał transport słodyczy z hurtowni „Lemarto”. Radni, nie zważając, że są w garniturach, znosili kartony do siedziby Dzielnicy. Przez kolejne trzy dni przygotowali 1500 paczek dla wszystkich przedszkolaków z Bieńczyce i dzieci będących pod opieką o. Cystersów.

II sesja.

Kolejna sesja została zwołana 9 grudnia. Najwięcej czasu zajęło radnym przegłosowanie uchwał o powołaniu 7 komisji stałych oraz ich przewodniczących i wiceprzewodniczących (tabela obok). Po raz pierwszy podjęte zostały uchwały merytoryczne.

Pierwsza dotyczyła podziału środków w ramach konkursu grantowego dla organizacji pozarządowych. Dofinansowanie otrzymały cztery stowarzyszenia. Jeden wniosek, Klubu Sportowego „Felpaw”, został odrzucony (więcej o grantach piszemy obok).

Drugą uchwałą pozytywnie zapoiniowano projekt budowy parkingu na os. Kościuszkowskim pomiędzy budynkami szkoły budowlanej i banku PKO BP. Nowe miejsca postojowe ułatwią parkowanie w tym rejonie. Teraz zmotoryzowani zostawiają samochody na poboczu al. Andersa, często niezgodnie z przepisami.

Ostatnią uchwałą było upoważnienie Zarządu Dzielnicy do delegowania przedstawicieli Rady do komisji zewnętrznych (np. odbioru prac finansowanych przez Dzielnicę). Takie upoważnienie w znaczny sposób usprawni działanie Rady, gdyż nie będzie konieczne zwoływanie sesji za każdym razem, kiedy urzędy Miasta poproszą o udział radnych w komisjach.

AG

Rozmawiamy z Przewodniczącym Rady Dzielnicy XVI, Ireneuszem Rasiem

Wspólnie z Miastem

Andrzej Stasiak: W radzie Dzielnicy jako grupa odnieśliście ogromny sukces (PiS+niezależni – red.), zdobyliście 16 mandatów na 21. Czy to była kwestia tylko dobrej kampanii?

Ireneusz Raś: (śmiech) Nie, nie tylko. Kampanię mieliśmy profesjonalną, jednak wydaje mi się, że wyborcy docenili naszą dotychczasową pracę. Przez cztery lata otworzyliśmy samorząd bieńczycki na naszych mieszkańców.

W waszym programie wyborczym postawiliście dość ambitne zadania przed sobą. Czy jest szansa na ich wykonanie, bo przecież środków w Dzielnicy macie za mało?

Do tej pory działaliśmy dwutorowo. Remonty chodników, zakup ławek czy urządzeń do ogródków jordanowskich finansowaliśmy z naszych pieniędzy. Ale już duże inwestycje jak nowe skrzyżowanie i światła na al. Andersa wykonało miasto. My zastosowaliśmy tylko skuteczny lobbing. Również teraz będziemy walczyć o środki z miasta. Na nasz wniosek może już w przyszłym roku gmina zmieni geometrię i zamontuje światła na rondzie Kocmyrzowskim. Nas by nie było na to stać, nawet przez następne cztery lata...

A co z boiskiem wielofunkcyjnym ze sztuczną nawierzchnią?

To jest ciekawa inicjatywa. Takie boisko już jest w Krakowie. Wybudowali je księża Salezjanie w okolicy ul. Tynieckiej. Na to zadanie przeznaczmy duże pieniądze, ale i tu miasto musi nas wesprzeć. Mamy kilka propozycji lokalizacji, jednak na razie nie chcę ich



zdradzać. Uważam, że z pomocą gminy można by naszym wzorem, wybudować je w każdej z 18 dzielnic.

Czy Dzielnica zajmie się w końcu zagospodarowaniem Zalewu Nowohuckiego?

Myślimy o tym. Dwa lata temu na zlecenie Urzędu Spraw Społecznych powstała koncepcja, która zakłada budowę w tym miejscu krytego basenu o wymiarach olimpijskich, amfiteatru, molo z kawiarnią oraz hotelu. Niestety na to są potrzebne dziesiątki milionów złotych, których miasto nie ma. Nie pojawił się też żaden poważny inwestor prywatny. My proponujemy skromniejsze zadanie, dotyczące terenu między zalewem a rzeką Dłubnią. Chcielibyśmy, aby zaprojektować na nowo to miejsce, zbudować tam nowe alejki, plac zabaw, usypać – wzorem niedawno otwartego Parku Dąbskiego – sztuczne pagórki z kładkami. Teraz jest tam pustynia kulinarna, dlatego z prywatnych funduszy

powinna powstać restauracja np. z dużym wyborem ryb smażonych. Teren ten musi być ogrodzony i bezpieczny. Dopiero wtedy mieszkańcy całej Nowej Huty wrócą w to miejsce.

Niedawno telewizja TVN przedstawiła reportaż o bandytyzmie w Nowej Hucie, większość kadrów przedstawiała Bieńczyce. Jest aż tak źle?

W tym filmie skomasowano w krótkim czasie dużo negatywnych wydarzeń. Ludzie, którzy widzieli ten film, a nie mieszkają w Nowej Hucie, musieli odnieść wrażenie, że tu jest piekło. A przecież wszyscy tu jakoś funkcjonujemy. Ta moja opinia oczywiście nie oznacza, że nie widzę problemu. Widzę i jest on coraz większy. Jako Dzielnica staramy się ściśle współpracować z policją i Strażą Miejską, podpowiadać im pewne rozwiązania. To my wymyśliliśmy zmasowane nocne akcje obu tych służb, które nazwaliśmy „Zero tolerancji”. Szkoda, że są one tak rzadko.

Może być lepiej?

Jestem optymistą i myślę, że niedługo nastąpi poprawa. Ma wrócić na os. Złotej Jesieni nasz komisariat, coraz większe efekty, co pokazano w filmie, przynosi powołana tzw. „grupa rajdująca” policji. Ale najważniejsze, że już w styczniu jako pierwsi zawnioskujemy o uruchomienie trzeciej zmiany Straży Miejskiej w Nowej Hucie. Musimy też ratować tych młodych, którzy mogą wejść na przestępczą drogę, zagospodarowując im wolny czas. A więc powinny być działania represyjne i wychowawcze.

Granty przyznane

Rada Dzielnicy co roku wspomaga finansowo i organizacyjnie stowarzyszenia działające w Bieńczycach. Na przyszły rok przeznaczono na to 30 tys. zł i jest to o 10 tys. zł więcej w stosunku do tego roku. Na II sesji nowej kadencji Rady zdecydowano o przyznaniu środków czterem organizacjom pozarządowym.

W ramach opieki społecznej Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów otrzymał 4 tys. zł na projekt pn. „Pomoc żywnościowa dla ubogich – paczki żywnościowe”. Wniosek Zarządu Głównego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci pn. „Integracja i rehabilitacja osób niepełnosprawnych, wyjazd rehabilitacyjny w połączeniu ze Spartakiadą Sportową dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej” dofinansowano kwotą 3.300 zł, a dzieci niepełnosprawne ze stowarzyszenia „Arkadia” dzięki 3.5 tys. zł będą mogły pojechać na wypoczynek zimowy już w najbliższe ferie.

Ostatnim wnioskiem dofinansowanym przez Radę był projekt Parafialnego Klubu Sportowego „Albertus”. Za 3.900 zł, sekcja szermiercza tego stowarzyszenia sportowego wynajmie na cały rok salę do ćwiczeń w SP 100 na os. Albertyńskim.

Jedynym odrzuconym wnioskiem był projekt klubu bokserskiego KS „Felpaw”. Wątpliwości części rad-

nych wzbudziła zarówno sama dyscyplina (niektórzy uznali ją za brutalną), jak i niejasna sytuacja finansowa klubu.

Pozostałą kwotę 14.300 zł radni podzielił na wiosnę. Wnioski grantowe stowarzyszenia mogą składać do 30 marca 2003 r. AG



1200 przedszkolaków otrzymało paczki nikolajowe przygotowane przez Bieńczyckich radnych. Słodycze przekazała nieodpłatnie hurtownia słodyczy „Lemarto”. Impreza, na której wręczono maluchom ten słodki prezent, odbyła się 9 grudnia w dawnej SP 115 na os. Jagiellońskim. Część artystyczną wykonał aktorzy z Teatru Groteska. Łakoci było tak dużo, że udało się jeszcze przygotować ponad 300 paczek, które przekazano dla dzieci z ubogich rodzin, będących pod opieką Cystersów w Mogile i na os. Szklane Domy. Całą akcję wspierali członkowie Stowarzyszenia „Inicjatywa Nowohucka”.

Komisja Rewizyjna

1. Edward Bielewicz
2. Rafał Bober
3. Stanisław Malara

Przewodniczący:

Rafał Bober

Wiceprzewodniczący:

Edward Bielewicz

Komisja Zdrowia, Profilaktyki i Pomocy Społecznej

1. Edward Bielewicz
2. Joanna Grzesiowska
3. Halina Hałacińska
4. Stanisław Malara
5. Sylwester Turbiarz

Przewodnicząca:

Joanna Grzesiowska

Wiceprzewodniczący:

Stanisław Malara

Komisja Edukacji, Kultury, Sportu i Turystyki

1. Robert Adamek
2. Rafał Bober
3. Stanisław Bury
4. Sławomir Góra
5. Tomasz Grzyb
6. Halina Hałacińska
7. Józef Salwiński
8. Sylwester Turbiarz

Przewodniczący:

Halina Hałacińska

Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Śr.

1. Urszula Aksamit
2. Mieczysław Bugaj
3. Stanisław Bury
4. Katarzyna Kołodziejczyk
5. Grzegorz Okrzesik
6. Józef Salwiński
7. Gerard Sowiński
8. Marek Stelmachowski

Przewodniczący:

Marek Stelmachowski

Wiceprzewodniczący:

Stanisław Bury

Komisja Praworządności

1. Robert Adamek
2. Edward Bielewicz
3. Zygmunt Bińczycki
4. Mieczysław Bugaj
5. Grzegorz Okrzesik
6. Gerard Sowiński

Przewodniczący:

Gerard Sowiński

Wiceprzewodniczący:

Grzegorz Okrzesik

Komisja Promocji i Komunikacji Społecznej

1. Robert Adamek
2. Urszula Aksamit
3. Robert Barnaś
4. Tomasz Grzyb
5. Jerzy Połomski

Przewodniczący:

Tomasz Grzyb

Wiceprzewodniczący:

Robert Adamek

Komisja Współpracy z Organizacjami Pozarządowymi

1. Robert Barnaś
2. Joanna Grzesiowska
3. Marek Stelmachowski

Przewodniczący:

Robert Barnaś

GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biurowo Rady Dzielnic: ul. Miśnieńska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00-17.00; Straż Miejska – poniedziałek, w godz. 15.00-17.00.

Szanowni Krakowianie, Mieszkańcy Mistrzejowic!

Kończy się Rok 2002, pełen wydarzeń i zmian, nadchodzi Święta Bożego Narodzenia. Zanim zasiądziemy do wigilijnego stołu oraz pożegnamy Stary Rok, przyjmijcie Szanowni Państwo od radnych Dzielnic XV Mistrzejowice podziękowanie za zaufanie, którym nas obdarzyliście w wyborach na IV kadencję. Ponadto z mojej strony winien jestem Państwu dodatkowe podziękowania, ponieważ z Waszej woli jestem przewodniczącym dzielnic oraz pełnię funkcję radnego Miasta Krakowa. Zdają sobie sprawę i rozumieją to nowi radni Dzielnic, że należy kontynuować to, co przynosi Mistrzejowicom pożytek. I chociaż to najniższy szczebel samorządu, pomocniczy wobec Prezydenta i Rady Miasta Krakowa, to nie znaczy, że nic od nas w dzisiejszej rzeczywistości nie zależy. Jak to się mówi – nie załamujemy rąk. W styczniu Rada Miasta uchwali nowy budżet. Radni miejscy z Nowej Huty spotkają się wcześniej, aby móc ocenić jego zapisy i nanieść ewentualne propozycje. Nowa Huta to 1/3 mieszkańców Krakowa, musimy o tym pamiętać. Nie chcę zapeszać, ale z wielu koniecznych do realizacji spraw powinno udać się przeprowadzić generalny remont ul. Dobrego Pasterza z sygnalizacją świetlną na skrzyżowaniu z ul. Bohomolca (na ubiegłej sesji Dzielnic pozytywnie zaopiniowała wniosek o WZ i ZT) oraz połączenie ul. ks. K. Janczara z ul. Bohomolca. Ze względów formalnych, budowy ostatniego nie rozpoczęto w tym roku. Nie zapominamy o dalszej budowie Parku Mistrzejowice. Wiosną 2003 roku zostanie oddana do użytku I część parkowa pomiędzy os. Tysiąclecia i os. Oświecenia. Warunki zimowe, a także zakończenie roku (późno przeprowadzony przetarg) nie pozwoliły na dalsze prace. Wszystko, co zostało zniszczone przez pracujące w parku samochody – wiosną zostanie naprawione. Jak Bóg pozwoli i dopisze zdrowie – czego wszystkim życzę – przyłożymy się do pracy, aby wypełnić obietnice wyborcze, a może uda się zrealizować jeszcze więcej.

Wszyscy przygotowujemy się do świąt, porządkujemy mieszkania, a także swoje sumienia i może to nie jest świąteczny temat, ale pragnę powiedzieć, że

tak jak przez ubiegłe cztery lata będę służył sprawom mieszkańców najlepiej, jak potrafię. Każda wydana na zadania dzielnic złotówka będzie Państwu znana. Ale nie tylko inwestycje są ważne, ważne jest przede wszystkim bezpieczeństwo. I tak, na przełomie stycznia i lutego spotkamy się w Dzielnic z nowym („starym”) komendantem Policji, która funkcjonuje w nowej strukturze organizacyjnej. To bardzo ważna sprawa, wiedzieć, czego mieszkańcy naszych osiedli mogą oczekiwać od służb porządkowych i prewencyjnych.

Nie zapominamy też o wydarzeniach kulturalnych i charytatywnych. I tak 23 grudnia spotkaliśmy się przy wigilijnym stole z niezamożnymi i samotnymi mieszkańcami Mistrzejowic. W styczniu spotkamy się z dziećmi wybranymi przez pedagoga szkolnego oraz dyrektorów szkół. W maju i czerwcu w plenerze na imprezach okolicznościowych. To, co dobrze służyło mieszkańcom, należy kontynuować. Na 2003 rok zaplanowaliśmy budowę dwóch ogródków jordanowskich, a dotychczasowe będziemy uzupełniać w sprzęt. Zrobimy wszystko, aby każdy mieszkaniec mógł mieć coś dla siebie.

Szanowni Państwo, chyba udzielił mi się świąteczny nastrój i życzenia poszły zbyt daleko. Wybaczcie mi, ale słowo się rzekło. Kończąc te kilka zdań, które z potrzeby serca wypowiedziałem, składam wszystkim najserdeczniejsze życzenia od Rady i Zarządu Dzielnic Mistrzejowice. Życzymy Wam Błogosławionych Świąt Bożego Narodzenia, przede wszystkim wzajemnego zrozumienia. Niech czas oczekiwania, który jest wpisany w nasze życie, stanie się naszą cnotą, która uczy pokory i szacunku do drugiego człowieka. Tego Wam, Szanowni Państwo i Waszym rodzinom z całego serca życzę.

Szczęść Boże

Stanisław Zięba
Przewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnic Mistrzejowice



DZIELNICA XIV CZYŻYNY

*Radosnych i pełnych
rodzinnego ciepła
Świąt Bożego Narodzenia
oraz spełnienia marzeń*



*w nadchodzącym Roku
wszystkim mieszkańcom naszej Dzielnic,
życzą
Rada i Zarząd Dzielnic XIV*



DZIELNICA XV MISTRZEJOWICE



*Mieszkańcom Mistrzejowic
składamy najserdeczniejsze
życzenia płynące
wprost z Betlejem, od żłóbka
Dzieciątka Jezus.*

*Niech czas Bożego Narodzenia
będzie czasem radości, spokoju i rodzinnego
szczęścia. Wszystkim życzymy pokoju, miłości
i światła, które rozproszy kłopoty i zmartwienia
dnia codziennego, a Nowy 2003 Rok
niech upływa w zdrowiu, pomyślności
i stałym doświadczaniu Bożej łaski.
Szczęść Boże!*

*Radni i Zarząd Dzielnic MK
Mistrzejowice*



DZIELNICA XVII WZG. KRZESŁAWICKIE

J znow Wigilia

*Niech wszystkie Państwa plany
zostaną wsparte nadzieją, wiarą i
miłością, która promieniuje od dwóch
tysięcy lat z małego Betlejem,
miejsca przyjscia na świat Boga.*

*Pogodnych Świąt Bożego Narodzenia,
sukcesów i pomyślności w nowym Roku 2003,
życzą*

Rada i Zarząd Dzielnic XVII



DZIELNICA XVIII NOWA HUTA



*Radość, pokój i wzajemne zrozumienie
niech zagospodaruje Państwa domach
w ten wyjątkowy czas Bożego Narodzenia,
a nadchodzący Nowy Rok niech przyniesie
same dobre dni.*

*Z całego serca życzą tego
wszystkim mieszkańcom Nowej Huty
nowo wybrani radni
i Zarząd Dzielnic XVIII
IV kadencji*



*Radosnego świętowania
narodzin Bożego Dzieciątka
oraz wszelkiej pomyślności*

w Nowym 2003 Roku



życzy Państwu

Zarząd i Rada Nadzorcza Krakowskiej SKOK



HALOWE TURNIEJE PIŁKI NOŻNEJ

7 i 8 grudnia br. w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 155 odbyły się zorganizowane przez Stowarzyszenie Młodych Internautów „Świat w Oknie” rozgrywki halowe piłki nożnej o Puchar Dzielnicy XIV dla chłopców z klas IV–VI w dwóch grupach.

Grupa A

SMI Młodości – SP 155: 1–2; bramki: Tachmański (1), Ignasiak (2)

SP 155 – Krakusy: 0–2; bramki: Stabrawa (2)

SP 52 Drużyna Marzeń – SP 155: 1–0; bramki: P. Wajda (1)

Krakusy – SP 52 Drużyna Marzeń: 2–3; bramki: Stabrawa (2), P. Wajda (2), Wątroba (1)

SP 52 Drużyna Marzeń – SMI Młodości: 3–1; bramki: P. Wajda (1), Wysopal (2), Techmański (1)

Krakusy – SMI Młodości: 7–0; bramki: Duda (1), Filipek (2), Stabrawa (2), Żugajewicz (1), Makulski (1).

Awans do półfinałów: SP 52 Drużyna Marzeń i Krakusy.

Grupa B

SP 37 – FC Rakiety 155: 0–2; bramki: Putek (1), Wędzony (1)

Centralni – FC Kiepscy: 0–3; bramki: P. Krzyżak (1), Gorgoń (2)

FC Kiepscy – SP 37: 1–1; bramki: Strzelecki (1), Kajca (1)

Centralni – FC Rakiety 155: 1–3; bramki: Kołeki (1), Kocęgowicz (1), Złotnik (2)

FC Kiepscy – FC Rakiety 155: 0–1; bramki: Złotnik (1)

Centralni – SP 37: 1–4; bramki: Kulig (1), Kajca (2), K. Klęk (2)

Awans do półfinałów: FC Rakiety i FC Kiepscy

Półfinały:

SP 52 Drużyna Marzeń – FC Kiepscy: 0–3; bramki: Strzałka (1), M. Krzyżak (1), P. Krzyżak (1)

FC Rakiety – Krakusy: 0–2; bramki:

Tokarek (1), Stabrawa (1)

Mecz o III miejsce

SP 52 Drużyna Marzeń – FC Rakiety: 0–1; bramki: Złotnik (1)

Mecz o I miejsce

FC Kiepscy – Krakusy: 0–3; bramki: Stabrawa (2), Makulski (1)

Ostateczna klasyfikacja: I miejsce – Krakusy, II miejsce – FC Kiepscy, III miejsce – Rakiety. Najlepszym piłkarzem rozgrywek okazał się **Patryk Krzyżak** (FC Kiepscy), najlepszym bramkarzem – **Damian Kolegowicz** (FC Rakiety), a najlepszym strzelcem – **Piotr Stabrawa** (Krakusy). Zwycięzcom puchary wręczyli przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV **Jerzy Woźniakiewicz** oraz **Wojciech Krzyszton**, członek Zarządu Dzielnicy odpowiedzialny za sprawy sportu w dzielnicy. Nagrody ufundowane przez Dzielnicę XIV i SMI „Świat w Oknie” wręczał prezes Stowarzyszenia **Stanisław Głowacz** i sędzia zawodów **Tadeusz Żółty**. Organizatorzy dziękują dyrektora Szkoły Podstawowej nr 155 mgr inż. **Zofii Rostworowskiej** za udostępnienie sali gimnastycznej.

14 i 15 grudnia br. Stowarzyszenie Młodych Internautów „Świat w Oknie” zorganizowało kolejny turniej piłki nożnej – tym razem dla klas gimnazjalnych. Dotkliwy mróz sprawił jednak, że na turniej zamiast zgłoszonych ośmiu, dotarło tylko pięć drużyn, które rozegrały spotkania systemem „każdy z każdym”.

SMI Młodości – Spartakus 105: 5–2; bramki: Armatus (3), M. Żółty (1), Błachut (1), Wojdyła (1), Jędrzejczyk (1)

UKS Tęcza – KS Piastów: 1–5; bramki: Zięba (1), Chowaniec (3), Piłta (1), Solski (1)

SMI Młodości – Luboczanka (Gimnazjum 43): 1–2; bramki: Armatus (1), Piłta (1), Janusz (1)

Spartakus 105 – UKS Tęcza: 2–1; bramki: Jędrzejczyk (1), Szczygieł (1), Raczyński (1)

KS Piastów – Luboczanka: 3–2; bramki: 3–2; bramki: Chowaniec (1), Solski (1), Pater (1), Janusz (1), Krysy (1)

SMI Młodości – UKS Tęcza: 2–2; bramki: Błachut (1), Armatus (1), Kwaśny (1), Zięba (1)

Spartakus – KS Piastów: 2–2; bramki: Szczygieł (2), Chowaniec (2)

UKS Tęcza – Luboczanka: 7–1; bramki: Raczyński (4), Nowak (1), Piłta (2), Kądziała (1)

SMI Młodości – KS Piastów: 2–10; bramki: Błachut (1), Armatus (1), Solski (3), Pater (2), Chowaniec (4), Zapala (1)

Spartakus 105 – Luboczanka: 4–4; Jędrzejczyk (1), Szczygieł (3), Janusz (1), A. Krys (1), Kądziała (1), Piłta (1)

Wyniki turnieju:

I miejsce – KS Piastów, II miejsce – Spartakus 105, III miejsce – UKS Tęcza, IV miejsce – Luboczanka (Gimnazjum 43), V miejsce – SMI Młodości. Najlepszy strzelec turnieju – **Norbert Chowaniec**, najlepszy bramkarz – **Marian Kutyla**, najlepszy piłkarz – **Dominik Raczyński**.

Rozgrywki zorganizowali: **Stanisław Głowacz**, **Tadeusz Żółty** i **Bogusław Pierucki** ze Stowarzyszenia Młodych Internautów „Świat w Oknie”. Stowarzyszenie zaprasza drużyny składające się z roczników 86–88 do udziału w turnieju styczniowym. O jego terminie poinformujemy na łamach „Głosu”. Zainteresowani szczegółowymi warunkami uczestnictwa w rozgrywkach mogą zasięgnąć informacji pod tel. 643–77–35.

(f)

60. Organki

61. Orkana

62. PCK

63. Perkuna

64. Petőfiego

65. Piasta Kołodzieja

66. Plac Centralny

67. Podbiptę

68. Pokoju

69. Poległych w Krzesławicach

70. Popielidów

71. Przyjaźni

72. Ptaszyckiego

73. Pysocice

74. Róż

75. Rumiankowa

76. Rydza Śmigłego

77. Rzepakowa

78. Sawy Calińskiego

79. Sieroszewskiego

80. Solidarności

81. Sołtysowska

82. Spławy

83. Stella Sawickiego

84. Stopki

85. Struga

86. Suchy Jar

87. Szymańskiego

88. Tokarzewskiego

89. Truskawkowa

90. Ujastek Mogiński

91. Wadowska

92. Waligórskiego

93. Wańkowicza

94. Wąwozowa

95. Węgrzynowicka

96. Wężyka

97. Wiatra

98. Wittiga

99. Wojciechowskiego

100. Wróżeńicka

101. Wyciąska

102. Za Górą

103. Zachemskiego

104. Zielony Jar

105. Żeromskiego

18. Drożyska

19. Dunikowskiego

20. Dybowskiego

21. Dymarek

22. Florera

23. Glinik

24. Godebskiego

25. Igołomska

26. Isep

27. Jagiełły

28. Jana Pawła II

29. Jeziorko

30. Jeżynowa

31. Kantorowicka

32. Karowa

33. Kąkolowa

34. Klasztorna

35. Kłosowa

36. Kocmyrzowska

37. Kościelna

38. Kościelnicka

39. Kruszwicka

40. Lubocka

41. Ludźmierska

42. Łopackiego

43. Łowińskiego

44. Łuczankowa

45. Makuszyńskiego

46. Medveckiego

47. Mikołajczyka

48. Mistrzejowicka

49. Morcinka

50. Mościckiego

51. Mrozowa

52. Na Załęczu

53. Nadbrzezie

54. Niepokalanej Marii Panny

55. Nowohucka

56. Nowolipki

57. Obrońców Krzyża

58. Ogłeszczyzna

59. Okulickiego

60. Organki

61. Orkana

62. PCK

63. Perkuna

64. Petőfiego

65. Piasta Kołodzieja

66. Plac Centralny

67. Podbiptę

68. Pokoju

69. Poległych w Krzesławicach

70. Popielidów

71. Przyjaźni

72. Ptaszyckiego

73. Pysocice

74. Róż

75. Rumiankowa

76. Rydza Śmigłego

77. Rzepakowa

78. Sawy Calińskiego

79. Sieroszewskiego

80. Solidarności

81. Sołtysowska

82. Spławy

83. Stella Sawickiego

84. Stopki

85. Struga

86. Suchy Jar

87. Szymańskiego

88. Tokarzewskiego

89. Truskawkowa

90. Ujastek Mogiński

91. Wadowska

92. Waligórskiego

93. Wańkowicza

94. Wąwozowa

95. Węgrzynowicka

96. Wężyka

97. Wiatra

98. Wittiga

99. Wojciechowskiego

100. Wróżeńicka

101. Wyciąska

102. Za Górą

103. Zachemskiego

104. Zielony Jar

105. Żeromskiego

18. Drożyska

19. Dunikowskiego

20. Dybowskiego

21. Dymarek

22. Florera

23. Glinik

24. Godebskiego

25. Igołomska

26. Isep

27. Jagiełły

28. Jana Pawła II

29. Jeziorko

30. Jeżynowa

31. Kantorowicka

32. Karowa

33. Kąkolowa

34. Klasztorna

35. Kłosowa

36. Kocmyrzowska

37. Kościelna

38. Kościelnicka

39. Kruszwicka

40. Lubocka

41. Ludźmierska

42. Łopackiego

43. Łowińskiego

44. Łuczankowa

45. Makuszyńskiego

46. Medveckiego

47. Mikołajczyka

48. Mistrzejowicka

49. Morcinka

50. Mościckiego

51. Mrozowa

52. Na Załęczu

53. Nadbrzezie

54. Niepokalanej Marii Panny

55. Nowohucka

56. Nowolipki

57. Obrońców Krzyża

58. Ogłeszczyzna

59. Okulickiego

60. Organki

61. Orkana

62. PCK

63. Perkuna

64. Petőfiego

65. Piasta Kołodzieja

66. Plac Centralny

67. Podbiptę

68. Pokoju

69. Poległych w Krzesławicach

70. Popielidów

71. Przyjaźni

72. Ptaszyckiego

73. Pysocice

74. Róż

75. Rumiankowa

76. Rydza Śmigłego

77. Rzepakowa

78. Sawy Calińskiego

79. Sieroszewskiego

80. Solidarności

81. Sołtysowska

82. Spławy

83. Stella Sawickiego

84. Stopki

ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI



ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o., Kraków,
ul. L. Rydla 7

Oddział w Nowej Hucie, os. Urocz 4
tel./fax 636-37-75, 642-26-94, 637-27-01, 638-47-27

ZARZĄDZAMY ADMINISTRUJEMY

- Jesteśmy spółką od 1993 roku • Zatrudniamy miłą, profesjonalną kadrę z państwowymi licencjami zawodowymi • Mamy konkurencyjne ceny
- Świadczymy pomoc prawną przy przejmowaniu wspólnot.

CHCECIE ZMIENIĆ ZARZĄDCĘ – PRZYJDŹCIE DO NAS!

Obsługujemy budynki: • wspólnot mieszkaniowych
• komunalne • wojskowe • zakładowe • spółdzielcze • prywatne

Przychodnia Lekarska N ZOZ „Szkolne” sp. z o.o.

- internści, pediatrzy, badania kierowców, wizyty domowe
- laboratorium – pełny zakres badań, ekg, gabinet zabiegowy, punkt szczepień do zabiegów operacyjnych
- opieka całodobowa

Kontrakt z Małopolską Regionalną Kasą Chorych

Zapraszamy

N ZOZ „Szkolne” sp. z o.o. os. Szkolne 9
Tel.: 644-29-46, 644-89-38, 644-16-42

PRACOWNIA

RENTGENOWSKA

OGÓLNODIAGNOSTYCZNA

os. Urocz 2

Tel. 644-92-82

20% rabatu dla
uczniów i studentów



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO

Tel.

94-77



BIURO OGŁOSZEŃ PRASOWYCH

648-67-23

0 606-246-519

Plac Bieńczycki 5A, Ip.

Ośrodek

Rekreacji Siłowej

„NIUTON” S.C.

Zapraszamy do korzystania z naszych
usług – rekreacji siłowej w ośrodkach
na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła
II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum
Kultury)

Gwarantujemy: • doskonały relaks
• aktywne spędzanie czasu w miłej
atmosferze • fachowy instruktaż • po-
rady dotyczące treningu i diety

Zniżki dla uczniów i studentów

Godziny otwarcia:
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5
(tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30–22.00, sob.
10.00–16.00, niedziela 10.00–14.00
al. Jana Pawła II 232 (NCK)
(tel. 644-02-66 w. 263)
pn.-pt. 8.00–22.00, sobota 10.00–16.00
niedziela 10.00–15.00

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”

Kraków, ul. Księży Pijarów 3
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)
wesela, przyjęcia okolicznościowe,
bankiety, obsługa wycieczek

SYLWESTER!

Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

OPAKOWANIA

PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

AGD
CHEMIA

PAPAK

Zadzwoń!

6-433-433

642-15-59

644-06-79

os. Kolorowe 16A

Wszystkim naszym
Klientom

oraz

Czytelnikom „Głosu”

życzymy pogodnych i zdrowych
Świąt Bożego Narodzenia



ART. BIUROWE

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

648-27-26

w godz. 9.00–21.00

Os. Tysiąclecia 42,



Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce”,
os. Kombatantów 10,
PRZEKAŻE NIEODPŁATNIE
gruz betonowy w postaci
zdemontowanych
koryt chodnikowych.
Telefon kontaktowy 648-67-55.

**KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.**
Tel. 644-00-14

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”

os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28

- laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
- ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa
- Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy**



Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8–20, sobota 8–16.

NOWOOTWARTE PORADNIE INTERNISTYCZNE I LEKARZA RODZINNEGO

Twój lekarz bliżej Ciebie

Os. Centrum „B” 11/I p. tel. 644 08 35
Os. Urocz 2/II p. tel. 644 24 74
Zapraszamy pon. - pt. w godz. 8.00 - 19.00
Porady bezpłatne dla pacjentów ubezpieczonych
w Małopolskiej i Branżowej Kasie Chorych

KOMIS LAMUS

Meble • Sprzęt: RTV AGD SPORTOWY
ANTYKI – SKUP, SPRZEDAŻ, RENOWACJA

tel. 647-46-01

2 Pułku Lotniczego paw. 1

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

Mgra Stefana Kwietniowskiego
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6

przewodzą

ZAPISY

NA ROZPOCZYNAJĄCY SIĘ W LUTYM
semestr pierwszy i semestr
wyższe następujących szkół:

1) LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
a) 2-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej,
b) 3-letnie na podbudowie szkoły podstawowej.

2) LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE
2-letnie na podbudowie zas. szkoły handlowej

3) POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
1,5 roczne

a) technik rachunkowości,
b) technik obsługi turystycznej.

* Wszystkie szkoły posiadają uprawnienia szkół
publicznych.

* Zajęcia odbywają się przez dwa lub trzy
weekendy w miesiącu w soboty
w godz. 14-20.30 i w niedziele w godz. 8-14.30.

INFORMACJE: (012) 276-50-91, 276-81-82

OKNO-POL

SPÓŁKA Z O.O.

PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

Mników, k/Krakowa, tel.(012) 280 54 90, fax: (012) 280 55 05

Rachunek jest prosty !!!

+ 19% ulga
rem./budowlana
+ 35% Max. Rabat od
OKNO-POL-u
= 54% Oszczędzasz

Nie
przegap !!!

*Człony w punktach sprzedaży

Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.

Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujemy atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 397 662

W OFERCII:

Drzwi: antywłamaniowe, zewnętrzne,
wewnętrzne, techniczne
OKNA: drewniane, aluminiowe, okucia
Rodzaje: panele, drewniane

W STANDARDZIE:

Szyba k=1,1,
mikrowentylacja,
wypełniona dolna
część ramy.

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- ♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

♦ **LEKARZE:** • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyniowiec, **ESPERAL** • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ **EKG** – spoczynkowe ♦ **USG** jamy brzusznej i ginekologiczne ♦ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ **REHABILITACJA** LECZNICZA – MASAŻE ♦ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna

os. Krakowiaków 43

644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

SPECJALISTYCZNY GABINET NEUROLOGICZNY

Liliana Drożdż, specjalista neurolog

Nowa Huta, os. Piastów 40/20

Wizyty: pon.–pt., po uzgodnieniu telefonicznym. Tel. 0605-610-026.

„MASTER-DENT” STOMATOLOGIA

649-28-28

kontakt@master-dent.getin.pl

♦ STOMATOLOGIA

♦ CHIRURGIA

♦ PROTETYKA: mosty, korony PROCERA, licówki, protezy teleskopowe

♦ HIGIENIZACJA: piaskowanie

♦ KAMERA WEWNĄTRZYSTNA

♦ RADIOWIZJOGRAFIA

Codziennie 10–21, sob. 9–16
Os. Dywizjonu 303 19C (nowy budynek)

Lekarz radzi

ZAPALENIE KRTANI U DZIECI

Zapalenia krtani należą do częstych chorób u dzieci. W chorobach tych zmniejsza się drożność krtani na skutek obrzęku i skurczu, co prowadzi do duszności manifestującej się zaciąganiem przestrzeni nadobojczykowych, nadmostkowej i podżebrzowych oraz świstem krtaniowym.

Dobrze znane i charakterystyczne objawy zapalenia krtani, takie jak chrypka czy bezgłos, mogą się nie pojawiać. Na szczęście szczepienia przeciwbłonicze (powinny być skrupulatnie prowadzone) sprawiły, że błonica krtani, kiedyś poważnie zagrożająca życie dzieci, obecnie nie występuje. Teraz zapalenia krtani wywołane są najczęściej przez wirusy, a wyróżniające się ciężkim przebiegiem zapalenie nagłośni – przez bakterie. Brak gorączki nie świadczy o łagodnym przebiegu choroby, która często jest stanem nagłym, zawsze wymagającym badania lekarskiego. W chorobach krtani nie można przewidzieć, czy nie nastąpi narastanie objawów chorobowych. Dlatego przy łóżku dziecka pozostawionego w domu (zapalenie nagłośni wymaga leczenia szpitalnego) potrzeba stałych, w dzień i noc, dyżurów.

Pierwsza pomoc polega na opanowaniu niepokoju dziecka, przewietrzeniu i nawilżeniu pomieszczenia przez rozłożenie mokrych chust.

Dr JERZY ARMATA

POWALCZYĆ Z CHOLESTEROLEM

Po czterdziestce warto raz w roku zbadać stężenie całkowitego cholesterolu we krwi oraz oznaczyć poziom frakcji LDL, zwanej złym cholesterolu i HDL – zwanej dobrym, a także trójglicerydów. Pamiętać o tym powinny przede wszystkim osoby z nadwagą, palacze papierosów oraz osoby z podwyższonym ciśnieniem krwi.

Warto też zadbać o prawidłową dietę. Pozbyć się „złego cholesterolu” pomagają morskie ryby, orzechy i oliwa z oliwek. Skuteczną bronią w walce z cholesterolem jest też razowe i pełnoziarniste pieczywo, które zawiera dużo regulującego trawienie błonnika i zapobiega przyswajaniu cholesterolu. Z warzyw i owoców godne polecenia są: grejpfruty, pomarańcze, pomidory, mar-

chew, morele, mandarynki, zielone brokoły i szpinak, a także czosnek i cebula.

Warto zainteresować się również warzywami strączkowymi, zwłaszcza soją (obniża poziom LDL), a od czasu do czasu wypić lampkę czerwonego wina (jednak nie więcej niż 1, 2 lampki dziennie), które wspomaga układ krążenia.

Oprócz właściwej diety, najpotężniejszym sojusznikiem w walce z cholesterolem jest ruch. Trzeba wybrać taką aktywność fizyczną, która sprawia nam przyjemność: dłuższy spacer po lesie, pływanie na basenie czy pracę w przydomowym ogródku.

(f)

SZTUKA ŁYKANIA TABLETEK

Niektóre leki podawane są pacjentowi w specjalnej formie – powleka je odporna na kwas żołądkowy otoczka. Oznacza to, że rozpuszczają się one dopiero w jelicie cienkim, gdzie aktywizują się zawarte w nich substancje lecznicze. Przeważnie zaleca się połykanie przepisanej przez lekarza dawki „odpornych na kwas żołądkowy” lub „rozpuszczających się w jelicie cienkim” leków razem z jedzeniem. Najnowsze badania dowodzą, że sposób, ten jest bardzo niewłaściwy. Okazało się, że le-

karstwa zażyte podczas posiłku o wiele dłużej zalegają w żołądku. Działki i kapsułki z ochronną otoczką pozostają w żołądku nie strawione. Jeżeli pacjent, zażywający lek podczas głównego posiłku, po krótkim czasie (poniżej dwóch godzin) przegryzie coś niewielkiego, bardzo utrudni to przyswajanie leku. Żołądek trawi wówczas najpierw nową porcję jedzenia, a nietknięte leki mogą zalegać nawet dwanaście godzin. Podczas kolejnego głównego posiłku przeważnie następną

dawkę – skrupulatnie zażywane tabletki gromadzą się w żołądku, czasem nawet sklejone w większą bryłę. Dopiero jeżeli powstrzymamy się przez ponad dwie godziny od jakiegokolwiek jedzenia, żołądek przemieszcza zalegające leki na miejsce ich przeznaczenia – do jelita cienkiego. Najlepiej więc rano przyjmować odporne na kwas żołądkowy leki na czczo, a w ciągu dnia między posiłkami – pozwoli to uniknąć ewentualnych komplikacji.

(sp)

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu

Kraków, os. Młodości 9

przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

tel. 681-34-80, 681-33-22, 0601-50-28-35

– RATY –

RENCIŚCI I EMERYCI – 30% ZNIŻKI

os. Niepodległości 3 A

czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

• stomatologia • chirurgia

• protetyka • naprawy protez na poczekaniu

• ortodoncja • paradontologia

VIDENT

♦ protezy zębowe, korony, mosty

♦ ekspresowe naprawy protez

♦ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!

os. Boh. Września 1a/3g

tel. 645-93-33

PUMIR

PRZYCHODNIA USŁUG MEDYCZNYCH I REHABILITACJI

os. Krakowiaków 43

tel.: 685-56-71

choroby wewnętrzne

medycyna pracy

profilaktyka

badania okresowe

pracownia analityczna

stomatologia • neurologia

reumatologia

Pon.–pt.: 7.00–11.00, czw.: 7.00–13.00

OBJAWY W ZAPALENIU NAGŁOŚNI

Najczęstsze występowanie – u dzieci w wieku 3–7 lat

Początek – gwałtowne, szybkie narastanie objawów (w ciągu 8–12 godzin)

Gorączka – zazwyczaj wysoka

Duszność – zazwyczaj bardzo znaczna

Stan ogólny – ciężki, toksyczny, niepokój

Inne objawy – głos wydobywa się z trudem (przytłumiony), bóle gardła, utrudnione połykanie, usta półotwarte, ściszona ślina, pozycja półsiedząca, głowa odchylona do tyłu, kaszel nie jest szczekający.

Pobudza apetyt, wzmacnia odporność

POMARAŃCZA

Dostępna prawie w każdym sklepie pomarańcza zawiera najwięcej kwasu foliowego spośród wszystkich owoców. Owoce ten pobudza apetyt, a także perystaltykę jelit. Jest znakomitym środkiem na trawienie i w chronicznych zaparciach – szczególnie dla osób starszych. Dzięki unikalnej kombinacji witamin i składników mineralnych pomarańcza opóźnia procesy starzenia się organizmu, wzmacnia też jego siły odpornościowe i vitalne. Stabilizuje układ nerwowy i poprawia nastrój. (f)

KARCZOCH DLA ŁAKOMCZUCHA

Warzywo to, popularne głównie we Francji, coraz częściej gości także na polskich stołach. I słusznie, bo nierozwinięty pąk, samo „serce” karczocha, to źródło witamin i minerałów. Niezwykle właściwości ma wyciąg z tej rośliny. Cynacholin – bo taką nosi handlową nazwę, zawiera lecznicze substancje: cynaropikrynę, która pobudza wydzielanie żółci oraz cynarynę, zmniejszającą stężenie cholesterolu we krwi. Preparat działa więc odtruwająco, usprawnia pracę wątroby, zwłaszcza po przejeżeniu. (sp)

MELON

Schlodzony sok z melona znakomicie gasi pragnienie oraz pobudza apetyt. Miąższ tego owocu ma właściwości dietetyczne, polecany jest także po przebiegu wyniszczających chorób, jak zapalenie trzustki, zawał czy marskość wątroby, a także w diecie obniżającej poziom cholesterolu. Melon zawiera dużo kwasu foliowego i żelaza jest więc stosowany również w anemii. Natomiast nektar z melona ma działanie moczopędne i przeczyszczające. (f)



WYGRAJ ZDROWIE

Z nadejściem zimy zaczynamy odczuwać stare dolegliwości i bóle. Tak było i z panem Piotrem, który zgłosił się do nas z rozpoznaniem: **wrzdół dwunastnicy, nadżerki żołądka, brak apetytu, bóle, nudności, zgaga**. Dzisiaj może o tym zapomnieć dzięki BRT. To jego relacja: **Dowiedziałem się o metodzie BRT od kolegi, który skutecznie wyleczył tutaj nerwicę. Po pięciu terapiach bóle żołądka ustąpiły, a kolejne przyniosły całkowite zniesienie dolegliwości, znów mogłem normalnie jeść i przybrałem na wadze. Po cyklu zabiegów lekarz zlecił kontrolną gastrokopię – wrzody wygoiły się. Dziś polecam te kuracje znajomym.**

UWAGA PALACZE !!!
Marian A. – *Palilem papierosy 20 lat, do 40 szt. dziennie. Próbowałem skończyć z tym nalogiem, lecz udawało mi się to na kilka dni. Od wizyty w gabinecie minęło 5 miesięcy, do tej pory nie czuję potrzeby palenia.*

DO KOŃCA ROKU PROMOCYJNE CENY!!

alergie (testy i odczulania)
nerwice – bóle – leczenie otyłości
cukrzyca – trądzik – inne choroby

GABINET BIOREZONANSU

Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

Kraków, os. Krakowiaków 43

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00



Zakład Opieki Zdrowotnej „Centrum Medyczne - Nowa Huta” Sp. z o.o. 30-969 Kraków, ul. Ujastek 3

Odwiedź naszą stronę internetową:

www.centrummedyczne.krakow.pl

www.cm.krakow.pl

Rejestracja: 644-73-20 Regionalną Kasą Chorych

Usługi
wykonywane są
w ramach kontraktów
z Małopolską
Regionalną Kasą Chorych

Zakład Opieki Zdrowotnej „Centrum Medyczne – Nowa Huta” sp. z o.o.
w porozumieniu z Miastem Kraków
w roku 2002

zrealizował następujące programy w zakresie profilaktyki zdrowotnej:

- ✓ Prewencja przewlekłej obturacyjnej choroby płuc,
- ✓ Profilaktyka chorób tarczycy,
- ✓ Zapobieganie i poprawa skuteczności leczenia cukrzycy,
- ✓ Profilaktyka miażdżycy,
- ✓ Program badań przesiewowych dla wczesnego rozpoznawania raka jelita grubego,
- ✓ Program wczesnego rozpoznawania raka piersi dla mieszkanki Krakowa,
- ✓ Program badań miażdżycy i choroby niedokrwiennej serca,
- ✓ Program badań przesiewowych raka stercza,
- ✓ Program badań cytologicznych.

Ponadto ZOZ „Centrum Medyczne – Nowa Huta” sp. z o.o.
uczestniczył w akcjach promocyjnych, m.in.:

- ✓ Celem uczczenia Światowego Dnia Zdrowia i Dnia Służby Zdrowia Centrum Medyczne zorganizowało w kwietniu br. „Zieloną Sobotę” podczas której zaoferowaliśmy naszym pacjentom możliwość przeprowadzenia szeregu badań, m.in. badanie spirometryczne, oznaczanie cholesterolu, badanie EKG, mierzenie ciśnienia itp.
- ✓ W sierpniu Centrum Medyczne brało udział w imprezie plenerowej w Parku Jordana w ramach Promocji Miejskiego Programu Profilaktycznego przy współudziale Urzędu Miasta Krakowa, nasi lekarze udzielali porad specjalistycznych i wykonywali badania w zakresie prewencji układu krążenia.
- ✓ Wspólnie z Fundacją Pomocy Humanitarnej uczestniczyliśmy wielokrotnie w zbiórce pieniędzy na cele charytatywne w krakowskich hipermarketach, ze swojej strony zaoferowaliśmy bezpłatny pomiar ciśnienia.
- ✓ Jesienią tego roku przeprowadzona została akcja szczepień ochronnych przeciwko grypie.

W nadchodzącym 2003 roku pragniemy w dalszym ciągu świadczyć naszą pomoc mieszkańcom Krakowa-Nowej Huty oraz organizować akcje profilaktyczne, pomocne przy zapobieganiu lub wczesnym wykrywaniu objawów choroby.

Sekretariat:

e-mail: sekretariat@cm.krakow.pl

tel. (012) 685 – 54 – 99

fax (012) 644 – 24 – 96

Dział Marketingu:

e-mail: a.zygmunt@cm.krakow.pl

e-mail: inga@cm.krakow.pl

tel. (012) 644 – 01 – 04,

tel. (012) 643 – 03 – 30

Przychodnie w mieście:

os. Złota Jesień 15b

tel. (012) 648 – 98 – 77

os. Na Skarpie 64

tel. (012) 644 – 84 – 89

ul. Wysłouchów 13

tel. (012) 654 – 04 – 02



*Staropolskim
obyczajem,
Kiedy w Wigilię
gwiazda wstaje,
Nowy Rok
zaś cyfrę zmienia,
Wszyscy wszystkim
ślą życzenia.*

*Przy tej pięknej sposobności
I my życzymy Wam radości,
Aby wszystkim się darzyło,
Z roku na rok lepiej było.*

Wszystkim Czytelnikom
Najlepsze życzenia świąteczne
w imieniu pracowników
składa
Zarząd

Zakładu Opieki Zdrowotnej
„Centrum Medyczne – Nowa Huta”
sp. z o.o.

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-czesci.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL./FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

**Czytelnikom „Głosu” i naszym Klientom
zdrowych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
życzą Właściciele i Pracownicy**

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Święta spędzisz w miłej atmosferze, w otoczeniu rodziny i przyjaciół. Nie potrafisz jednak oderwać się od problemów zawodowych i wciąż będziesz do nich powracać, także w czasie świątecznego relaksu.

BYK (20 IV – 20 V). Spokój przedkładaś nad wielkie, zbiorowe świętowanie. Wolisz spędzać czas w kameralnym gronie i będzie taka możliwość, unikniesz zgilek i szumu. Docenisz znaczenie długich spacerów.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Duża zmiana na lepsze w Twoim budżecie domowym. Mimo wydatków przedświątecznych, które po-

chłonęły krocie, nie będziesz mieć powodów, by narzekać na brak gotówki.

RAK (22 VI – 22 VII). Nuda i samotność na pewno nie grożą Ci. Bliscy i dalsi krewni postarają się zapęlić Ci czas. Nawet jeśli nie przepadasz za dużymi, rodzinnymi zjazdami, przyznasz, że kultywowanie tradycji to cenna rzecz.

LEW (23 VII – 22 VIII). Świąteczną sielankę mogą zakłócić niedomagania bliskiej osoby. Spokojnie jednak zapanuj nad sytuacją. Rozwaga to najlepszy doradca. Bądź dobrej myśli, wszystko się wyjaśni.

LEGALIZACJA WODOMIERZY
w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

**DETEKTORY GAZOWE
ZABEZPIECZENIA
KOTŁOWNI I GARAŻY**

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Nie obiecuj sobie zbyt wiele po nowym układzie sił w przedsiębiorstwie. Najlepiej te sprawy pozostaw swojemu biegowi i pomyśl o świętach. Najwyższy czas na gwiazdkowe przyjemności.

WAGA (23 IX – 22 X). Wiele zawdzięczasz starszej, ambitnej i życzliwej kobiecie. Może to być ciocia lub inna krewna, która sprawi, że niczego Ci w te święta nie zabraknie, a przede wszystkim rodzinno ciepła.

SKORPION (23 X – 21 XI). Najazd miłych gości będzie prawdziwą niespodzianką. Na samym początku wprawi Cię to w małe zakłopotanie, ale później okaże się, że razem możecie się znakomicie bawić.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Sukces zawodowy i prestiż społeczny to jest to, czego potrzebujesz jak ryba wody. Twoje marze-

nia się spełniają i chyba nie już nie zakłóci Twojego dobrego samopoczucia, także w święta.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Nie wdawaj się w tzw. zasadnicze dyskusje na drażliwe tematy. Zajmij się raczej sprawami kulinarnymi. Możesz zabłysnąć pyszną potrawą, ogłaszając ją jako specjalność domu.

WODNIK (20 I – 18 II). Zaplanuj na święta wspólną wyprawę, choćby do Rynku, by pospacerować w świątecznej scenerii. Nie spędzaj czasu głównie przy stole i telewizji. Nie poddawaj się słodkiemu lenistwu na kanapie.

RYBY (19 II – 20 III). Wszystkie pilne i ważne sprawy urzędowe odłóż na kilka dni. Znajdziesz wiele przyjemności w domowej krzątaninie i ostatnich już przygotowaniach do jedynych w swoim rodzaju świąt.

SAMANTA

KUCHNIE
Guzowski

**MEBLE KUCHENNE NA WYMIAR
Z ZABUDOWĄ AGD**

Carrefour CZYŻYNY TEL.: 297-30-60

HUMOR

Kierowca w nieoświetlonej uliczce przejechał przechodnia. Zatrzymuje się, ostrożnie otwiera drzwi i pyta:

- Żyje pan?
- A co? Będzie pan cofał?

Do sklepu wpada mężczyzna i pyta:

- Jest mielone?
- Mielim.
- Nie szkodzi, ja poczekam.
- Nie trzeba, mielim wczoraj.

Facet wpada do kolegi.

- Wiesz co?
- No, nie wiem.
- Ostatnio jechałem pociągiem i nagle do przedziału wpada bandyta i krzyczy: „Pieniądze albo śmierć”!
- No i co zrobiłeś?
- Oczywiście, że śmierdziałem.

SMREK SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

OFERUJE: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
KRAKÓW, UL. GOSKOWSKA 11, 31-033 Kraków
zapraszamy: pon.-pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

OKNA PROMOCJA!
PCV Drewno

„ROMAX” F.H.U.
ul. Ujastek 5b, pok. 7
(budynek ZUS)
tel./fax 685-54-19
pn.-pt. 9-17, sob. 9-14

• ZABUDOWY BALKONÓW
• Drzwi antywłamaniowe

- 25%

ETRAS OKNA SA

**NOWOCZESNE OKNA
DREWNIANE, ALU
10 lat gwarancji
Rabat do 30%**

Tani transport 1,5 t
RABATY, RATY!

Plac Targowy Bieńczyce,
ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

MAŁOPOLSKIE STOWARZYSZENIE KUPCÓW I PRZEDSIĘBIORCÓW

PRZYJDŹ! NAPRAWDĘ WARTO...
SKLEP STOWARZYSZONY W SIECI

ZŁOTY PUNKT

Corona KRAKÓW
KUNCEWICZ DARIUSZ
ul. Główna 11, 31-033 Kraków
tel. (12) 646-55-87, 646-55-82, 646-55-83

AUTO Gaz
DARIUSZ SAJKA
os. Grębałów
ul. Geodetów 18 B
31-764 Kraków

autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:

- ✓ gaznikowych
- ✓ z wtryskiem
- ✓ z katalizatorem

SERWIS - REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

BIURO OGŁOSZEŃ
do wszystkich gazet krakowskich

NCK Tel. 643-44-33

SOLARIUM „EDEN”
NOWE LAMPY

60 gr za 1 min
Kościuszkowskie 1 Tel.: 649-71-02

DANIE ala KMITA

POSTNA KAPUSTA

Składniki: 1,5 kiszzonej kapusty, szklanka łuskanego grochu, cebula, łyżka oleju, po szczypcie cząbrku i majeranku, sól, pieprz.

Kapustę i obraną cebulę pokroić, zalać wodą. Dodać olej. Gotować 20 min. W osobnym garnku ugotować groch. Połączyć go z przygotowaną kapustą, doprawić solą, pieprzem, majerankiem i cząbrem. Groch z kapustą najlepiej przygotować na 2 dni przed Wigilią. Przed podaniem podgrzać.

Restauracja „Kmita” zaprasza na tradycyjnego sylwestra. Menu jak zwykle wspaniałe, między innymi kotlet de Volaille w kremie borowikowym, golonka pieczona w papryce, boeuf strogonow, gulasz segedyński, zestaw pieczonych mięs na zimno, śledzik marynowany w sałatce oraz słodkości i napoje.

Rezerwacje: tel. 648-36-04, lub os. Piastów 24 (w kiosku).

Sentencja tygodnia

Na żonę należy wybierać tylko taką kobietę, jaką by się wybrało na przyjaciela, gdyby była mężczyzną.

Joseph Joubert

§ Akta sprawy... Nieplanowana wpadka

Przewiezienie kilku tysięcy pirackich płyt zza naszej wschodniej granicy kilkakrotnie oznaczało dla Leszka O. sporo stresu, ale i zysku. Niestety swoje „największe pieniądze” stracił nie tyle na granicy, czy na giełdzie, i w czasie kontroli drogowej. Gorzej, że nie skończyło się tylko na tym, policjanci odwiedzili także jego mieszkanie.

Proceder prowadzony przez 32-letniego elektronika z wykształcenia trwał już od dłuższego czasu. Okazuje się, że zyski, jakie przynosiło mu to zajęcie, były spore i gwarantowały życie na przyzwoitym poziomie, tym bardziej że nie był on typowym detalicznym pośrednikiem. Sprowadzał od producentów pirackich płyt kompaktowych spore partie towaru, zamawiał specyficzne płyty, na jakie miał zbyt, a co najważniejsze spełniał indywidualne zamówienia. Dlatego zadbał o sprzęt komputerowy, by samemu przegrać na komputerowej nagrywarce płyty, zrobić metodą sitodruku stosowny nadruk i spreparować okładkę.

Interes się kręcił, nadal bowiem różnica cen legalnych płyt z hologramami, których cena nie spada poniżej 40 złotych, a „pi-

ratami” za 15 zł zapewniała mu klientów. I spore zyski. Nie tylko jemu – w końcu cena nośnika nie przekracza złotówki, koszt amortyzacji urządzeń 2 zł, reszta, czyli 12 złotych, trafia więc do podziału między producentów i sprzedających.

Pan Leszek znalazł doskonale kilku producentów „piratów” na Ukrainie – tam składał zamówienia, stamtąd odbierał towar, czyli nowości, które już niemal w dzień po pojawieniu się w polskich sklepach były na nielegalnym rynku.

Kilka tygodni temu krakowianin wracał ze sporym transportem polskich hitów i płyt zajmujących czołowe miejsca na listach przebojów. Blisko cztery tysiące dysków popakowane było w rulonach, pocięte okładki w pudełkach. Cały towar ukryty został w specjalnym schowku pod podłogą jego volkswagena transportera. Oficjalnie bowiem Leszek O. wiozł z Ukrainy tanią chałwę.

Oczywiście opłaceni celnicy na granicy przymknęli oko na przemyt, niestety spieszący się do Krakowa kierowca między Rzeszowem a Tarnowem zbyt przyspieszył i został zatrzymany przez patrol drogowy. Policjantów zainteresowała nie tylko „ciężka noga” kierowcy, ale i zawartość bagażnika. W trakcie kontroli jeden z nich znalazł specjalną dzwignię otwierającą do drugiego dna i zobaczył rulony płyt.

Pan Leszek najpierw dostał mandat za szybką jazdę, zatrzymano mu przerobiony pojazd, a kiedy dotarł autobusem do Krakowa przed jego domem czekali już policjanci z nakazem prokuratorskim przeszukania mieszkania. Znalaziono kilka tysięcy okładek, urządzenia do powlekania czołowej strony kompaktów i zestaw komputerowy z drukarką. Dla krakowskiego elektronika był to bardzo pechowy dzień – w sumie jednak nie tak spory szczęścia. Mimo że prokurator wnioskował dla niego o areszt – sąd objął go na razie tylko policyjnym dozorem.

(mar)